FR
EN
DE
ES



GUIDE
DÉCOUVERTES

RAMBOUILLET TERRITOIRES

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

L'Office de Tourisme Rambouillet Territoires a le plaisir de vous offrir sa brochure touristique « Découvertes de Rambouillet Territoires ».

Vous aspirez à vous promener en famille, entre amis ou en solitaire ? En mode découverte, bucolique ou sportif ? Au repos dans un cadre apaisant ?

Notre territoire vous le permet au travers de ses paysages contrastés entre champs de blé, de tournesols, d'étangs, de rivières et de forêts domaniales ancestrales. Vous vous apprêtez à entrer dans un haut lieu du Tourisme Vert en Région Île-de-France.

36 communes à parcourir à pied, à cheval, à vélo, en voiture et un patrimoine riche à découvrir ou à redécouvrir.

Vous aspirez à la Culture ? À une plongée dans l'histoire ou dans notre patrimoine architectural, littéraire, industriel, artistique ?

Le domaine National de Rambouillet, la Bergerie nationale, le Musée Rambolitrain, le Palais du Roi de Rome, le musée des Arts et Traditions Populaires, la Maison Elsa Triolet - Aragon, le Manoir de Sainte-Mesme et bien d'autres lieux encore vous y invitent. Vous irez à la rencontre de François Ier, de Napoléon, de Louis XVI et de sa Ferme modèle, d'Elsa Triolet et d'Aragon, et d'autres hommes et femmes illustres qui ont fait de ce territoire un Haut lieu d'histoire.

Vous souhaitez vivre des expériences nouvelles en lien avec la nature ?

Empruntez le chemin de la Véloscénie de Paris au Mont Saint-Michel, venez vivre quelques heures au rythme des chevaux, baignez-vous à la base de loisirs dite des Étangs, faites l'expérience sensorielle du jardin de Montorgueil…

Cette brochure est un outil pour préparer votre venue, vous donner des idées de visites, de loisirs, de randonnées. Elle répertorie les acteurs du tourisme de notre territoire : hébergeurs, restaurants, activités touristiques et les informations pratiques pour organiser votre séjour.

L'équipe de l'Office de Tourisme est heureuse de se mettre à votre service pour vous renseigner, vous conseiller et répondre à vos attentes et vos demandes afin de profiter pleinement de votre séjour à Rambouillet Territoires.

Bienvenue à vous !

Through this brochure, the Rambouillet Tourist Office presents different sections with ideas for visits, leisure, excursions and all practical information to visit for a day or longer.

The Tourism Office is at your service to inform you, advise you, and answer all your questions, allowing you to fully enjoy your stay.

Welcome to our territory!

In dieser Broschüre möchte das Touristeninformationsbüro Ihnen verschiedene Rubriken vorstellen, die es ihnen ermöglichen werden Ideen für Besichtigungen, Freizeit und Ausflüge.

Bienvenue auf unserem Gebiet!

Con este folleto, la Oficina de Turismo de Rambouillet Territoires presenta varias secciones con ideas para visitas, ocio, salidas y toda la información práctica necesaria para venir a visitarnos un día o varios.

¡Bienvenidos a nuestra región!

L'OFFICE DE TOURISME RAMBOUILLET TERRITOIRES

À VOTRE SERVICE





L'Office de Tourisme met à votre disposition toutes les informations utiles pour votre séjour :

- Des brochures sur l'ensemble du territoire
- Deux points d'accueil : à Rambouillet et à Saint-Arnoult-en-Yvelines
- Un accès WiFi gratuit
- Et courant 2022, un point de consultation Internet

Que vous soyez en famille, entre amis ou en groupe, il vous propose un programme de visites guidées pour mieux connaître le territoire et des produits clés en main : demi-journée ou journée de visites et séjour avec hébergement.

Amis cyclotouristes, l'Office de Tourisme est labélisé « Accueil Vélo ». Il vous conseille sur votre itinéraire et vous prête du matériel de réparation si nécessaire.

Cyclists welcome: a certification wich guarantees a quality welcome for cyclists.

Find all the information required on our website
Finden Sie die ganze touristische Information über die Internet-Seite
Encontrara todas las informaciónes turisticas en nuestra pagina web
www.rambouillet-tourisme.fr

Nos **engagements Qualité**

En 2021, l'Office de Tourisme Rambouillet Territoire a obtenu la marque Qualité Tourisme™ afin de garantir le meilleur accueil et la meilleure promotion de son territoire. Cette marque est une reconnaissance de la qualité de services touristiques de la part de l'État et garantit différents engagements de l'Office de Tourisme :

- Un accueil chaleureux
- Un personnel attentif
- La maîtrise des langues étrangères
- Des prestations personnalisées
- Des informations claires et précises
- Une propreté et un confort assurés

Retrouvez plus d'informations au sujet de la marque Qualité Tourisme™ sur le site de la DGE : www.qualite-tourisme.gouv.fr/fr

Our Quality Commitments

In 2021, the Rambouillet Territoire tourist office obtained the Qualité TourismeTM brand in order to guarantee the best reception and the best promotion of its territory. This brand is a recognition of the quality of tourist services awarded by the State.

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

L'OFFICE DE TOURISME
UN PEU D'HISTOIRE...

Jusqu'en 1872, l'église Saint-Lubin se trouvait sur la place devant l'actuel Hôtel Mercure - Relays du Château. L'ancien presbytère dans lequel réside aujourd'hui l'Office de Tourisme se trouvait à deux pas, à l'arrière de cette ancienne église.

L'histoire du vieux bâtiment comporte successivement comme pour l'église, une période faste et une autre plus difficile.

Avec l'occupation constante du château pendant trois siècles par la famille d'Angennes (1384-1699), puis par Fleuriau d'Armenonville, l'église connut certaines transformations nécessitées tant par l'obligation d'assurer un entretien chronique que par le besoin de tenir compte de l'accroissement progressif des fidèles.

Le presbytère qui n'avait été tout d'abord qu'une construction réduite à l'arrière de l'église subit à son tour cette évolution. Une rente de 1000 livres que lui fit le comte de Toulouse permit à la cure de Rambouillet de devenir une des plus riches du diocèse de Chartres.

La superficie du terrain de forme irrégulière correspondait à près de 52 ares, composé d'une grosse exploitation rurale avec verger, potager et treille.

Comme indiqué actuellement, au-dessus de la porte d'entrée, ce bâtiment a été le presbytère de l'ancienne église Saint-Lubin jusqu'en 1789.

Le 16 juillet 1796 eut lieu la vente de l'ancienne structure avec cour, jardin et dépendances moyennant 144 000 F. C'est le sieur Pillois qui acheta cette propriété mais il eut vite quelques démêlés avec les membres de la paroisse.

Cet édifice datant du XVIII[e] siècle, devenu une auberge après la Révolution, fut ensuite transformé en pensionnat dans la seconde moitié du XIX[e] siècle. Il a ensuite été successivement utilisé par plusieurs commerces.

L'Office de Tourisme Rambouillet Territoires est installé dans ce bâtiment chargé d'histoire depuis février 2020 (image ci-dessous).

Sources : «Rambouillet, un millénaire de vie paroissiale» de Raphaël Pinault, «Rambouillet au XVIII[e] siècle» de Thierry Liot, «Rambouillet au début du XX[e] siècle» d'André Chaperon



ACTUEL
OFFICE DE
TOURISME

The Tourist Office: a little history...

Until 1872, Saint-Lubin Church stood on the square in front of what is now the Hôtel Mercure Relays du Château. The former presbytery which today houses the Tourist Office was close by, just behind the ancient church. The rural, irregular terrain covered nearly 5,200 square metres of farmland with an orchard, a kitchen garden and climbing vines.

As indicated above the main door, this building was the presbytery of the old Saint-Lubin church until 1789. The 18th-century building, which had served as an inn after the French Revolution, was converted to a boarding school during the second half of the 19th century. It was then home to a succession of merchants.

The Rambouillet Territoires Tourist Office has occupied this history-steeped building since February 2020. (picture below).



36 communes
81 000 habitants
630 km²

COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION
RAMBOUILLET
TERRITOIRES

22 rue Gustave Eiffel
78120 Rambouillet
Tél. : +33 (0)1 34 57 20 61
www.rt78.fr







RAMBOUILLET
TERRITOIRES
COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION

Rambouillet Territoires est une communauté d'agglomération rurale située à 50 km de Paris, à mi-chemin entre Versailles et Chartres, qui allie les atouts d'un territoire dynamique au charme d'une région touristique dotée d'un important patrimoine naturel et culturel.

C'est un atout pour les habitants qui disposent d'un cadre de vie propice à la découverte de milieux préservés, peuvent pratiquer les loisirs de pleine nature et ont accès à de nombreux sites remarquables.

Composée de 36 communes totalisant près de 81 000 habitants répartis sur environ 630 km², la communauté d'agglomération a pour compétences l'aménagement du territoire, le développement économique et touristique, la voirie d'intérêt communautaire, l'environnement et le développement durable, la gestion d'équipements culturels et sportifs, l'action générationnelle et intergénérationnelle, l'urbanisme et la programmation de l'habitat, l'assainissement non collectif, les services d'eau potable et d'assainissement collectif, la GEstion des Milieux Aquatiques et la Prévention des Inondations (GEMAPI), les transports...

TOURISME & HANDICAP

Les sites affichant ces pictogrammes garantissent une information fiable, un accueil adapté et des aménagements spécifiques pour les personnes en situation de handicap (moteur, visuel, auditif et mental).
Pour en savoir plus : www.tourisme-handicaps.org

The "Tourisme et Handicap" label allows disabled people to obtain reliable, consistent and objective information on the accessibility of tourist sites and facilities, related to the four main types of disability (motor, sight, hearing and mental).

For any further information: www.tourisme-handicaps.org

RAMBOUILLET
TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

SOMMAIRE

Table of Contents / Zusammenfassung / Sumario

Visiter
Discover / Sehenswürdigkeiten / Visitar 8

Le Château de Rambouillet 8
La Laiterie de la Reine 10
La Chaumière aux Coquillages 11
La Bergerie nationale 18
Ville d'art et d'histoire 21
Musée d'art et d'histoire - Le Palais du Roi de Rome 22
Ville Impériale 24
Visiter Rambouillet 27
Le Musée Rambolitrain 30
Villes et villages fleuris 34
Espace Rambouillet 36
La Chapelle 38
Visiter Sonchamp 40
La Maison Triolet - Aragon 42
Musée des Arts et Traditions Populaires 44
L'Église Saint-Nicolas 45
Visiter Saint-Arnoult-en-Yvelines 47
Le Manoir de Sainte-Mesme 48
Musée Municipal de Sainte-Mesme 49

En famille
For the family / Familienreisen / Para toda la familia 50

Aires de jeux, parc de jeux intérieurs, terrains multisports, carrousel, promenade à poney

Bouger en plein air
Out and about / Ausgänge / Pasear 57

L'Itinéraire à vélo - La Véloscénie 58
Les randonnées à vélo - Locations de vélos 61
Gyrosport - Animations sur la mobilité électrique 62
Les circuits de randonnées pédestres - Randonnées accompagnées 63
Les boucles équestres - Équitation 69
Golf et escalade 71
Pêche et étangs 72
Les espaces naturels 73

Les visites guidées de l'Office de Tourisme
Tourism Office guided tours / Geführte Besichtigungen des Fremdenverkehrsamtes / Las visitas guiadas de la oficina de turismo 80

Où sortir
Go out / Abends ausgehen / Salir por la noche 82

Activités en intérieur, cabaret, café-concert, espaces culturels, cinéma, lieux d'expositions, hippodrome, salons de thé

Se loger
Accomodation / Unterkunft / Alojamientos 86

Hôtels, chambres d'hôtes, meublés touristiques, gîtes ruraux, camping

Bien-être
Welfare/ Wohlfahrt / bienestar 96

Spa, piscines

Se restaurer
Restaurants, Gaststätten, Restaurantes 97

Cuisines gastronomique, traditionnelle, brasseries, spécialités...

Les produits du terroir
Farm products / Landwirtschaftliche produkte / Productos agricolas 106

Les fermes, boutiques et marchés locaux hebdomadaires

Réceptions, séminaires...
Receptions, Seminars... / Empfänge, Seminare.. Recepciones, Seminarios... 109

Restez connectés
Stay connected / Bleibt verbunden / Sigan conectados 113

Se déplacer
Transport / Transport / Desplazarse 114

La boutique
de l'Office de Tourisme Rambouillet Territoires 117

Nos évènements 118

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

Visiter

Discover / Sehenswürdigkeiten / Visitar



LE CHÂTEAU DE RAMBOUILLET

1

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX

Le château fort du XIVe siècle a abrité au cours des siècles des personnages illustres qui l'ont progressivement transformé en une résidence d'agrément acquise par Louis XVI en 1783. L'ancien domaine royal était un domaine présidentiel qui accueillait périodiquement les chefs d'État invités en France. Il possède de très beaux décors intérieurs. Il est encadré d'un jardin à la française, de canaux et de six îles.

jardin remarquable

Pour en savoir davantage, retrouvez-nous à la Boutique de l'Office de Tourisme !

LE SAVIEZ-VOUS?

Des balades accompagnées en gyropodes sont proposées dans le parc du château. Plus d'informations p. 58

Domaine national de Rambouillet
Tél. : +33 (0)1 34 83 00 25
www.chateau-rambouillet.fr
rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr

OUVERTURE DU CHÂTEAU

Tous les jours sauf le mardi :
10h – 12h et 13h30 – 18h
(17h du 1/10 au 31/03)
Dernier accès 30 minutes avant la fermeture

Fermé les 1er janv., 1er mai, 25 déc.
(le parc reste ouvert).

OPENING HOURS OF THE CASTLE

Every day except tuesdays :
10 am – 12 am and 1:30 pm – 6 pm
(5 pm from October 1st to March 31th)
Last access 30 minutes before closing

Closed jan. 1st , may 1st , dec. 25
(the park remains open).

OUVERTURE DU PARC DU CHÂTEAU

Du 1er octobre au 31 mars : 10h – 17h
Du 1er avril au 30 septembre : 8h – 21h

OPENING OF THE PARK

From October 1st to March 31st : 10 am to 5 pm

From April 1st to September 30th: 8 am - 9 pm

TARIFS

Visite libre (château, laiterie et chaumière) : 1h30
Tarif plein : 9,50 €
Tarif réduit : 7,50 €

Possibilité de participer à une visite commentée du château à 10h15 et à 14h, sans supplément
Durée : 45 minutes
Attention, nombre de places limité
Pas de réservation en avance

Visite libre (laiterie et chaumière) : 30 minutes
Tarif plein : 6 €
Tarif réduit : 5 €

Gratuit : Moins de 18 ans, 18-25 ans (ressortissants de L'UE), personne en situation de handicap et son accompagnateur, demandeur d'emploi (sur présentation d'un justificatif).
Gratuit le 1er dimanche du mois, de novembre au mois de mars inclus.

ancv CHÈQUE-VACANCES

The Castle

The castle acquired by Louis XVI in 1783, gradually transformed into a charming residence, it has very beautiful Rococo and Neo-Pompeian style interiors. Surrounded by formal French gardens, canals, and six islands, the castle today was an official presidential estate, and received Heads of State invited to France.

Schloss

Die Festung aus dem 14. Jahrhundert beherbergte über die Jahrhunderte hinweg berühmte Persönlich-keiten, die sie nach und nach in ein Lust-schloss umbauten, das im Jahre 1783 von Ludwig XVI. erworben wurde. Der ehemalige Königsbesitz war ein Präsidialsitz für den Empfang von Staatsoberhäuptern, die zu Gast in Frankreich waren. Er verfügt über eine faszinierende Innendekoration, wie der Marmorsaal, das fantastische Eichenholzschnitwerk aus dem 18. Jahrhundert oder auch die Dekorationen im neopompeischen Stil des Ersten frz. Kaiserreiches. Das Schloss ist von Parkanlagen nach französischer Art, Kanälen und sechs Inseln umgeben.

El castillo

La hacienda de Rambouillet es famosa por su castillo, cuya primera construcción data de 1345. Transformado en repetidas ocasiones a lo largo de los siglos, sirvió como residencia real y más adelante como residencia presidencial. Su inmenso parque, propicio para dar largos paseos, acoge concretamente la Bergerie nationale de Rambouillet, una gran granja pedagógica de visita obligada.



CASTLE AND OUTBUILDINGS FOR AN UNACCOMPANIED TOUR

Free visit (castle, dairy and thatched cottage): 1h30
Over 25: €9.50
Reduced rate: €7.50
Free visit (dairy and thatched cottage): 30 minutes
Over 25: €6

Reduced rate: 5 €
Free access: Under 18, 18-25 years old (EU citizens), Disabled person and his companion, Jobseeker (on presentation of a certificate).
Free on the 1st Sunday, from November to March

PASS MALIN

Bénéficiez d'une réduction sur présentation du PassMalin :
www.passmalin.fr

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME





2 LA LAITERIE DE LA REINE

Aménagée dans les jardins historiques du domaine de Rambouillet, la Laiterie de la Reine se trouve à environ 1 km du château.

C'est en 1785 que Louis XVI prend la décision d'élever une laiterie à Rambouillet, dans laquelle son épouse pourrait déguster des laitages, comme à Trianon. Construite à l'antique, la laiterie de Rambouillet s'apparente à un véritable « temple du lait ». Ce lieu, destiné aux réunions pastorales de Marie-Antoinette, renferme toujours des œuvres exceptionnelles (somptueuses sculptures, décor sculpté, copie d'un service en porcelaine de Sèvres). Entièrement restaurée en 2007, la laiterie est un remarquable témoin de l'Art de vivre développé à cette époque dans le milieu aristocratique.

The Queen Dairy

The Queen's Dairy (Laiterie de la Reine) can be found about 1 km from the château, in the historic gardens of the Rambouillet estate.
In 1785, Louis XVI decided to build a dairy in Rambouillet where his wife would be able to enjoy the dairy produce as she did in Trianon. Built in classical style, the dairy of Rambouillet appears to be a real "milk temple". It was a venue for Marie-Antoinette's pastoral meetings and still houses some sumptuous sculptures, decorative carvings, a replica of a Sèvres porcelain set and various other outstanding pieces. Fully restored in 2007, the dairy is a remarkable reflection of the way of life adopted by the aristocrats of that period.

Molkerei der Königin

Die Molkerei der Königin befindet sich in den historischen Gärten des Anwesens von Rambouillet, etwa einen Kilometer vom Schloss entfernt.
Ludwig XVI. beschloss im Jahr 1785, in Rambouillet eine Molkerei zu bauen, in der seine Frau wie in Trianon Milchprodukte verkosten konnte. Die antike Molkerei von Rambouillet errinert an einen echten «Milchtempel». Der Ort, der für die Gemeindetreffen von Marie-Antoinette bestimmt war, beherbergt noch heute außergewöhnliche Werke (prächtige Skulpturen, geschnitztes Dekor, die Nachbildung eines Services aus Sèvres-Porzellan). Die Molkerei, die im Jahr 2007 komplett restauriert wurde, ist ein bemerkenswertes Zeugnis des Lebens zu jener Zeit am Hofe.

La Lechería de la Reina

Construida en los jardines históricos del Domaine de Rambouillet, la Lechería de la Reina está situada a 1 km aproximadamente del castillo.
En 1785, Luis XVI decidió instalar una lechería en Rambouillet, en la que su esposa podía degustar sus productos lácteos, como en Trianon. Construida a la antigua, la lechería de Rambouillet se asemeja a un verdadero «templo de la leche». Este lugar, destinado a las reuniones pastorales de Marie-Antoinette, sigue conteniendo obras excepcionales (suntuosas esculturas, decoración esculpida, copia de un servicio de porcelana de Sèvres). Completamente restaurada en 2007, la lechería es un maravilloso testigo del estilo de vida del disfrutaban los aristócratas en esa época.





3 LA CHAUMIÈRE AUX COQUILLAGES

Aménagée dans les jardins historiques du domaine de Rambouillet, la Chaumière aux Coquillages se trouve à environ 2 km du château.

Dans la lignée du prince de Condé à Chantilly ou de la reine Marie-Antoinette au Trianon, le duc de Penthièvre fit aménager dans le parc de sa résidence, en 1779-1780, un jardin anglais agrémenté de trois fabriques dont une chaumière. Construite pour le plaisir de la princesse de Lamballe, sa belle-fille, celle-ci fut entièrement restaurée en 2005. Elle possède un des plus beaux décors de nacre et de coquillages d'Europe.

The Shell Cottage

The Thatched Cottage (Chaumière) can be found nearly 2km from the château, in the historic gardens of the Rambouillet estate.

Following the lead of the Prince of Condé in Chantilly and Queen Marie-Antoinette in Trianon, in 1779-1780, the Duke of Penthièvre had an English garden built in the grounds of his residence, along with three follies, one of which was a thatched cottage. Built to please his daughter-in-law, the Princess of Lamballe, the cottage was completely restored in 2005. It houses one of Europe's most beautiful examples of shell and mother-of-pearl decorations.

Der Muschel-strohdachpavillon

Das strohbedeckte Muschelhaus befindet sich in den historischen Gärten des Anwesens von Rambouillet, etwa zwei Kilometer vom Schloss entfernt.

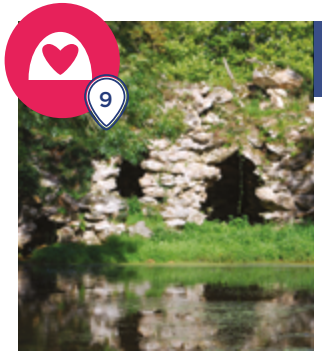
Nach dem Vorbild des Fürsten von Condé in Chantilly oder von Königin Marie-Antoinette in Trianon ließ der Herzog von Penthièvre von 1779–1780 im Park seiner Residenz einen englischen Garten mit drei Betrieben anlegen, darunter ein Reetdachhaus. Es wurde zum Vergnügen der Prinzessin von Lamballe, seiner Schwiegertochter, erbaut und im Jahr 2005 vollständig restauriert. Sein Perlmutt- und Muscheldekor zählt zu den schönsten Europas.

La Choza de las Conchas

Construida en los jardines históricos del Domaine de Rambouillet, la Choza de las Conchas (Chaumiére aux coquillages) está situada a unos 2 km del castillo.

Similar a los del príncipe de Condé en Chantilly o de la reina Marie-Antoinette en Trianon, el Duc de Penthièvre hizo instalar, en 1779-1780, en el parque de su residencia un jardín inglés y tres fábricas, entre las cuales estaba la choza. Construida para el deleite de la princesa de Lamballe, su nuera, fue totalmente restaurada en 2005. La choza tiene una de las decoraciones de nácar y conchas más bonitas de Europa.

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



9

LA GROTTE DES AMANTS

À quelques pas de la chaumière, se trouve la Grotte des Amants, ainsi dénommée pour avoir été le lieu de la mort de deux jeunes gens foudroyés en 1792. Lors de sa conception, elle constituait le soubassement d'un kiosque chinois, élément indispensable à tout jardin pittoresque, de même que l'amoncellement de rochers de meulière d'où s'échappait une source. Il fut malheureusement détruit lors de cette fameuse tempête de 1792.

The lovers' cave

Just a short walk from the Thatched Cottage is the Lovers' Cave, (Grotte des Amants), named in memory of a young couple who died there in 1792 after being struck by lightning. It was initially created as the base for a Chinese pavilion, an essential decorative feature in any ornamental garden, just like the heap of burrstone from which a spring emerges. Sadly, it was destroyed during the notorious storm of 1792.

Die Höhle der Liebenden

Nur wenige Schritte vom Muschelhaus entfernt liegt die Höhle der Liebenden, so genannt, weil hier im Jahr 1792 zwei junge Leute zu Tode kamen, als sie vom Blitz getroffen wurden. Bei seiner Erbauung diente sie als Fundament für einen chinesischen Pavillon, ein unverzichtbarer Bestandteil eines jeden malerischen Gartens, ebenso wie eine Kalksteinquelle. Leider wurde er bei besagtem Unwetter im Jahr 1792 zerstört.

La gruta de los amantes

A unos pocos pasos de la Choza está la Grotte des Amants (Gruta de los Amantes), así llamada por haber sido el lugar donde murieron dos jóvenes fulminados por un rayo en 1792. Originalmente se trataba de la base de un quiosco chino, elemento indispensable para cualquier jardín pintoresco, al igual que el montón de piedras de molino, de donde manaba una fuente. Lamentablemente, fue destruido en la famosa tormenta de 1792.



10

L'ERMITAGE

Réalisé sur une hauteur escarpée du parc, dite «du Coudray», l'Ermitage est un bâtiment emblématique des parcs à l'anglaise de la seconde moitié du XVIII[e] siècle. Il date, comme la Chaumière aux Coquillages, de la campagne de travaux effectuée vers 1770-1780 pour le duc de Penthièvre. Endommagé par un incendie en 1977, il ne subsiste désormais plus que ses soubassements.

The hermitage

Built high on a steep part of the grounds, the so-called "Coudray" Hermitage is a building typically found in the English gardens of the second half of the 18th century. Like the thatched cottage decorated in shells, it dates back to the construction work carried out in around 1770-1780 for the Duke of Penthièvre. It was destroyed by fire in 1977, leaving only the foundations behind.

Die Eremitage

Die Eremitage wurde auf einer schroffen Anhöhe im „Parc du Coudray" erbaut und ist ein typisches Bauwerk in den englischen Gärten aus der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts. Wie auch das Muschelhaus stammt sie aus der Baukampagne, die um 1770–1780 für den Herzog von Penthièvre durchgeführt wurde. Nachdem sie bei einem Brand im Jahr 1977 beschädigt wurde, sind heute nur noch die Fundamente erhalten geblieben.

L'Ermitage (La ermita)

Construida sobre una escarpada elevación del parque denominada «du Coudray», L'Ermitage es un edificio típico de los parques a la inglesa de la segunda mitad del siglo XVIII. Al igual que la Choza de las Conchas, este edificio se remonta a la campaña de trabajos realizada en la década de 1770-1780 por el duque de Penthièvre. Dañada por un incendio en 1977, de ella solo queda el arranque de los muros.



8

LE QUINCONCE DES TILLEULS ET LA BARQUE SOLAIRE

Le quinconce des tilleuls fut aménagé dans le jardin français du château de Rambouillet, à la demande du comte de Toulouse. Il fut conçu comme un cadeau pour la naissance du futur roi Louis XV. Au centre de celui-ci, on peut observer la barque solaire.

Réalisée par le sculpteur tchèque Karel Zlin, de son vrai nom Karel Machálek, cette statue en bronze a été faite à l'occasion d'une commande de l'État et représente une barque inspirée de la mythologie égyptienne. Elle a été inaugurée le 9 octobre 1993. Cette création mesure 7 m de long sur 3,8 m de haut. Dans l'Égypte des pharaons, la barque solaire était empruntée par le défunt pour parvenir à sa demeure définitive dans le ciel.

The lime tree quincunx and the sun boat

The quincunx of lime trees was planted in the French garden of château de Rambouillet at the request of the Count of Toulouse. It was a gift to celebrate the birth of the future king, Louis XV. The sun boat stands at the centre of the quincunx.
Commissioned by the State, this bronze statue by the Czech sculptor Karel Zlin (whose real name is Karel Machálek) was inspired by a boat often featured in Egyptian mythology.It was unveiled on 9 October 1993.The statue is 7 metres long and 3.8 metres high.In the day of the Pharaohs, a sun boat carried the deceased to their final resting place in the heavens.

Der Linden-Quincunx und die Sonnenbarke

Der Linden-Quincunx wurde auf Anweisung des Grafen von Toulouse im französischen Garten von Schloss Rambouillet angelegt. Es war als Geschenk zur Geburt des zukünftigen Königs Ludwig XV. gedacht. In seiner Mitte befindet sich die Sonnenbarke.
Diese Bronzestatue des tschechischen Bildhauers Karel Zlin, der eigentlich Karel Machálek hieß, wurde vom Staat in Auftrag gegeben und stellt eine von der ägyptischen Mythologie inspirierte Barke dar. Sie wurde am 9. Oktober 1993 eingeweiht. Das Kunstwerk ist 7 Meter lang und 3,80 Meter hoch. Im Alten Ägypten der Pharaonen wurde die Sonnenbarke von dem Verstorbenen geliehen, um zu seiner endgültigen Bleibe im Himmel zu gelangen.

El «Quinconce des tilleuls» (parterres de tilos) y la barca solar

Los parterres de tilos fueron realizados en el jardín francés del castillo de Rambouillet a petición del conde de Toulouse. Fueron ideados como un regalo para el nacimiento del futuro rey Luis XV. En su centro se puede admirar la barca solar.
Realizada por el escultor checo Karel Zlin, pseudónimo de Karel Machálek, esta estatua de bronce fue un pedido del Estado francés y representa una barca inspirada en la mitología egipcia.Fue inaugurada el 9 de octubre de 1993.La obra mide 7 m de largo por 3,8 m de alto.En el Egipto de los faraones, la barca solar era utilizada por el difunto para navegar hasta su morada definitiva en el cielo.

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



7

LES BARQUES DU CHÂTEAU

Domaine national de Rambouillet
Tél. : + 33 (0)6 20 36 72 44
(0)6 14 08 82 80
www.lesbarquesduchateau.fr
lhommey@hotmail.fr

OUVERTURES

De début avril à fin octobre :
tous les week-ends et jours fériés
de 10h30 à 20h30 (jusqu'à 16h30 en octobre)
Juillet, août : tous les jours
en semaine de 12h à 20h30,
le week-end de 10h30 à 20h30
(peut évoluer en fonction des conditions climatiques)

OPENING HOURS

From early april to the end of september: every weekend and public holidays from 10:30 am to 8:30 pm (until 4:30 pm in October)
July - August: every day - weekdays from 12 am to 8:30 pm / weekends from 10:30 am to 8:30 pm
(may change depending on weather conditions)

TARIFS

Barques et rosalies
30 min : 10 € - 1 heure : 15 €
Gilet de sauvetage pour les enfants.

Tandems
30 min : 7 € - 1 heure : 10 €

Vélos
30 min : 5 € - 1 heure : 6 €
Demi-journée : 18 €
Journée : 24 € (tarif par personne)

Voiturettes électriques
30 min : 16 € - 1 heure : 25 €

Karts
30 min : 6 € - 1 heure : 8 €

Découvrez le jardin dit « à la française » sous un nouvel angle en naviguant sur les canaux à bord de barques. Des rosalies, ainsi que des karts, sulkys ou voitures à pédales sont disponibles pour une balade en famille autour du château.

La location de voiturettes électriques (4 personnes max., permis B pour le conducteur) offre la possibilité de se rendre jusqu'à la Bergerie nationale et de découvrir le Domaine national de Rambouillet.

Toutefois, si vous souhaitez élargir le champ de vos promenades, louer un vélo peut vous permettre de sortir de l'enceinte du Domaine national pour explorer le massif forestier de Rambouillet.
Après toutes ces activités, faites une pause au chalet gourmand où vous seront proposés des produits faits maison (crêpes, gaufres…).

Castle Rowboats

Discover the so-called «French-style» garden from a new angle by navigating the canals aboard small boats. Rosales, as well as karts, sulkis or pedal cars are available for a family activity around the castle.
The rental of electric cars (4 people max/driver license) offers the possibility to go to the National Sheepfold and discover the Castle's park.
However, if you want to widen the field of your walks, rent a bike can allow you to leave the enclosure of the National Domain to explore the forest of Rambouillet.
After all these activities, take a short break at the "chalet gourmand" where you will be offered homemade products (pancakes, waffles…).



6

PARCOURS DES GLACIÈRES

Parc du Château de Rambouillet







Ce sentier, sous les chênes et les charmes, forme une sente de 980 m de découverte du milieu forestier et de l'histoire des lieux. Proche du centre-ville, jouxtant les pelouses du château, la parcelle forestière offre un moment agréable de détente.

Ce parcours a été conçu pour tous, familles, personnes à mobilité réduite, mal voyantes, non voyantes et handicapées mentales.

Il est ponctué d'aires de repos et de stations thématiques qui présentent le château – c'est incontournable – les glacières, méconnues de ceux qui restent habituellement sur la route, la géologie du lieu…

Une aire de détente est équipée de bancs et de tables pour une pause, un pique-nique ou une partie de cartes. Chacun des pupitres d'information propose une partie en braille. Des audiophones sont aussi à votre disposition.

Bonne balade à tous !

A tour of the arched cellars

"Le parcours des glacières" is a trail for everyone in the park of Rambouillet. It's suitable for all forms of disability.

Eislaufhalle

«Le parcours des glacières» ist ein Weg für alle (und für behinderte Besucher) in den Park von Rambouillet.

Ruta de los glaciares

Los profesionales del turismo se movilizan para favorecer el acceso de los minusválidos y hacer de Rambouillet un destino para todos. Adaptado a las minusvalías motriz, visual, auditiva y mental, «Le parcours des glacières» cuenta con el sello Tourisme et Handicap, una garantía de calidad.

RAMBOUILLET
LE DOMAINE

Park
Parque | *Park*



1. Le Château
2. La Laiterie de la Reine
3. La Chaumière aux Coquillages
4. La Bergerie nationale
5. Le Domaine des chasses (calèche)
6. Le Parcours des glacières
7. Barques, vélos, rosalies
8. Le Quinconce des tilleuls
9. La Grotte des Amants
10. L'Ermitage
11. La Faisanderie
12. Office National des Forêts (ONF)

• • • Délimitation du jardin historique

P **Parking gratuit** / *Car park / Öffentlicher Parkplatz / Aparcamiento*

Zone de pique-nique autorisé / *Picnic aerea allowed / Picknickplatz erlaubt / Picnic*

Entrée / sortie des piétons et vélos **Entrée / sortie des véhicules**

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



4

LA BERGERIE NATIONALE

La Bergerie nationale, construite par Louis XVI, est au cœur du domaine national. Visitez avec vos enfants, une vraie ferme dans la réalité de son fonctionnement quotidien, avec ses étables, ses écuries, sa porcherie, sa basse-cour et bien sûr ses bergeries où naissent des agneaux chaque année dont les célèbres Mérinos de Rambouillet.
De nombreuses animations les après-midi : mercredis et week-ends (visites guidées, soins aux animaux, traite des vaches...). Le circuit de visite, véritable sentier d'interprétation permet de façon autonome, ludique et instructive de connaître le site historique, à vocation agricole, centré sur le développement durable et l'agroécologie.

Le jardin de Montorgueil

Le jardin de Montorgueil, anciennement arboretum historique de Louis XVI a ouvert ses portes en juin 2021. Il propose au public des animations « nature » : un parcours pieds nus, une mare pédagogique (poste d'observation de la biodiversité), le théâtre de verdure accueille des concerts, des pièces de théâtre et des séminaires.

Environ 1h30 en visite libre

Parc du Château
RAMBOUILLET
Tél. : +33 (0)1 61 08 68 70
www.bergerie-nationale.educagri.fr

OUVERTURES

Bergerie
Mercredis, samedis, dimanches, jours fériés et tous les jours pendant les vacances scolaires de la zone C, de 14h à 17h30 (14h - 17h en hiver de novembre à mars)
Fermeture annuelle
du 3 au 9 janvier 2022

Jours fériés fermés :
25 décembre 2021 et 1er janvier 2022

Boutique gourmande/Mérinos Café
Mer. au dim. d'avril à oct. : 11h - 18h30
Mer., sam. et dim. de nov. à mars : 14h - 18h et tous les jours des vacances scolaires de la zone C

Jardin de Montorgueil
De fin juin à fin août, de 14h à 17h
Fermeture du jardin à 18h

OPENING HOURS

Bergerie
Wednesdays, Saturdays, Sundays, public holidays and every day during school holidays in zone C, from 2 pm to 6 pm (2 pm - 5 pm in winter from November to March)
Annual Closure:
from january 3 to 9, 2022

Closed holidays:
december 25, 2021 and january 1,2022

Gourmet Shop/Mérinos Café
Wed. to Sun. from April to Oct.: 11 am - 6:30 pm (2 pm - 6 pm on Wed, Sat, and Sun from Nov. to March) and every day during school holidays.

TARIFS

Gratuit pour les moins de 3 ans
Adulte : 7 €
Enfant (3 à 12 ans) : 5 €

Tarif visite couplée de la ferme + jardin/parcours pieds nus :
Adulte : 9 €
Enfant (3 à 12 ans) : 6 €

Réduction : famille nombreuse, chômeur, personne en situation de handicap.

Free access for children under 3
Adult: € 7
Child (3 to 12 years old): € 5
Combined visit of the farm + garden / barefoot trail :
Adult: € 9
Child (3 to 12 years old): € 6

Reduced rates: *large families, jobseekers, people with disabilities.*

Bergerie nationale

The original buildings of this farm were built in 1786 and are now Classified Historical Monuments. This is a site for all the family especially the children, a real farm that can be viewed in its daily routines with it's cowsheds, stables, piggery, farmyard and especially its sheep,"Mérinos of Rambouillet". 1,000 lambs are born each year!
The Jardin de Montorgueil, formerly the historic arboretum of Louis XVI, opens its doors on Saturday, June 26, 2021. It will offer the public «nature» activities.

Nationale Schäferei

Erleben Sie mit Ihren Kindern das Alltags-leben eines echten Bauernhofes mit seinen Stallungen, für Kühe, für Pferde, für Schweine, seinem Hühnerhof und natürlich seiner Schäferei, wo alljährlich über 1000 Lämmer geboren werden, darunter die berühmten Merinoschafe von Rambouillet. Die ersten Gebäude dieses Bauernhofes wurden im Jahre 1786 errichtet und stehen heute unter Denkmalschutz.

Bergerie nationale

Una auténtica granja en pleno funcionamiento. Visite con los niños los establos, las cuadras, las pocilgas, los gallineros... y, por supuesto, el redil (bergerie) que le da nombre, donde nacen cada año más de 1.000 corderos, entre ellos los célebres «Mérinos de Rambouillet». La lana de la cañada ovina se esquila en marzo y sirve de materia prima para la elaboración de productos de gran calidad, disponibles in situ. Los edificios originarios de esta granja datan de 1786 y han sido declarados Monumento Histórico.







Bénéficiez d'une réduction sur présentation du PassMalin:
www.passmalin.fr





5 LE DOMAINE EN CALÈCHE

Louis XVI achète en 1783 à son cousin le duc de Penthièvre le domaine de Rambouillet comprenant un Château, une ferme et un territoire de chasse avec chenil, écuries et faisanderie. Ce théâtre des chasses royales, impériales puis présidentielles de 800 hectares, est aujourd'hui un site extraordinaire par sa diversité paysagère, sa faune et sa flore préservées. Découvrez cette oasis secrète le temps d'une promenade en calèche.

Carriage tour

Become a temporary member of the privileged class on a carriage tour of this 650 hectares secret oasis, once the site of royal hunts and now an extraordinary preserve of diverse landscapes and fauna and flora.

Kutschen-Ausflug

Nehmen Sie sich die Zeit für einen Kutschen-Ausflug, um diese 650ha große Erholungsoase, das ehemalige königliche Jagdrevier, zu erkunden : heute durch seine vielfältige Pflanzen-und Tierwelt ein landschaftlich reizvolles und abwechlungsreiches Gebiet.

El calesa por el parque

Un agradable paseo en calesa le hará descubrir de un modo privilegiado este pequeño remanso de paz de 800 has., antiguo coto de caza real, lugar extraordinario hoy en día con una diversidad paisajística excepcional y una flora y una fauna afortunadamente conservadas.

TOURISME & HANDICAP

Parc du Château
RAMBOUILLET
Tél. : +33 (0)1 61 08 68 70
Joignable du lundi au vendredi,
de 9h-12h et de 13h30-17h30
www.bergerie-nationale.educagri.fr

OUVERTURE

D'avril à octobre, les mercredis, samedis, dimanches, jours fériés et tous les jours pendant les vacances scolaires de la zone C

OPENING HOURS

From April to October, *Wednesdays, Saturdays, Sundays, public holidays and every day during school holidays in zone C.*

TARIFS

Gratuit pour les moins de 3 ans
Free access for children under 3

De 14h30 à 17h : tour de 20 minutes
(sur place à la billetterie) :
3€ par personne / Full price: €3

De 17h à 18h : tour de 1 heure
sur réservation par téléphone :
8€ par adulte / Full price: €8
5€ enfant (3 à 12 ans) / Children aged 3-12 : €5

Tarifs et modalités pour les groupes, nous contacter / *Contact us for admission fees and terms for groups.*

RAMBOUILLET, VILLE D'ART ET D'HISTOIRE

Au cœur de la forêt d'Yveline, le château de Rambouillet et son parc virent passer grands seigneurs et souverains, empereurs et présidents.

Bien qu'un bourg soit identifié dès le Moyen Âge, la ville elle-même n'a guère plus de deux cents ans. Son cœur historique a conservé l'image de l'ancien relais de poste bordant la route de Chartres. Les maisons du XVIII[e] siècle, la Bergerie, la Laiterie de la Reine et l'Hôtel de ville construits par Louis XVI, de même que le Palais du Roi de Rome édifié par Napoléon I[er], mais aussi l'église du Second Empire, les grandes maisons bourgeoises de la Belle Époque ou les villas balnéaires de l'entre-deux-guerres, témoignent des fastes de la cité.

La ville de Rambouillet vous propose des visites guidées (voir p. 27).

City of Art and History Museum

Built in 1784 on the orders of Louis XVI, it was later rebuilt and transformed by Napoleon I in 1812 to serve as a palace for his son, the King of Rome. Today the palace houses the City of Art and History Museum, where you will find, among other things, a model of the monument in its original form and some of the portraits preserved in the municipal collections: portraits painted of historical figures of the 18th and 19th centuries, portraits of natives by Gustave Hervigo in the fifties... To see until September 2019.
Temporary exhibitions are held regularly. With a small garden full of charm at the back of the Palace.

Bereich Stadt der Kunst und Geschichte

Der Palast wurde ab dem Jahr 1784 unter der Herrschaft Ludwigs XVI. erbaut und im Jahr 1812 von Napoleon I. erneuert und umgestaltet, um als Palast für seinen Sohn, dem König von Rom, zu dienen. Der Palast beherbergt heute die Ausstellung 'Stadt der Kunst und der Geschichte', wo Sie unter anderem ein Modell des Bauwerks in seinem ursprünglichen Zustand finden sowie einen Teil der Portraits, die in den städtischen Sammlungen aufbewahrt werden. Die Ausstellung läuft bis September 2019.
Im 1. Stock des Gebäudes werden Sonderausstellungen organisiert. Auf der Rückseite des Palais findet sich außerdem ein charmanter kleiner Garten.

Espacio Ciudad de arte y de historia

Este edificio, construido a partir de 1784 bajo el mandato de Luis XVI, fue reconstruido y transformado por orden de Napoleón I en 1812 para que su hijo, el rey de Roma, lo utilizara como palacio. El palacio acoge hoy en día el «Espace Ville d'Art et d'Histoire», donde encontraréis entre otras cosas, una maqueta del monumento en su estado original, y una parte de las pinturas conservadas en las colecciones municipales. Se puede visitar hasta septiembre de 2019.
Exposiciones temporales se llevan a cabo regularmente. También dispone de un pequeño jardín lleno de encanto en la parte trasera del Palacio.

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
LE PALAIS DU ROI DE ROME

Édifié à partir de 1784 sur l'ordre de Louis XVI, le Palais du Roi de Rome a été ensuite reconstruit par Napoléon Ier en 1809 et offert à son fils, le roi de Rome. Le palais accueille aujourd'hui le musée d'art et d'histoire de la ville de Rambouillet, où vous trouverez, entre autres, une maquette du monument dans son état d'origine et une sélection d'œuvres des XVIIIe, XIXe et XXe siècles : peintures et dessins, meubles, rares jeux de plateaux figurant des jardins et des paysages... Le musée présente également trois à quatre expositions temporaires par an.

Possédant également un petit jardin plein de charme à l'arrière du Palais, c'est une visite inattendue en plein cœur du centre-ville de Rambouillet.

Des visites guidées et des ateliers pour enfants y sont régulièrement organisés, des jeux en accès libre sont également disponibles à l'accueil.

PALAIS DU ROI DE ROME
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE

Palais du Roi de Rome
52-54 rue du Général de Gaulle
RAMBOUILLET
Tél. : +33 (0)1 75 03 44 50
vah@rambouillet.fr

OUVERTURE

Entrée libre pendant
les expositions temporaires.
Mercredi, jeudi, vendredi
et dimanche de 14h30 à 18h,

le samedi de 10h30 à 12h30
et de 14h30 à 18h
y compris les jours fériés
(hors 25 décembre et 1er janvier)

Fermeture du 13 juin
au 16 septembre 2022

OPENING HOURS

Free admission to the temporary exhibitions.
Wednesday, Thursday, Friday and Sunday from 2:30 pm to 6 pm,

Saturdays from 10:30 am to 12:30 pm and 2:30 pm to 6 pm
including public holidays (except December 25 and January 1st)
Closed from June 13 to September 16

PASS MALIN

Bénéficiez d'une réduction sur présentation du PassMalin :
www.passmalin.fr

Pour en savoir davantage, retrouvez-nous à la Boutique de l'Office de Tourisme !

City of Art and History Museum

First erected in 1784 by order of Louis XVI, the Palace of the King of Rome was rebuilt by Napoleon I in 1809 and given to his son, the King of Rome. Nowadays the palace houses the Rambouillet Museum of Art & History where, among other items, you can admire a model of this monument in its original form and a selection of works from the 18th, 19th and 20th century, including paintings, drawings, items of furniture and some rare board games depicting gardens and scenery. The museum also hosts three or four temporary exhibitions every year.
With a small garden full of charm at the back of the Palace, this is an unexpected visit right in the middle of Rambouillet town centre.
Guided tours and children's workshops are organised here regularly, and visitors are free to use the games available in the reception area.

Bereich Stadt der Kunst und Geschichte

Der Palast des Königs von Rom wurde ab 1784 im Auftrag von Ludwig XVI. erbaut und 1809 von Napoleon I. umgebaut, der ihn seinem Sohn, dem König von Rom, zum Geschenk machte. Der Palast beherbergt heute das Museum für Kunst und Geschichte der Stadt Rambouillet, in dem unter anderem ein Modell des Denkmals im Originalzustand und eine Auswahl von Werken aus dem 18., 19. und 20. Jahrhundert zu sehen sind: Gemälde und Zeichnungen, Möbel, seltene Brettspiele mit Gärten und Landschaften ... Darüber hinaus finden im Museum drei bis vier Sonderausstellungen im Jahr statt.
Auf der Rückseite des Palais findet sich außerdem ein charmanter kleiner Garten, ein unerwarteter Anblick bei Ihrem Besuch mitten im Stadtzentrum von Rambouillet.
Es werden regelmäßig Führungen und Workshops für Kinder veranstaltet, darüber hinaus sind am Empfang frei verfügbare Spiele erhältlich.

Espacio Ciudad de arte y de historia

Este edificio, cuyas obras de edificación comenzaron en 1784 bajo el reinado de Luis XVI, fue posteriormente reconstruido por Napoleón I en 1809, para ofrecerlo a su hijo, el rey de Roma. El palacio alberga en la actualidad el Museo de arte e historia de la ciudad de Rambouillet, donde podrá admirar, entre otras cosas, una maqueta del monumento en su estado original, así como una selección de obras de los siglos XVIII, XIX y XX : pinturas y dibujos; muebles; extraordinarios juegos de mesa, con representaciones de jardines y paisajes... El museo también organiza entre tres y cuatro exposiciones temporales al año.
Además, el museo dispone de un pequeño jardín lleno de encanto en la parte trasera del Palacio, para disfrutar de una visita muy original en pleno centro de la ciudad de Rambouillet.
El museo organiza regularmente visitas guiadas y talleres para niños, y en la recepción se ofrecen juegos gratuitos.





RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

RAMBOUILLET, VILLE IMPÉRIALE

Chaque ville adhérente au réseau marque «VILLE IMPÉRIALE» possède un magnifique patrimoine lié au Premier et/ou Second Empire. Rambouillet possède de nombreuses traces du passage de Napoléon Ier dans la ville... À découvrir!

Imperial City

Each city adhering to the "IMPERIAL CITY" network has a magnificent heritage linked to the First and/or Second Empire. There are many traces of the passage of Napoleon I in the City of Rambouillet... For you to discover!

Reichsstadt

Jede Stadt, die dem Marken-netzwerk «VILLE IMPERIALE» angehört, verfügt über ein großartiges Kulturerbe mit Bezug auf das Erste und/ oder das Zweite Kaiserreich. In Rambouillet finden sich zahlreiche Spuren der Durchreise Napoleons I. in der Stadt ... Gehen Sie auf Entdeckungstour!

Cuidad Imperial

Cada ciudad de la red «VILLE IMPERIALE» tiene un magnífico patrimonio relacionado con el Primer o Segundo Imperio. Rambouillet cuenta con numerosas huellas del paso de Napoleón I por la ciudad... ¿Por qué no descubrirlas?



¿SABÉIS QUE ? DID YOU KNOW ? LE SAVIEZ-VOUS ? HÄTTEN SIE'S GEWUSST?

L'HÔTEL DE VILLE



Napoléon Ier a fait don du Bailliage, l'actuel Hôtel de Ville, aux Rambolitains. Vous pourrez observer une plaque posée en façade indiquant l'inscription : «Hôtel de ville donné aux habitants par Napoléon le Grand - An 1809».

City hall

Napoleon, I donated the Baillage, the current City Hall, to the City of Rambouillet. You may observe there a plaque placed on the façade with the inscription: "City hall donated to the inhabitants by Napoleon the Great - year 1809".

Das Hôtel de ville

Napoleon I. machte die damalige Vogtei, heute das Rathaus der Stadt, den Einwohnern von Rambouillet zum Geschenk. An der Fassade wurde daher eine Plakette mit folgender Inschrift angebracht: "Dieses rathaus wurde den einwohnern im jahre 1809 von Napoleon dem Grossen gestiftet".

Ayuntamiento

Napoleón I donó el Baillage a los habitantes de Rambouillet y se convirtió en el actual ayuntamiento. En las fachadas podréis observar una placa con la siguiente inscripción: "ayuntamiento donado a los habitantes por Napoleón el Grande en 1809".

LE PALAIS DU ROI DE ROME



En 1812, Napoléon Ier a fait reconstruire et transformer l'ancien hôtel du gouvernement, édifié à l'origine sur l'ordre de Louis XVI, pour servir de palais à son fils.

Palace of the King of Rome

The Palace of the King of Rome, in 1812, Napoleon I had the former government building, originally built on the orders of Louis XVI, rebuilt and transformed to serve as a palace for his son.

Der Palais du Roi de Rome

Im Jahr 1812 ließ Napoleon I. das ehemalige Regie-rungsgebäude, das ursprünglich unter der Herrschaft Ludwigs XVI. erbaut worden war, erneuern und umbauen, um als Palast für seinen Sohn zu dienen.

Palacio del rey de Roma

En 1812 Napoleón I hizo reconstruir y transformar el antiguo edificio de gobernación, construido bajo el mandato de Luis XVI, para convertirlo en el Palacio del rey de Roma, un palacio para su hijo.

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME

LE SAVIEZ-VOUS ? ¿SABÉIS QUE ? DID YOU KNOW ? HÄTTEN SIE'S GEWUSST?







LA BERGERIE NATIONALE

Elle a été créée par Louis XVI. Napoléon Ier a soutenu le développement du Mérinos en France et a créé la Bergerie Impériale face à la Ferme Royale.

National sheepfold
The National Sheepfold was created by Louis XVI. Napoleon, I supported the development of Merino sheep in France and created the Imperial Sheepfold opposite the Royal Farm.

Die National-Schäferei
wurde von Ludwig XVI. gegründet. Napoleon I. förderte den Bestandsaufbau der Merinoschafe in Frankreich und gründete die Kaiserliche Schäferei gegenüber des Königlichen Bauernhofes.

La Bergerie nationale
fue creada por Luis XVI. Napoleón I apoyó el desarrollo de las ovejas merinas en Francia y creó la «Bergerie Impériale» frente a la «Ferme Royale».

LE DOMAINE NATIONAL DE RAMBOUILLET

L'empereur Napoléon Ier a séjourné environ 60 jours au château de Rambouillet et a mis en place de nombreux travaux et aménagements tels que des modifications architecturales des façades, des aménagements dans les jardins mais aussi à l'intérieur du château dans les appartements de l'Empereur avec sa somptueuse salle de bains au décor pompéien que l'on doit à Pierre-François Godard et ses médaillons peints par Jean Vasserot. De plus, la Laiterie de la Reine, devenue Laiterie de l'Impératrice, verra son sol constitué de dalles de marbre blanc et gris remplacé par un dallage polychrome et l'installation d'une table en marbre dans la salle de dégustation.

National estate of Rambouillet
The National Estate of Rambouillet: Napoleon I stayed about 60 days at the château of Rambouillet and undertook many renovations and improvements: architectural modifications of the façades and landscaping in the gardens, the apartments of the Emperor, the Queen's Dairy, which became the Empress's Dairy.

Der Domaine National de Rambouillet
Kaiser Napoleon I. hielt sich etwa 60 Tage im Schloss von Rambouillet auf und veranlasste zahlreiche Arbeiten und Umbauten zum Beispiel architektonische Veränderungen der Fassaden, Umbauten in den Gärten, aber auch in den kaiserlichen Gemächern. Weiterhin wurde der Fußboden der Molkerei der Königin, die später in Molkerei der Kaiserin umbenannt wurde.

El Dominio Nacional de Rambouillet
Napoleón I se alojó durante unos 60 días en el castillo de Rambouillet y realizó numerosos trabajos y mejoras: modificaciones arquitectónicas de las fachas, mejoras en los jardines, los aposentos del emperador, la Lechería de la reina, convertida en la Lechería de la emperatriz.



RAMBOUILLET AVEC UN CONFÉRENCIER

Informations et réservation auprès de :

• L'Office de Tourisme
Tél. : +33 (0)1 34 83 21 21
contact@rambouillet-tourisme.fr

• Service du Patrimoine
Tél. : +33 (0)1 75 03 44 52

vah@rambouillet.fr

TARIFS
Plein : 6 €
Réduit : 3,50 €

De mai à octobre, vous trouverez le programme à l'Office de Tourisme.

From € 3.50 to € 6

From may to october, get your program at the tourism office.

Bénéficiez d'une réduction sur présentation du PassMalin :
www.passmalin.fr

Pour aller plus loin, la Ville et l'Office de Tourisme Rambouillet Territoires vous proposent toute l'année des visites-découvertes, des visites familiales et des visites-ateliers pour petits et grands en compagnie d'un guide-conférencier agréé par le ministère de la Culture, en français et en anglais.

With a guide

Come and hear the tales of Rambouillet and its main heritage : the town hall, the palace of the King of Rome every Saturday at 3:00pm on July and August.

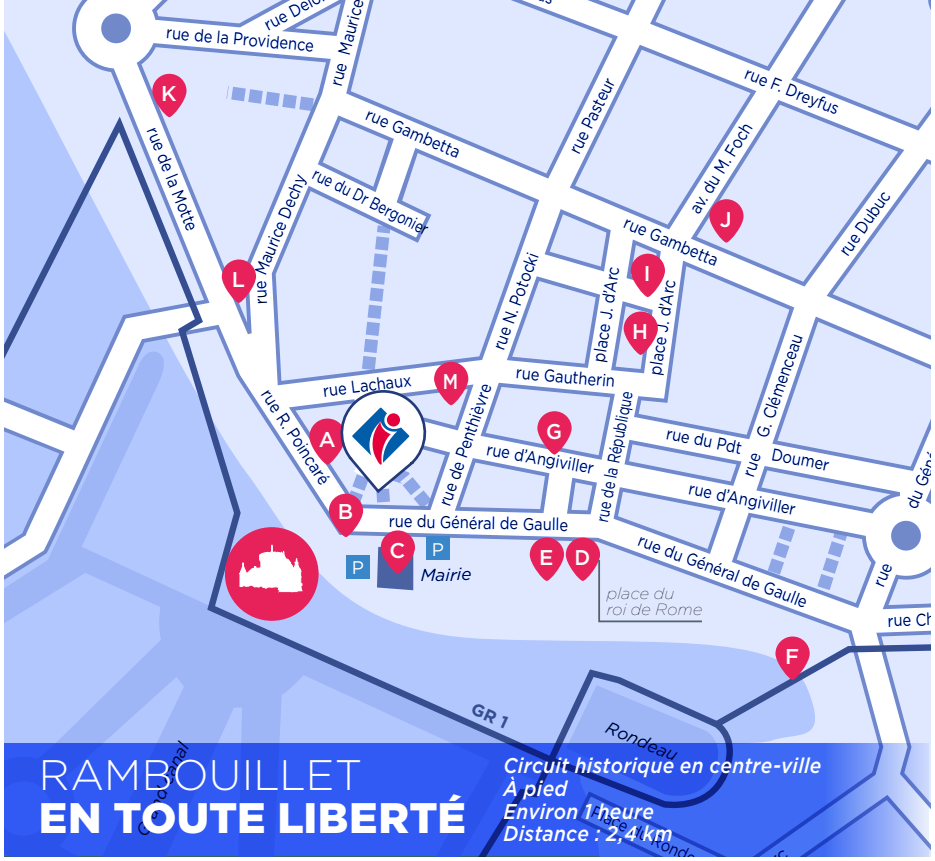
Mit Stadtführer

Geführte Rundgänge in französischer und englischer Sprache. Mehr informationen am Tourismusamt.

Con guía

Visitas del centro histórico en francés y en inglés. Mas informaciones : oficina del turismo.

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME





Découvrez le patrimoine au fil des stèles implantées dans la ville. Les lettres indiquées sur le plan ci-dessus correspondent aux stèles qui présentent les monuments et le développement urbain de Rambouillet.

On your own

Discover this heritage following the steles set throughout the town (French and English).

The letters on the map correspond to information posts which provide explanations on the town's sights and its urban development.

Auf eigene Faust

Entdecken Sie das Kulturerbe anhand der in der Stadt aufgestellten Stelen. Die Buchstaben auf dem unten abgebildeten Plan entsprechen den Stelen, die die Bauwerke und die städtische Entwicklung von Rambouillet zeigen.

Por libre

Descubrid el patrimonio gracias a las estelas que encontraréis por la ciudad. Las letras del plano se corresponden con las estelas que presentan los monumentos y el desarrollo urbano de Rambouillet.

A La maison de la Sainte-Enfance
The Maison de la Sainte-Enfance
4-8 rue Raymond-Poincaré

B La ville, de l'Antiquité au XVIII[e] siècle
The town, from ancient times to the 18th century
Place René-Masson

C L'hôtel de ville
The town hall
Place de la Libération

D Le Palais du Roi de Rome
The King of Rome's Palace
52-54 rue du Général de Gaulle

E Le jardin du Roi de Rome
The King of Rome's Garden
Place du Roi de Rome

F La ville au fil des siècles
The city over the centuries
Place Felix Faure

G La maison du serrurier du Roi
The King's locksmith's house
15 rue d'Angiviller

H L'église Saint-Lubin
Saint Lubin's Church
Place Jeanne d'Arc

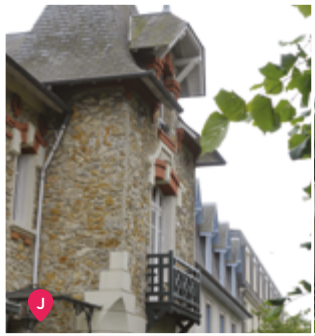
I L'hôtel des postes
The Post Office
Place André Thome
et Jacqueline Thome-Patenôtre

J Le plateau pavillonnaire
The residential plateau
Angle de la rue Gambetta et de l'avenue du Maréchal Foch

K L'hôtel de la Motte
The hôtel de la Motte
42 rue de la Motte

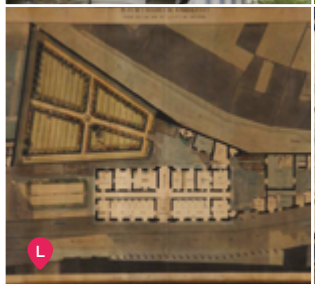
L Le pavillon de Toulouse
The pavillon de Toulouse
8 rue de la Motte

M Les maisons de ville du XVIII[e] siècle
18th century town houses
25 rue de Penthièvre













RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



LE MUSÉE RAMBOLITRAIN

Musée unique en France, le « Rambolitrain » reconstitue, pour votre plaisir, avec plus de 4 000 pièces de collection et 400 mètres de voies, l'histoire fabuleuse et perpétuelle du chemin de fer.

Sa visite vous conduira, entre rêves d'enfance et réalité, vitrines et réseaux, voyageurs et marchandises, dans le monde du train miniature.

Musée Rambolitrain
4 place Jeanne d'Arc
RAMBOUILLET
Tél. : +33 (0)1 75 03 44 60
www.rambolitrain.com
musee.rambolitrain@rambouillet.fr

OUVERTURE

Ouvert du mercredi au dimanche et jours fériés
de 10h à 12h et de 14h à 17h30

Jours fériés fermés :
lundi et mardi feriés,
le 25 décembre et 1er janvier

OPENING HOURS

Open Wednesday to Sunday and holidays
from 10 am to 12 am and
from 2 pm to 5:30 pm

Holidays closed:
Monday and Tuesday,
December 25 and January 1st

TARIFS

Tarif plein : 4,50 €
Tarif réduit : 3,50 €
Moins de 3 ans : gratuit

Adults: € 4.50
Reduced rate: € 3.50
under 3: free access

PASS MALIN

Bénéficiez d'une réduction sur présentation du PassMalin:
www.passmalin.fr



Rambolitrain Museum

This museum is unique to France. Rebuilt for your pleasure with more than 4,000 miniature train models and 400 meters of track, it is a fabulous and memorial story of the old train engines. This visit will bring you back to your childhood memories and back to reality once more. The museum is waiting to welcome you, both young and old, especially for those who do not wish to forget the wonder of their childhood.

Miniatur-eisenbahn-museum Rambolitrain

Dieses in Frankreich einmalige Museum "Rambolitrain" veranschaulicht für Ihr Vergnügen mit über 4000 Sammlungsstücken und 400 Metern Schienen die fabelhafte und andauernde Geschichte der Eisenbahn. Der Besuch führt Sie von zwischen Kinderträumen und Realität, Vitrinen und Netzen, Reisenden und Gütern in die Welt der Modelleisenbahn.

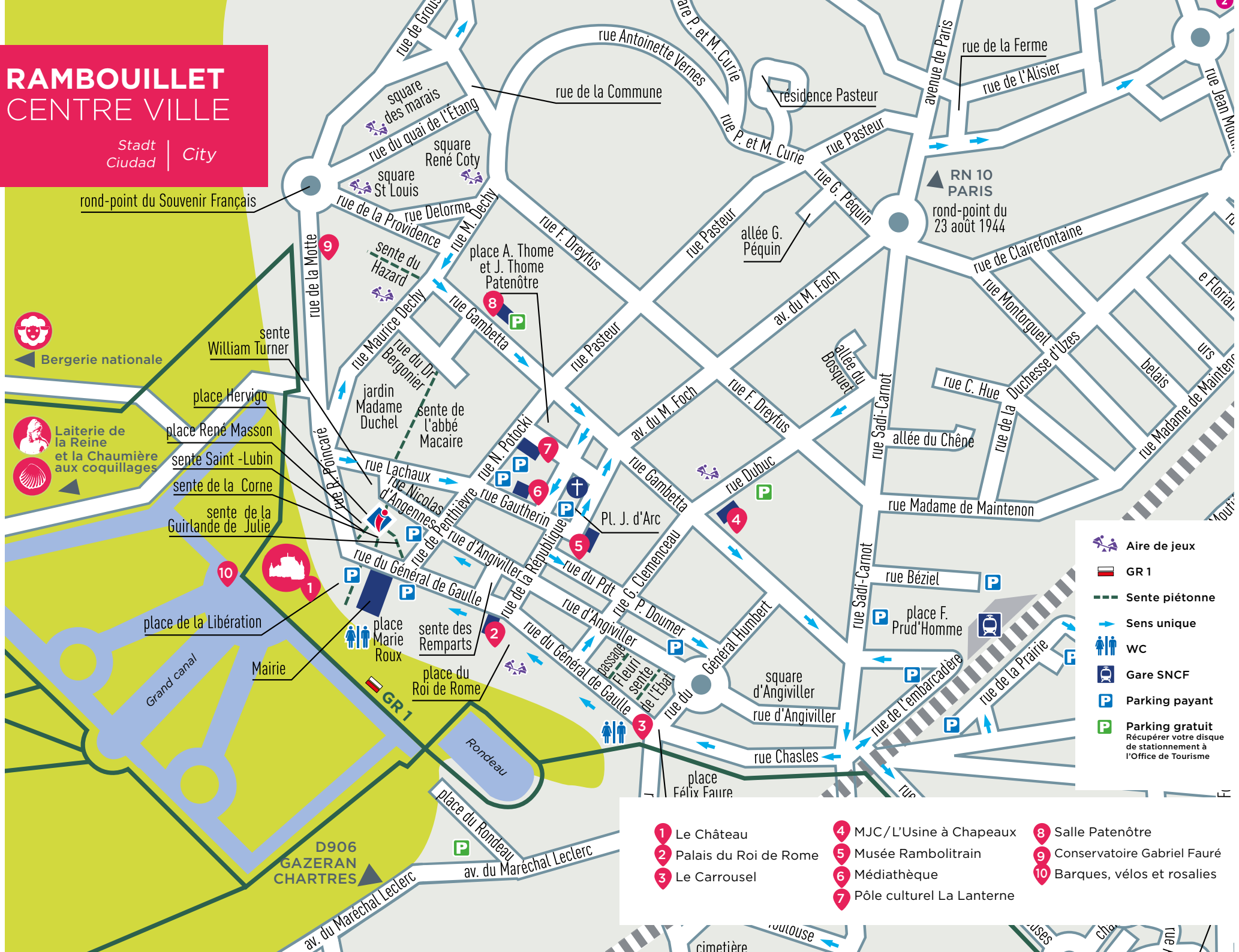
El museo del tren en miniatura

El Museo Rambolitrain, único en Francia, recrea la fabulosa historia del ferrocarril en sus 4.000 piezas y 400 metros de vías. La visita constituye un viaje a la infancia en miniatura por el universo del ferrocarril: vagones, vías, estaciones, cambios de agujas, pasajeros, mercancías...



RAMBOUILLET
CENTRE VILLE

Stadt / Ciudad | *City*



- Aire de jeux
- GR 1
- Sente piétonne
- Sens unique
- WC
- Gare SNCF
- Parking payant
- Parking gratuit
  Récupérer votre disque de stationnement à l'Office de Tourisme

1. Le Château
2. Palais du Roi de Rome
3. Le Carrousel
4. MJC / L'Usine à Chapeaux
5. Musée Rambolitrain
6. Médiathèque
7. Pôle culturel La Lanterne
8. Salle Patenôtre
9. Conservatoire Gabriel Fauré
10. Barques, vélos et rosalies

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

VILLES ET VILLAGES FLEURIS

Le label « Villes et villages fleuris » est un des marqueurs de l'attractivité touristique d'un territoire.

Rambouillet





La ville de Rambouillet vient d'être confirmée au niveau 3 fleurs, par un des jurys régionaux du Conseil National des Villes et Villages Fleuris. Cette longévité de 20 ans à ce niveau d'exigence témoigne des efforts continus menés par la ville pour préserver et améliorer le cadre de vie, agir en faveur de l'aménagement paysager et mettre en valeur le patrimoine.

Rambouillet
The "Villes et Villages Fleuris" ("Towns and Villages in Bloom") label is one of the markers of the tourist appeal of a region.
The town of Rambouillet has just had its 3-flower rating confirmed, by one of the regional juries of the Conseil National des Villes et Villages Fleuris. The fact that the town has held this rating for 20 years is testament to the continuous efforts invested by the town in preserving and improving the quality of life, encouraging landscape design and promoting heritage.

Ablis





Ablis est primée 3 fleurs au concours «Villes et villages fleuris». Pour offrir aux Ablisiens un cadre de vie agréable, et renforcer l'attractivité de la désormais petite ville, une attention particulière a été apportée à l'aménagement de l'espace urbain : fleurissement, plantation d'arbres et d'arbustes, homogénéisation du mobilier urbain. La participation d'Ablis au concours a été une puissante incitation à toujours mieux faire et à entrer dans le cercle vertueux d'une pratique respectueuse de l'environnement.

ABLIS awarded a 3-flow rating at the concours "Villes et villages fleuris" competition.
In order to give Ablis residents a pleasant lifestyle, and to boost the attractiveness of the location, which is now a small town, particular attention was devoted to landscaping in urban areas: planting flowers, trees and shrubs, and standardising street furniture.
Ablis' participation in the "Villes et villages fleuris" competition was a powerful incentive towards continuous improvement, as well as towards entering the virtuous circle of working in an environmentally respectful manner.

Label
TERRITOIRE / RAMBOUILLET, ABLIS ET LES ESSARTS-LE-ROI

Les Essarts-le-Roi



Après plusieurs années de préparation au label «Villes et villages fleuris», la ville des Essarts-le-Roi est ravie d'avoir obtenu une première fleur.

Elle distingue le travail quotidien des agents municipaux pour faire des Essarts-le-Roi une commune agréable et fleurie. Elle valorise aussi la mise en place de techniques qui préservent l'environnement, favorisent la biodiversité et permettent une gestion réfléchie des ressources, notamment de l'eau, tout en intégrant les contraintes réglementaires et météorologiques.

After years of work to win the "Villes & Villages Fleuris" seal ofapproval, the delighted town of Essarts-le-Roi has obtained its 1-flower rating. This certification justly rewards the daily work of council staff who keep Essarts-le-Roi in flower and make it a pleasant place to live. It is also recognition of ecofriendly techniques that encourage biodiversity and the intelligent management of resources, especially water, while also observing regulatory and weather-related constraints.

Raizeux



Lauréat au concours départemental, depuis de nombreuses années, Raizeux se voit maintenant attribuer sa 1re fleur par le Jury Régional.

Ici, le champêtre bucolique cohabite avec l'usage humain des espaces publics et met en valeur l'architecture typique de ce petit morceau d'Île-de-France. Avec une approche délicate et soignée du fleurissement, Raizeux peut faire de son cadre de vie naturel le berceau d'un nouvel impressionnisme.

Laureate in the departmental competition for many years, Raizeux is now awarded his 1st flower by the Regional Jury.
Here, the bucolic countryside coexists with human use of public spaces and highlights the typical architecture of this small piece of Île-de-France. With a delicate and careful approach to flowering, Raizeux can make his natural living environment the cradle of a new Impressionism.

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



1 ESPACE RAMBOUILLET
PARC FORESTIER ET ANIMALIER

Auparavant géré par l'Office National des Forêts, l'Espace Rambouillet se restructure et réouvrira ses portes en septembre 2022.

Pour en savoir davantage, retrouvez-nous à la Boutique de l'Office de Tourisme !

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES, SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES, SONCHAMP ET SAINTE-MESME

PLAN DE SITUATION
Karte | Plano | Map



RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



2

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES
LA CHAPELLE

La Chapelle
Impasse de l'Abbaye
CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES
Tél. : +33 (0)1 34 94 39 87
www.lachapelledeclairefontaine.org
info@lachapelledeclairefontaine.fr

OUVERTURE

Samedi, dimanche et jours fériés
de 14h à 18h
Fermé le 25 décembre et le 1er janvier
Fermeture annuelle : du 18/12/21 au 07/01/22.

OPENING HOURS

Saturday, Sunday and holidays :
from 2 pm to 6 pm
Closed on December 25th and January 1st

TARIFS

Plein tarif : 6 €
Tarif réduit : 5 € (Clarifontains et titulaires du Pass'Malin)
4 € (personnes en situation de handicap)
Gratuit pour les moins de 15 ans et adhérents à l'association

Bénéficiez d'une réduction sur présentation du PassMalin :
www.passmalin.fr

Située au cœur du village de Clairefontain-en-Yvelines, à l'arrière de la place du village, La Chapelle a pour vocation première de promouvoir l'art contemporain sous toutes ses formes : arts plastiques, danse, théâtre, etc. Lieu de proximité, de découvertes artistiques et de rencontres, c'est un espace culturel aux multiples facettes que nous vous invitons à découvrir. Merci de consulter le site pour connaître la programmation.

La Chapelle

Located in the heart of the village of Clairefontaine, behind the village square, the Chapel's primary vocation is to promote contemporary art in all its forms: visual arts, dance, theatre, etc. A place of proximity, artistic discoveries and meetings, it is a cultural space with many facets that we invite you to discover. Please view the website for more information on the programme.

La Chapelle

Inmitten der Ortschaft Clairefontaine befindet sich hinter dem Dorfplatz das ehemalige Kloster La Chapelle, in dem heute zeitgenössische Kunst in allen Formen gefördert wird: Plastiken, Tanz, Theater etc. Wir laden Sie ein, dieses facettenreiche Kulturzentrum zu erkunden, ein Ort künstlerischer Entdeckungen und ein beliebter Treffpunkt in der Umgebung. Unsere Programmplanung erhalten Sie auf unserer Internetseite.

La Chapelle

La Capilla, situada en el corazón de Clairefontaine, detrás de la plaza del pueblo, tiene la finalidad de promover el arte contemporáneo en todas sus formas: artes plásticas, baile, teatro, etc. Este lugar, con descubrimientos artísticos y encuentros, es un espacio cultural con múltiples facetas que os invita a descubrir. La programación se puede consultar en la página web.

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

NOS IDÉES DE SÉJOUR SUR RAMBOUILLET TERRITOIRES !



RETROUVEZ TOUTES NOS IDÉES DE WEEK-END CLÉ EN MAIN SUR LE SITE WWW.RAMBOUILLET-TOURISME.FR

L'Office de Tourisme propose également des sorties de groupe
(entre amis, en famille, associatif, comités d'entreprise...)
à partir de 10 personnes.
Demandez notre brochure à l'accueil de l'Office de Tourisme.

Pour plus d'informations,
contactez notre service réservation
Par courriel : **reservation@rambouillet-tourisme.fr**
Par téléphone au **01 34 83 21 21**





3 SONCHAMP EN TOUTE LIBERTÉ

Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse

Plus vaste commune de l'agglomération Rambouillet Territoires, c'est entre la forêt d'Yveline et les plaines céréalières de la Beauce que vous pouvez découvrir la commune de Sonchamp à travers 3 boucles dont vous pouvez retrouver la description et les plans sur :

www.parc-naturel-chevreuse.fr/destination-parc-activites-nature-randonnees

On your own

The commune of Sonchamp, the largest in the Rambouillet Territoires agglomeration, is located between the forest of Yveline and the cereal fields of Beauce, and offers 3 circuits with milestones for exploring the commune. You can find a description and maps at:

www. parc-naturel-chevreuse.fr/ destination-parc/ activites-nature-randonnees

Auf eigene Faust

Sonchamp, die größte Gemeinde des Gemeindeverbandes Rambouillet Territoires, liegt zwischen dem Wald von Yveline und der Bördenlandschaft von La Beauce. Auf 3 markierten Rundwegen können Sie die Gemeinde entdecken. Die Beschreibung und Pläne der Rundwege finden Sie unter: www. parc-naturel-chevreuse.fr/ destination-parc/ activites-nature-randonnees

Por libre

En el municipio más grande de Rambouillet Territoires, entre el bosque de Yveline y los cultivos de cereales de la Beauce, podréis descubrir Sonchamp a través de 3 recorridos cuya descripción y planos están en: www. parc-naturel-chevreuse.fr/ destination-parc/ activites-nature-randonnees

Les départs se font le long de la RD 936, sur le parking en face de l'étang.

Autres circuits à découvrir :

CIRCUIT DE LOUAREUX
Gourmand historique
À pied - Environ 1h
Distance 5,4 km

CIRCUIT DE JARRIEUX
Historique
À pied - Environ 1h
Distance 5,2 km

CIRCUIT DU CHÂTEAU DE PINCELOUP

Historique - Nature et paysage - À pied - Environ 1h - Distance 5,5 km

● Depuis le parking, remontez en direction du centre bourg.



Église Saint-Georges

Passez la place de l'église puis prenez la rue à gauche (rue de l'Ardillier) puis une nouvelle fois à gauche (rue des Vallées) jusqu'au Stop. Ensuite, prenez la rue à droite (rue des Abeilles) puis empruntez le chemin enherbé derrière la barrière qui remonte sur le plateau.

Sur le plateau prenez le chemin à droite, traversez la route et poursuivez ce chemin qui redescend sur la ferme et la rue principale.



Ferme du bourg

Prenez à gauche et au rond-point en face, direction Rambouillet puis première à droite direction la Granville. Après 780 m, prendre la rue à droite qui se poursuit en chemin de terre et descend dans la vallée de la Rémarde, la traverse puis remonte le long du domaine du château.



Château de Pinceloup

Arrivé sur la route, prenez le chemin à droite qui descend à travers bois et qui continue de longer le mur d'enceinte. En bas du chemin, prenez à gauche et longez la Rémarde. À la sortie du chemin, sur la route prenez à gauche puis poursuivez cette route tout du long.

Au croisement avec la route, prendre à droite puis à gauche en direction de l'étang. Remontez le chemin jusqu'à la sablière. Prenez la petite sente la plus à droite qui vous fait passer dans le «Petit Maroc», puis redescendre sur l'étang.



Le « Petit Maroc »

Longez l'étang par le chemin à gauche et traversez la RD 936 pour récupérer le parking.



RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME



4 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

LA MAISON ELSA TRIOLET - ARAGON

Au cœur d'un parc de 5 hectares, le moulin de Villeneuve vous entraîne dans l'intimité d'Elsa Triolet et Louis Aragon. Il fut souvent le décor et la source d'inspiration des écrits du couple. Vestiges de l'activité meunière, objets fétiches du couple et œuvres des artistes amis subsistent, créant une atmosphère chaleureuse et unique. Ce lieu affirme aujourd'hui une triple vocation : lieu de mémoire avec l'appartement et le tombeau des deux écrivains, lieu de recherche et lieu de soutien à la création artistique contemporaine.

Moulin de Villeneuve
78730 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
Tél. : +33 (0)1 30 41 20 15
www.maison-triolet-aragon.com
info@maison-triolet-aragon.org

OUVERTURE

Visite libre du parc et expositions
tous les jours de 14h à 18h

L'Appartement-musée,
uniquement en visite commentée (durée 45-60 min) à 16h en semaine et entre 14h et 18h les week-ends et jours fériés

Fermeture annuelle
du 30/11/2021 au 31/01/2022

OPENING HOURS

Unaccompanied Tour of the park and exhibitions *every day from 2 pm to 6 pm*

The apartment-museum,
only on guided tour (45-60 min) at 4 pm on weekdays and between 2 pm and 6 pm on weekends and holidays

Annual closure
from november 30, 2021 to january 31, 2022

TARIFS

Gratuit : moins de 12 ans, carte presse

Visite commentée de la maison et du parc :
Tarif plein : 9,50 €
Tarif réduit : 7,50 €

Free: Under 12
Guided tour of the house and the park:
Full price: € 9,50
Reduced price: € 7,50

PASS MALIN

Bénéficiez d'une réduction sur présentation du PassMalin :
www.passmalin.fr

Pour en savoir davantage, retrouvez-nous à la Boutique de l'Office de Tourisme !



The Elsa Triolet - Aragon house

You can feel the presence of both french writers from the 20th century, Elsa Triolet and Aragon, and discover works of Picasso or Fernand Léger.

Das Haus Elsa Triolet - Aragon

Sie spüren die Gegenwart der zwei Schriftstellern aus dem XX. Jahrhundert, Louis Aragon und Elsa Triolet, und Sie werden auch Werke von Picasso und Fernand Léger entdecken können.

La casa de Elsa Triolet y Aragon

Podrá percibir la presencia de Elsa Triolet y Aragon, escritores franceses del siglo XX, y descubrir obras de Picasso o de Fernán Léger.

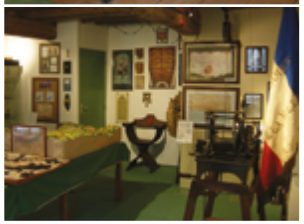




RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

5 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
MUSÉE DES ARTS ET TRADITIONS POPULAIRES





Partez à la découverte du patrimoine spirituel, artistique et matériel régional de Saint-Arnoult-en-Yvelines ! Le musée des arts et traditions populaires vous propose de découvrir une belle collection d'objets usuels utilisés dans les campagnes de la préhistoire à nos jours. Le Musée est situé dans l'ancien « Moulin Neuf », ancienne propriété de la famille Rohan-Guéménée. Durant votre visite, vous découvrirez ainsi la salle « Histoire » qui vous fera revivre l'histoire de la commune depuis l'époque gallo-romaine. La salle « Minéraux » contient une importante collection de pierres dures, minéraux divers et météorites. Dans la Salle « du meunier », vous pourrez apercevoir les restes de la roue de l'ancien moulin. Vous découvrirez également une reconstitution de l'intérieur d'un habitat datant de la fin du XIXe siècle.

Museum of Popular Arts and Traditions

Come and discover the spiritual, artistic and regional material heritage of Saint-Arnoult-en-Yvelines! The Museum of Popular Arts and Traditions offers a beautiful collection of objects commonly used in rural areas from prehistoric times to the present day. The Museum is located in the former "Moulin neuf" or New Mill, once owned by the Rohan-Guéménée family. During your tour, discover the "History" room where you can relive the history of the commune or township. The "minerals" room contains a great collection of hard stones, various minerals and meteorites. In the "mill" room, you can see the remains of the wheel of the old mill. You can also see a reconstruction of the inside of a home dating from the 19th century.

Museum für Volkskunst und Traditionen

Entdecken Sie das geistliche, künstlerische und materielle Kulturgut der Region in Saint-Arnoult-en-Yvelines! Das Museum für Volkskunst und Traditionen zeigt eine schöne Sammlung von Gebrauchsgegenständen, die von der Frühgeschichte bis zu unserer Zeit auf dem Land zum Einsatz kamen. Das Museum befindet sich in der alten « Neuen Mühle », ehemaliger Besitz der Familie Rohan-Guéménée.

Museo de Artes y Tradiciones Populares

¡Descubra el patrimonio espiritual, artístico y material regional de Saint Arnoult en Yvelines! En el Museo de Artes y Tradiciones Populares podrá descubrir una bonita colección de objetos cotidianos utilizados en el campo desde la prehistoria hasta nuestros días. El Museo se encuentra en el antiguo «Molino Nuevo», que perteneció a la familia Rohan - Guéménée.

Rue du Nuisement
(devant le stade)
78730 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Tél. : +33 (0)1 30 59 31 99
ou 06 07 05 12 07

OUVERTURE

Tous les derniers dimanches de chaque mois, du 1er avril au 30 sept.
de 14h30 à 18h

Toute l'année pour les groupes sur réservation
Fermé de novembre à mars inclus

OPENING HOURS

The last Sunday of every month, from 1st April–30th September
from 2:30 pm – 6 pm

All year round for groups with a reservation

Closed from november to march included

TARIF

Adulte : 5€
Adult : €5



6 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
ÉGLISE SAINT-NICOLAS

MONUMENT HISTORIQUE

En 535, selon la légende, Scariberge dépose le corps d'Arnoul dans un caveau situé sur une butte surplombant la rivière. Un modeste édifice est érigé à cet emplacement, qui attire rapidement les pèlerins.

La conservation de l'église Saint-Nicolas présente au point de vue de l'histoire et de l'art un intérêt public en raison de la grande qualité architecturale qu'a conservé, malgré quelques remaniements, cet édifice d'origine médiévale et de la présence à l'intérieur d'éléments décoratifs remarquables.

St Nicolas Church

According to legend, in 535 A.D. Scariberge left the body of Arnoult in a vault on a hilltop overlooking the river. A modest building has been erected in its place which quickly attracts pilgrims.
The conservation of Saint Nicolas church is of public interest in terms of both history and art due to the great architectural quality that has been conserved. Apart from a few restorative modifications, this building is of medieval origin and has remarkable interior decorative elements.

Kirche Saint Nicolas

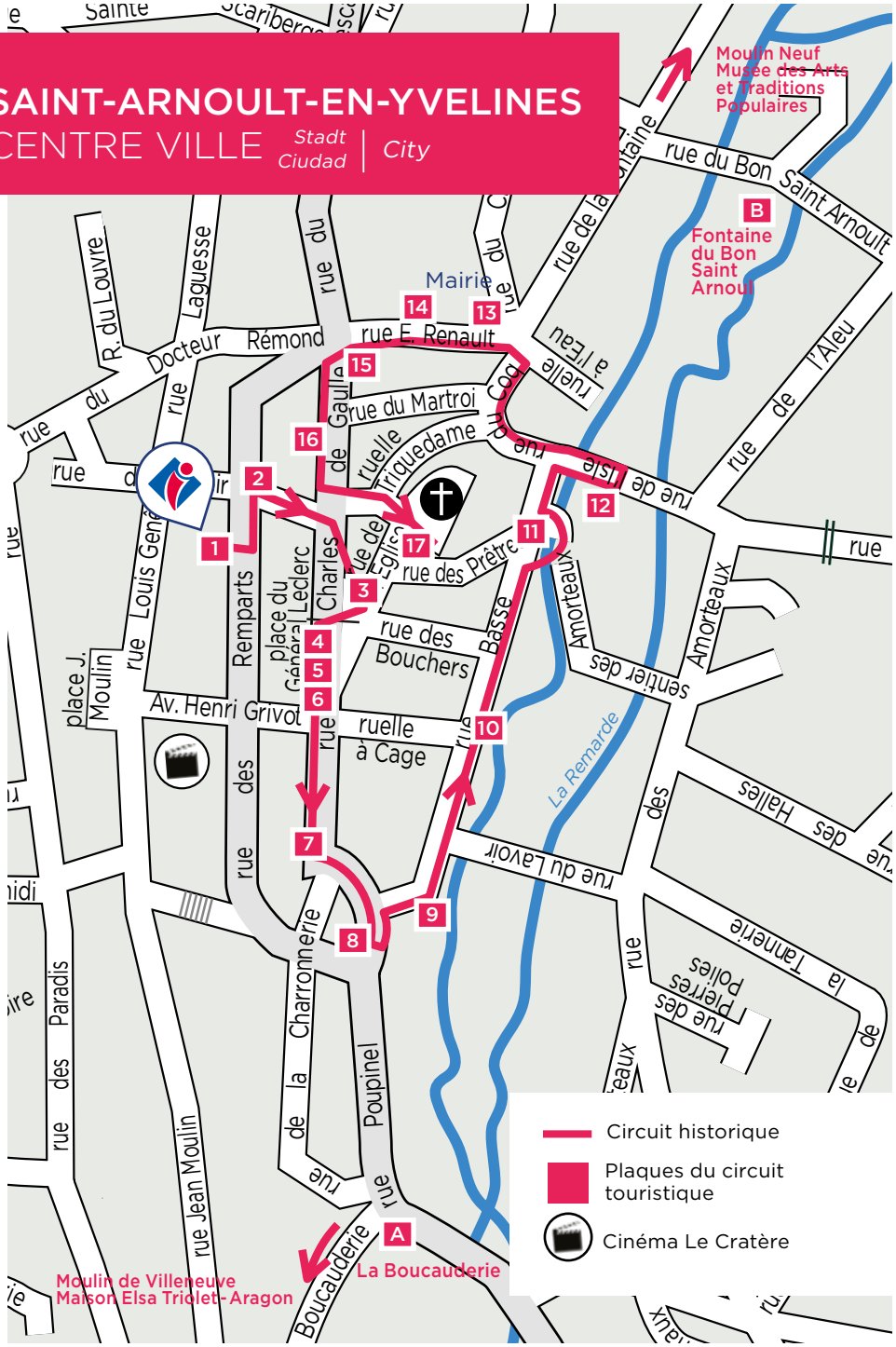
Im Jahre 535 begrub Scariberge der Legende nach die sterblichen Überreste Arnoults in einem Grabgewölbe auf einer Anhöhe über dem Fluss. Die Erhaltung der Kirche Saint Nicolas erzeugt vom historischen und künstlerischen Standpunkt aus öffentliches Interesse aufgrund der großen architektonischen Qualität, die sie trotz einiger Neugestaltungen bewahrt hat. Dieses Gebäude mittelalterlichen Ursprungs verfügt über beachtenswerte dekorative Elemente im Innenraum.

Iglesia de San Nicolás

Cuenta la leyenda que en el año 535, Santa Scariberge dejó el cuerpo de San Arnoult en un panteón situado en una colina que dominaba el río. En este emplazamiento se erigió una modesta construcción que pronto atrajo la atención de los peregrinos. Desde el punto de vista histórico y artístico, la conservación de la Iglesia de San Nicolás presenta un interés público, a pesar de algunas remodelaciones, debido a la gran calidad arquitectónica que conserva esta construcción de origen medieval y a la presencia en su interior de destacables elementos decorativos.

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
CENTRE VILLE *Stadt / Ciudad | City*





7 SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
EN TOUTE LIBERTÉ

1 Le Colombier
2 Porte du Billoir
3 Ancienne place du Marché aux Grains
4 Maison Pasquier
5 Reconstitution de l'ancienne place du marché aux grains en 1700
6 Les 3 Maillets
7 Les Papegauts
8 Ancienne porte de Chartres
9 La Grande Teinturerie
10 La Grande Tannerie
11 Les Essanges
12 L'ancienne tourelle des Remparts
13 Porte du Coq
14 La place du Jeu de Paume
15 La porte de Paris
16 Le Cheval Bardé
17 Maison du prieur appelé le Requiem
A La Boucauderie
B Fontaine du Bon Saint Arnoul

Découvrez la riche histoire de Saint-Arnoult-en-Yvelines en parcourant, stèle par stèle, ce circuit historique créé et animé par la Société Historique de Saint-Arnoult-en-Yvelines. Vous découvrirez également la très belle église prieurale, classée Monument Historique. Un livret est disponible à l'accueil de l'Office de Tourisme sur demande.

Saint-Arnoult, in complete freedom

Discover the rich history of Saint-Arnoult-en-Yvelines by roaming from panel to panel along this historical trail created and maintained by the Historical Society of Saint-Arnoult. You will also discover the beautiful Priory Church, listed as a Historic Monument.

Saint- Arnoult, ganz frei und unabhängig

Lernen Sie die reiche Geschichte von Saint-Amoult-en-Yelines kennen, indem Sie den durch die Historische Gesellschaft von Saint-Arnoult ins Leben gerufenen und geleiteten historischen Rundgang Stele für Stele begehen. Dabei werden Sie auch die sehr schöne Prioratskirche entdecken, die unter Denkmalschutz steht.

Saint- Arnoult, con total libertad

Descubriréis la rica historia de Saint-Arnoult-en-Yvelines recorriendo, estela por estela, este circuito histórico creado y animado por la Sociedad Histórica de Saint-Arnoult. También descubriréis la preciosa iglesia prioral, clasificada como Monumento Histórico.

RETROUVEZ LE GUIDE DÉTAILLÉ DU PARCOURS HISTORIQUE SUR NOTRE SITE INTERNET DANS LA RUBRIQUE DECOUVRIR – CIRCUITS HISTORIQUES !

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



8 SAINTE-MESME LE MANOIR

1 rue Charles Legaigneur
78730 SAINTE-MESME
Tél. : +33 (0)1 30 59 42 71
www.sortir-yvelines.fr

OUVERTURE

Pour les visites : contacter le site pour connaître les jours et horaires d'ouverture.

Visite sur réservation uniquement
Du 26 septembre au 14 juin

Visite libre
Du 15 juin au 25 septembre
(ven., sam. et dim.) de 14h à 20h
(début de la dernière visite à 18h)

Fermeture annuelle
Du 20 décembre au 5 janvier

Jours fériés fermés
25/12 et 1/01

Temps de la visite : environ 2 h

TARIFS

Plein tarif : 8,50 €
Tarif réduit : 6 €
(personne en situation de handicap, enfant de 12 à 18 ans)
Gratuit pour les moins de 12 ans

Tarifs dégressifs pour les groupes

€8.5 / €6

Under 12: free access

Passionné par les costumes militaires ? Ce musée, situé dans le Manoir de Sainte-Mesme vous ouvre ses portes pour une visite unique et fascinante ! Découvrez les tenues militaires françaises, britanniques, allemandes et américaines de 1870 à nos jours… Plus de 90 mannequins grandeur nature équipés de pied en cap vous attendent !

The Manor of Sainte-Mesme

Are you a fan of military costumes? The Military Costume Museum located in the Manoir de Sainte Mesme opens its doors for a unique and fascinating visit! Discover the French, British, German and American military outfits from 1870 to the present day… Over 90 life-size models equipped from head to foot are waiting for you!

Herrenhaus «Manoir de Sainte-Mesme»

Interessieren Sie sich für militärische Uniformen? Das Museum für militärische Uniformen im Manoir de Saint Mesme öffnet Ihnen die Tore für einen einzigartigen und faszinierenden Besuch!
Entdecken Sie Kleidungsstücke des fran-zösischen, britischen, deutschen und amerikanischen Militärs von 1870 bis in die Gegenwart… Mehr als 90 lebensgroße Modelle, die von Kopf bis Fuß eingekleidet sind, erwarten Sie!

El «Manoir de Sainte-Mesme»

¿Aficionados de los uniformes militares? El museo del uniforme militar, situado en el «Manoir de Sainte-Mesme», os abre sus puertas para una visita única y fascinante. Descubriréis los uniformes militares fran-ceses, británicos, alemanes y americanos desde el año 1870 a nuestros días… ¡Os esperan más de 90 maniquís a escala real equipados de pies a cabeza!

9 SAINTE-MESME MUSÉE MUNICIPAL

Mairie de Sainte-Mesme
Place Auguste Maquet
4 rue Charles Legaigneur
78730 SAINTE-MESME
mairie@saintemesme.fr
Réservation au
+33 (0)6 77 57 64 02

OUVERTURE

Toute l'année sur rendez-vous
En visite guidée uniquement

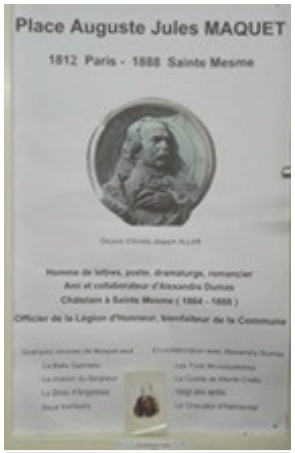
Durée approximative de la visite : 1h30

OPENING HOURS
All year round by appointment only. Guided tours only

Approximate duration: 1 1/2 hours

TARIFS

Gratuit
Admission: free





Créé dans les années 80 et entretenu par l'association historique et archéologique de Sainte-Mesme, le musée municipal regroupe différents objets retraçant le passé de la commune, de la Préhistoire à la Seconde Guerre mondiale. Vous pourrez trouver dans ce musée, entre autres, des fossiles, des éléments de l'ancienne villa gallo-romaine, une explication de la légende de Sainte-Mesme mais aussi un historique du château.

D'anciennes grandes personnalités disparues qui ont vécu dans la commune sont également mises en lumière comme Auguste Maquet, l'ancien collaborateur d'Alexandre Dumas et Charles François Lebrun, personnage important du Premier Empire. Vous trouverez également des informations sur deux personnalités qui ont été remarquées au début du XX^{e} siècle : Hélène Delangle, plus connue sous le nom de Hellé Nice, une célèbre pilote automobile de la fin des années 20 et Blanche Pierson, une comédienne contemporaine de Sarah Bernhardt, originaire de La Réunion.

Municipal Museum of Sainte-Mesme

Created in the 1980s and maintained by the history and archaeology association of Sainte-Mesme, the municipal museum displays a collection that retraces the town's past, from Prehistory to the Second World War. Among other items, you can see fossils, objects from the old Gallo-Roman villa, an explanation about the legend of Sainte Mesme, and information about the history of the château.

Illustrious characters of the past who once lived in the town are also highlighted, including Auguste Maquet, who worked with Alexandre Dumas, and Charles François Lebrun, an important personality of the 1st Empire. You'll also find information about two other leading figures who got themselves noticed in the early 20th century: Hélène Delangle, better known by the name of Hellé Nice, a famous racing-car driver in the late 1920s, and Blanche Pierson, an actress from Reunion Island of the same era as Sarah Bernhardt.

En famille

For family / Familienreisen / Para toda la familia



AIRES DE JEUX

Kids playground
Spielplatz
Parques de recreo

Les aires de jeux de Rambouillet Territoires sont composées de jeux divers réservés aux enfants jusqu'à 12 ans : toboggans, filets suspendus, passerelles, petites maisons, tourniquets...

AUFFARGIS
Rue des Vaux de Cernay

BONNELLES
Chemin Rose

BULLION
Chemin des Framboisines (rue des Aulnettes)

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES
Chemin de l'Essart

HERMERAY
Rue de la Mairie

LA BOISSIÈRE-ÉCOLE
Rue des Pièces du Château

LE-PERRAY-EN-YVELINES
Parc municipal

LES BRÉVIAIRES
•Route du Matz
•Route des Haras (stade municipal)

LES ESSARTS-LE-ROI
• Rue du Petit Pont
• Rue de Rome (stade Charpentier)
• Rue Claude Couson (la Mare aux Chiens)

POIGNY-LA-FORÊT
Route de Rambouillet

RAMBOUILLET
•10 rue de Bel Air
• Avenue Georges Pompidou (le Bois des Cheminots)
• Rue Maurice Dechy (Jardins de la Motte - Sente du Hasard) : fermé le matin sauf le samedi

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
Rue du Nuisement

ST-LÉGER- EN-YVELINES
Rue de la Croix Blanche (place Paul-Émile Victor)

TERRAINS MULTISPORTS

Multisport terrains
Multisportplatz
Pistas polideportivas

Les terrains multisports permettent la pratique du football, du basket, du volley-ball ou encore du tennis.

AUFFARGIS
Rue des Vaux de Cernay

CERNAY-LA-VILLE
Rue des Moulins (école)

ÉMANCÉ
Rue Charlemagne (mairie/école)

GAZERAN
Chemin du Moulin

LA CELLE-LES-BORDES
Rue du Bois des Gaules (mairie)

LE-PERRAY-EN-YVELINES
19 rue du Chemin Vert

LES BRÉVIAIRES
Route des Haras

LES ESSARTS-LE-ROI
Place de Salem

MITTAINVILLE
Rue de la Mairie (salle polyvalente)

ORCEMONT
Rue d'Orphin

ORPHIN
Impasse des Sources (stade)

PONTHÉVRARD
Chemin de la Vallée Brun

RAIZEUX
Route des Ponts (côté RD 107)

RAMBOUILLET
Rue Antoinette Vernes
Rue du Muguet

ROCHEFORT-EN-YVELINES
Chemin de l'Ancienne Gare (près des tennis)

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
Place Jean Moulin (école/gymnase)

SAINT-HILARION
Route de Rambouillet (école)

SAINT-LÉGER-EN-YVELINES
La Mare Gauthier

SAINT-MARTIN-DE-BRÉTHENCOURT
Rue de Corbreuse

SONCHAMP
Rue des Fours à Chaux

VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES
Clos des Alouettes

CARROUSEL

Merry-go-round
Karusselle
Carrusel

RAMBOUILLET
Place Félix Faure
78120 Rambouillet
+33 (0)6 80 02 42 05
maneges.infos@gmail.com
Ouvert :
Lundi et jeudi de 14h à 19h30
Mardi, mercredi, vendredi, samedi, dimanche et jours fériés, de 10h à 13h et 14h à 19h30

TARIFS
Tickets non remboursables mais valables toute l'année
1 ticket : 2 € - 3 tickets : 5 €
8 tickets : 10 € - 20 tickets : 20 €

The Merry-go-round is open from 2 pm - 7:30 pm on Mondays and Thursdays
And from 10:30 am - 1 pm/2 pm - 7:30 pm on Tuesdays, Wednesdays, Fridays, Saturdays, Sundays and holidays

PROMENADE À PONEY

Pony rides
Spaziergänge in Pony
Paseos con poni

RAMBOUILLET
Centre équestre - Poney club de Rambouillet
86 rue de Groussay
Tél. : +33 (0)6 80 01 14 76
centreequestreponeyclubderambouillet.com
cerambouillet@gmail.com
Sur réservation ou en fonction des disponibilités

TARIFS
À partir de 10 €

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME

BONS PLANS

LES BONS PLANS
DE L'OFFICE DE TOURISME

ORGANISER UN GOÛTER D'ANNIVERSAIRE !



LE RAMBOLITRAIN

Viens fêter ton anniversaire au musée avec tes amis !

À travers 4 formules au choix selon les âges : **découverte de l'univers du train-jouet, démonstration et jeu avec un train-jouet à vapeur, conduire un train sur le réseau numérique et goûter.** Présence du parent organisateur obligatoire.

Réservation au +33(0)1 75 03 44 60 ou par mail : musee.rambolitrain@rambouillet.fr

LA MAISON ELSA TRIOLET - ARAGON

À Saint-Arnoult-en-Yvelines

Organiser un goûter et un atelier d'arts plastiques ou proposer des énigmes à résoudre aux enfants, voilà une façon originale de rendre une fête d'anniversaire inoubliable !

Le mercredi et le samedi après-midi, animation sur réservation au +33(0)1 30 41 20 15 ou info@maison-triolet-aragon.com

LA BERGERIE NATIONALE

Deviens vacher, Deviens berger, Deviens palefrenier ou Deviens aviculteur.

Animations pour des enfants de 6 à 12 ans, les mercredis de 14h à 17h et les samedis de 10h à 13h et de 14h à 17h.

Sur réservation au +33(0)1 61 08 68 70

LES BARQUES DU CHÂTEAU

1h d'activité au choix (pas de barques pour les petits, pour les grands un accompagnateur obligatoire)

12 € par enfant *(goûter et café offerts à l'adulte accompagnateur)*
Le goûter est composé de : bonbons à volonté + un sachet à emporter pour chaque enfant, une crêpe Nutella® avec une boule de glace ou un gâteau chocolat fait maison, boissons

Tél. : +33(0)6 14 08 82 80 ou +33(0)6 20 36 72 44



VENEZ VOUS AMUSEZ ET DÉCOUVREZ LES

STRUCTURES AQUATIQUES

RAMBOUILLET TERRITOIRES



LES BRÉVIAIRES
BASE DE LOISIRS ÉTANGS DE HOLLANDE

Située sur la commune des Bréviaires et au sein même du Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse, la base de loisirs des étangs de Hollande, véritable havre de paix, offre un cadre exceptionnel pour vos promenades en famille, vos activités de loisirs et autres moments de détente au bord de l'eau. Un chef d'œuvre hydraulique unique créé par Louis XIV et Colbert ! Allez, on vous y emmène !

Un lieu historique

Aménagé sous le règne de Louis XIV, cet ensemble d'étangs et d'ouvrages hydrauliques a été mis en place sous la conduite de « l'ingénieur, architecte et hydraulicien » : Vauban en personne. Les 6 étangs, perchés à une altitude de 174 mètres, avaient pour but premier de drainer l'eau afin d'alimenter en eau les bassins du Domaine de Versailles.

La 1re Base verte des Yvelines...

La Base de loisirs des Etangs de Hollande des Bréviaires est aujourd'hui considérée comme « la première Base verte des Yvelines ». Espace de loisirs unique, les Etangs de Hollande vous proposent de multiples activités ludiques et variées :

- Plage avec baignade
- Minigolf
- Ping-pong
- Pétanque
- Aires de pique-nique
- Aires de beach-volley
- Pédalos, canoës, barques
- Bar restaurant

Autant d'opportunités pour vous rafraîchir, vous dépenser et passer un bon moment !

...Au cœur de la forêt de Rambouillet

Situés au cœur de la forêt de Rambouillet, les étangs de Hollande vous promettent de belles promenades en perspective ! Entouré de multiples pistes cyclables, c'est le lieu de départ de plusieurs chemins de randonnées.



RAMBOUILLET TERRITOIRES



LES ESSARTS-LE-ROI
PISCINE DES MOLIÈRES

La piscine des Molières, aux Essarts-le-Roi, se compose de 3 bassins : le grand bassin, dont la toiture permet une ouverture intégrale, le bassin ludique avec canon à eau et contre-courant, et la pataugeoire pour accueillir les plus petits et les éveiller. Il est aussi possible de profiter du grand espace extérieur pour les bains de soleil.

Les activités

Envie de se dépenser, de se détendre ou d'apprendre la natation ?
Retrouvez une offre complète d'activités !

- Espace forme : L'espace est composé de nombreux appareils tels que des elliptiques, rameurs allongés et semi allongés, vélos, tapis de course, espaliers, tables abdominales, etc. ainsi qu'un sauna et un hammam.
- Aquagym : C'est l'activité sportive pour tous par excellence, nageurs comme non nageurs ! Vous améliorez efficacement et en douceur votre tonus musculaire, votre souplesse et votre endurance.
- Aquabike : C'est une activité complète, ludique et qui procure une grande sensation de bien-être corporel. Le corps ne subit aucun choc car l'eau permet de préserver muscles et articulations.
- Natation : Les cours permettent de se familiariser avec le milieu aquatique et d'acquérir les bases de la natation en brasse, crawl et dos.



RAMBOUILLET TERRITOIRES



RAMBOUILLET
PISCINE
LES FONTAINES

Le nouveau centre aquatique Les Fontaines propose une offre sportive et de bien-être à tous les habitants. Enfants et adultes, sportifs et simples baigneurs, scolaires et associations, tous peuvent accéder aux plaisirs de l'eau dans un complexe moderne et chaleureux.

Les activités

Le centre aquatique est, tout à la fois, destiné au grand public comme aux sportifs plus expérimentés. Pratiquement toutes les activités sont nouvelles et complètent celles proposées auparavant :

- Aquajogging
- Aquaforme
- Aquabike
- Aquatraining
- Cours collectifs enfants et adultes
- Jardin aquatique
- Bébés nageurs
- Aquaphobie
- Leçons particulières de natation
- Espace Famille
- Espace Forme : cardio-training et musculation
- Espace Bien-Être : deux saunas et un hammam







RAMBOUILLET TERRITOIRES



Bouger en plein air

Outdoor activities / Outdoor-Aktivitäten / Actividades al aire libre

La communauté d'agglomération Rambouillet Territoires et ses 36 communes dispose d'une situation idéale pour des activités et sports de plein air. Situé entre la forêt domaniale de Rambouillet et le Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse, ce regroupement communautaire permet aux adeptes de sports et de nature de découvrir un terrain de jeu particulièrement intéressant.

Sur notre territoire du Sud-Yvelines, un large choix d'activités est possible :

- Des randonnées pédestres allant des plus simples (de 0 à 5 km) à des randonnées plus intenses pour les passionnés chevronnés (5 à 25 km)
- Des courses allant de 5 à 25 km
- Des trails et marathons allant de 42 à 88 km
- Des parcours et balades à vélos à la fois en VTT et VTC allant de 19 à 70 km
- Des balades accompagnées à vélos pour ceux désireux de faire partie d'un groupe
- Des lieux d'escalades accessibles à tous
- Des boucles équestres

C'est pour sa situation géographique propice aux sports de plein air notamment que Rambouillet Territoires a obtenu le label « Terre de Jeux 2024 ». Un engagement pour s'impliquer dans les prochains Jeux Olympiques et Paralympiques 2024 qui se tiendront à Paris.

Ce label valorise les territoires qui souhaitent mettre plus de sport dans le quotidien de leurs habitants et s'impliquer dans l'aventure des Jeux Olympiques, quels que soient leurs tailles ou leurs moyens.

Devenir Terre de Jeux 2024, c'est contribuer à faire des Jeux un projet national.

https://terredejeux.paris2024.org/
#ExploreTerreDeJeux2024

20 TERRE DE JEUX 24

LES JEUX SE VIVENT ICI

TERRE DE JEUX 2024

The hiking trails in the forest of Rambouillet

The 36 towns and villages of the Rambouillet Territoires conurbation authority enjoy the ideal location for outdoor sports and leisure activities. Between the national forest of Rambouillet and the Haute Vallée de Chevreuse Nature Park, this community of towns and villages invites sports enthusiasts and nature lovers to discover a playground of outstanding interest.

Here in South Yvelines you can try a wide range of activities, with hiking trails (5 to 25km), running trails (5 to 25km), trail races and marathons (42 to 88km), fitness trails, cycling paths and trails for both mountain bikes and hybrid bikes (19 to 70km), guided cycling trips for those wishing to join a group, climbing routes for all levels and loop itineraries for horse riders.

Thanks to this ideal geographical situation for outdoor activities, Rambouillet Territoires has officially been certified a "Terre des Jeux 2024" (Olympic Land). This commitment means the region will be involved in the next Olympic and Paralympic Games to be held in Paris in 2024.

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME



VÉLOSCÉNIE

Découvrez les différentes étapes de la Véloscénie qui traversent Rambouillet Territoires, entre plaines et forêts.

Discover the different stages of the Veloscenic cycle route that cross Rambouillet Territoires, between plains and forests.

Entdecken Sie die verschiedenen Etappen der Véloscénie, die Rambouillet Territoires zwischen.

Descubrid las diferentes etapas de la Véloscénie que cruzan Rambouillet Territoires, entre llanuras y bosques.
Feldern und Wäldern säumen.

https://www.veloscenie.com/

Paris - Rambouillet - Le Mont Saint-MICHEL

Entrez dans l'aventure : la Véloscénie est un itinéraire continu de 450 km spécialement balisé qui permet de relier l'Île-de-France à la baie du Mont Saint-Michel via Chartres et la Normandie. Un parcours ouvert à différents niveaux de difficulté avec de longues portions de voies vertes reliées par des routes tranquilles.

Véloscénie

Since 2012, you can enjoy a new cycling adventure across northwest France. The Veloscenic is a well-signposted route from Paris via Chartres and Normandy, to the Mont Saint-Michel. The route is accessible to different levels of cyclist.

Véloscénie

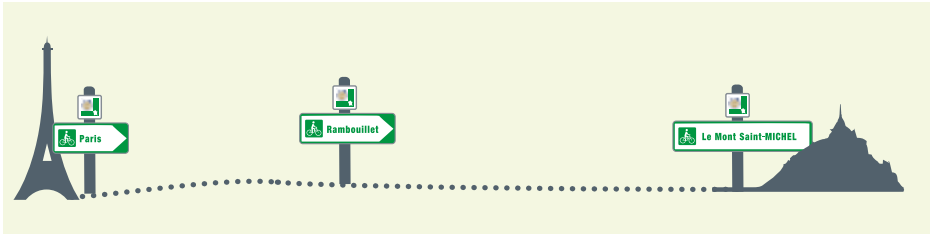
Taucht ein in das Abenteuer: die Vélo-scénie ist eine markierte Route, die es ermöglicht Ile-de-France mit der Bucht von Mont Saint-Michel über Chartres und die Normandie zu verbinden. Der Parcours lässt sich in verschiedenen Schwierigkeitsgraden absolvieren. Auf den ruhigen Wegen sieht man sehr viel Grün.

Recorrido en bicicleta (Véloscénie)

oda una aventura: un recorrido continuo marcado que une Ile-de-France con la bahía del Mont Saint-Michel por Chartres y Normandía. Presenta varios niveles de dificultad con largos tramos de vías verdes conectados por carreteras poco frecuentadas.

Amis cyclotouristes, l'Office de Tourisme est à votre service.
Cyclotourists, the Tourist Office is waiting for you.

PARIS > RAMBOUILLET > LE MONT SAINT-MICHEL



Au départ de Massy-Palaiseau, vous avez le choix entre deux trajets pour continuer votre aventure en direction du Mont Saint-Michel. En prenant l'itinéraire nord par Versailles via Saint-Rémy-lès-Chevreuse, vous arriverez sur le territoire au niveau de Cernay-la-Ville. Si vous choisissez l'itinéraire sud via Limours, vous entrerez sur le territoire à Bonnelles.

Ces deux possibilités vous permettent de faire une halte à Rambouillet.

Heading off from Massy-Palaiseau, you can choose between two routes for continuing your adventure in the direction of Mont Saint-Michel. If you head north via Versailles and Saint-Rémy-lès-Chevreuse, you will arrive in the territoires near Cernay-la Ville. If you take the southern route via Limours, you will enter the region in Bonnelles.

These two options give you the opportunity to stop off in Rambouillet.

SAINT-RÉMY-LÈS-CHEVREUSE > RAMBOUILLET

Durée : 1h54 minutes - Niveau : « Je débute » - En famille - 28,57 km

Gares à proximité
Gare RER B de Saint-Rémy-lès-Chevreuse
Gare transilien de Rambouillet, ligne Paris - Chartres

Itinéraire
Pistes cyclables, chemins ruraux, routes partagées tranquilles et quelques routes départementales. En sortant de Choisel, soyez vigilants sur la RD 24.

À ne pas manquer : le château de Breteuil à Choisel, l'Abbaye des Vaux de Cernay, le Petit Moulin des Vaux de Cernay à Cernay-la-Ville.

The route : *cycle paths, country tracks, quiet roads shared with motorized traffic and some major county roads. Leaving Choisel, pay attention when you use the RD24.*

LIMOURS > SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Durée : 1h04 minutes - Niveau : « J'ai l'habitude » - 16,06 km

Itinéraire
Cette étape emprunte l'ancienne piste de l'aérotrain transformée en voie verte de Limours à Bonnelles. Attention à l'entrée dans Bonnelles, route peu fréquentée où la vitesse des véhicules peut être importante. Passage dangereux au niveau de la RD 988 sur 200 m.

À ne pas manquer : la Maison Elsa Triolet - Aragon à Saint-Arnoult-en-Yvelines

The route : *this stage takes the old track of the Aérotrain transformed into a greenway from Limours to Bonnelles. Pay attention when you enter Bonnelles, there is not a lot of traffic but vehicles can drive fast. Watch out using the RD 988 on 200 m before joining a quiet road.*

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES > RAMBOUILLET

Durée : 1h05 minutes - Niveau : « J'ai l'habitude » - 16,27 km

Gare à proximité : Gare de Rambouillet

Itinéraire :

Des chemins ruraux et des pistes cyclables en forêt jusqu'à Rambouillet puis des voies partagées dans l'agglomération.

À ne pas manquer : l'Espace Rambouillet

The route : *this stage takes you on rural and cycling paths in Rambouillet forest, and some shared routes in the agglomeration. A little hilly.*

RAMBOUILLET > ÉPERNON

Durée : 1h06 minutes - Niveau : « J'ai l'habitude » - 16,66 km

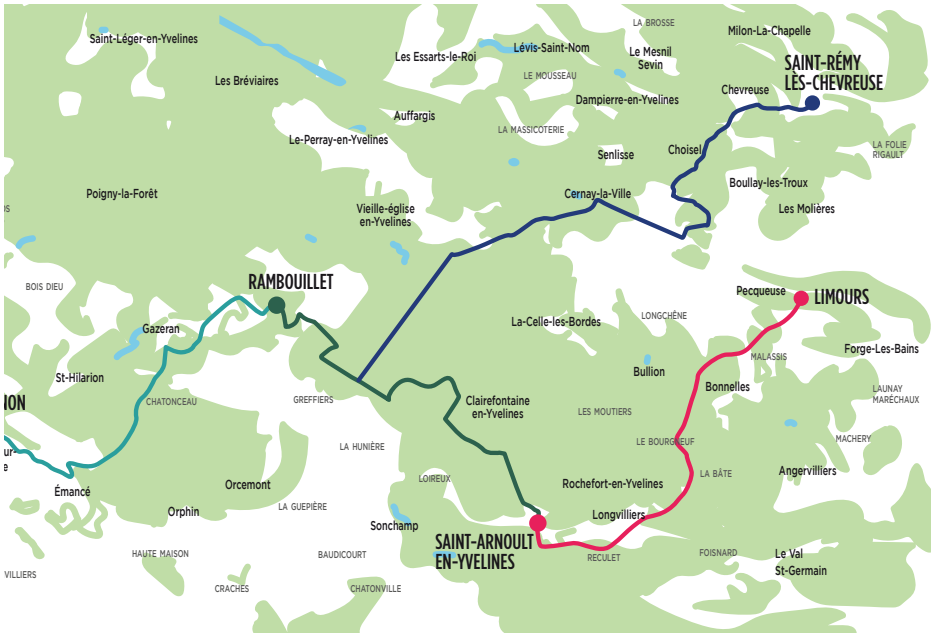
Gares à proximité : gare de Rambouillet et gare d'Épernon

Itinéraire :

Cette étape traverse le parc du château de Rambouillet. Quand celui-ci est fermé, il faut emprunter la RD 906 qui permet de rattraper la route de Guéville longeant le domaine.

À ne pas manquer : le château de Rambouillet ainsi que l'église Saint-Pierre (XIV[e] siècle), les vieilles bâtisses, l'hôtel de ville, le prieuré Saint-Thomas à Épernon.

The route : *this stage crosses the park of the château de Rambouillet. When it is closed, it is necessary to take the RD 906*



Pour en savoir davantage, retrouvez-nous à la Boutique de l'Office de Tourisme !



LES RANDONNÉES À VÉLO

Retrouvez les feuilles de route de ces randonnées à vélo téléchargeables sur tourisme-sud-yvelines.fr/fr/information/34893/randonnees-cyclotouristiques

Details of these bike rides can be downloaded on tourisme-sud-yvelines.fr/fr/information/34893/randonnees-cyclotouristiques

L'association CTR (CycloTourisme de Rambouillet) propose également plusieurs boucles classées par niveau de difficulté, allant de 20 à 70 km sur Rambouillet et ses alentours.

Parcours vert : accessibles à tous
Parcours bleu : à partir de 10 ans
Parcours rouge : VTT
Parcours noir : VTTistes entraînés

Sentiers en forêts, petites routes de plaines, traversées de villages pittoresques, belles descentes et repos près des étangs, tous les ingrédients sont ici pour pratiquer le cyclotourisme dans un cadre naturel ressourçant.

Vous pourrez au choix partir à la découverte de nos paysages et de nos villages grâce à l'un de ces itinéraires :

AU DÉPART DE...

AUFFARGIS
18,4 km - Balade n° 3
Rigoles Royales
(Auffargis,Vieille-Église-en-Yvelines)

BULLION
16,5 km - Balade n° 35
Plateau des Yvelines
(Bullion, La Celle-les-Bordes)

BONNELLES
23 km - Balade n° 37
Entre buttes et vallons
(Bonnelles, Bullion, Rochefort-en-Yvelines)

9,5 km - Balade n° 38
Circuit de la Duchesse d'Uzès
(Bonnelles)

CERNAY-LA-VILLE
16,6 km - Balade n° 33
Les Vaux de Cernay
(Cernay-la-Ville)

16,2 km - Balade n° 34
Circuit des Hauts-Besnières
(Auffargis, Cernay-la-Ville, La Celle-les-Bordes)

GAZERAN
55 km - Une flânerie concoctée par le CODEP 78 FFCT

RAIZEUX
30,4 km - Poigny-le-Forêt et Hermeray, entre forêts et étangs

RAMBOUILLET
19,6 km - Balade n° 36
Forêt de Rambouillet
(Clairefontaine-en-Yvelines et Rambouillet)

30 km - Balade n° 36
Les Étangs de Hollande
(Rambouillet, Le Perray-en-Yvelines et Les Bréviaires)

VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES
18,4 km : Balade n° 3
Rigoles Royales
(Vieille-Église-en-Yvelines et Le Perray-en-Yvelines)

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME









ANIMATIONS ET DÉCOUVERTES
DE LA MOBILITÉ ÉLECTRIQUE

VÉLOS ET GYROPODES

LOCATIONS DE VÉLOS

Rental bikes / Vermietung / Alquiler

LOCACYCLES

Maison forestière de la Porte de Saint-Léger - Rambouillet
Réservations : **+33 (0)6 07 64 15 87**
www.rambouillet-location-velos.fr
contact@locacycles.com
Samedi : 12h à 18h
Dimanche et jours fériés : 10h à 18h
Fermeture annuelle du 01/11/22 au 28/02/23
TARIFS
Adulte, 5h : 14 € / 8h : 16 €
Enfant, 5h : 13 € / 8h : 15 €
CB, espèces ou chèques vacances

TOC-TOC - VÉLOS ÉLECTRIQUES

Réservation : **+33 (0)6 31 11 83 72**
toctoclocationdevelos.com
contact@toctoc-immobilier.fr
11 rue Chateaubriand - Rambouillet
Tous les jours de 9h à 19h
TARIFS
VTT : enfants à partir de 1 €, adultes 15 €
VTT électrique à partir de 25 €
Batteries VTT adultes de 60 km

DOMAINE NATIONAL LES BARQUES DU CHÂTEAU (p. 14)

Barques, karts, rosalies, vélos, voiturettes pour enfants, voitures de golf électriques
Tél. : +33 (0)6 14 08 82 80
Tous les tarifs sur :
www.lesbarquesduchateau.fr

CAMPING HUTTOPIA***

VTT, vélos électriques
Rue du Château d'Eau - Rambouillet
Tél. : +33 (0)1 30 41 07 34
https://europe.huttopia.com/site/camping-rambouillet/

LES VÉLOS D'EMILY

Vélos électriques, VTT grandes marques, vélos de ville, vélos enfants, vélos cargo (1 à 3 enfants)
11 rue de la Giroderie - Rambouillet
(depuis la gare bus ligne E, arrêt Giroderie)
Tél : +33(0)1 85 77 10 62
Infos et réservations :
velo@rambouillet.club
Tarif sur : www.rambouillet.club
Ouvert tous les jours, avec ou sans réservation.
Location à l'heure / demi-journée / journée entière

MOBILITÉ ÉLECTRIQUE

GYROSPORT

+33 (0)7 87 36 53 48
info@gyrosport.fr
www.gyrosport.fr
10h à 19h tous les jours
Réservation obligatoire par mail ou par téléphone (Booking only)
Mode de paiement :
CB - espèce - chèques vacances

GYROSPORT PROPOSE :

- Des balades en gyropode tout terrain dans le parc du château de Rambouillet (à partir de 10 ans).
  Tarif :
  1h = 28 €
  1h30 = 36 €

- De la location de trottinette électrique courte et longue durée.
  Tarif : nous consulter



LES CIRCUITS DE RANDONNÉES

Retrouvez des idées de balades pour tous de 5 à 30 km, à pied ou à vélo, à l'Office de Tourisme Rambouillet Territoires ou téléchargez les feuilles de routes et indications.

Rambouillet Territoires, c'est :

- **Un massif forestier de 14 000 hectares** classé en forêt de protection
- Près de **100 km de sentiers** de randonnées balisés, **60 km de voies cyclables** et des chemins cavaliers
- **12 étangs** pour la pêche, la baignade ou le canotage

Ask for the flyers at the tourist office or download it.

Sie können auch Karten und Hinweise aufladen unter.

Encuentre ideas de paseos para total-mente de 5 a 30 kilómetros, a pie, a bicicleta y a BTT a la Oficina de turismo de Rambouillet o cargue las tarjetas y las indicaciones sobre.

The hiking trails in the forest of Rambouillet

Rambouillet, it's 14,000 hectares of forest of oaks, birchez, moorland, heath and lakes with 60 km of cycleways and 100 km of waymarked walkers' paths.

Wanderwege im Wald von Rambouille

Rambouillet bietet ein dem Naturschutz unterliegendes 14000 ha grosses Waldgebiet, 100km markierte Wanderwege, 60km Fahrradwege und Reitwege, 12 Teiche zum Angeln, Baden und Rudersport.

De revueltas en bosque de Rambouillet

Rambouillet, es un macizo forestal de 14000 hectáreas, 100km de sendas balizadas de revueltas, 60km de pistas para ciclistas y de los caminos desenvueltos, 12 estanques para la pesca, el baño o el canotaje.

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

Le GR 655 « Saint-Jacques de Compostelle » (via Turonensis) : en empruntant ce chemin vous passerez par Bonnelles, Longvilliers, Saint-Arnoult-en-Yvelines, Rambouillet, Gazeran, Saint-Hilarion, Émancé. En poursuivant vous pourrez traverser l'Eure-et-Loir, jusqu'à Épernon et Chartres, sur un parcours de 30 km de sentiers en forêt et sous-bois, traversant les villages et longeant les rivières…

Le GR 1 « Tour de l'Île-de-France » : Il débute avec une grande traversée de la forêt de Rambouillet pour ensuite se diriger vers Dourdan. En suivant ce parcours vous passerez par Poigny-la-Forêt, Rambouillet, Gazeran et Saint-Arnoult-en-Yvelines.

Le GR 1 C - Permet une liaison entre le GR 1, en forêt de Rambouillet et le GR 11, en vallée de Chevreuse, en passant par le beau site des Vaux de Cernay.

Le GR 22 - Relie l'Île-de-France au Mont Saint-Michel. En suivant ce parcours vous passerez par Gambaiseuil et la forêt de Rambouillet.

Le Chemin Charles Péguy : à l'occasion du centenaire du pèlerinage de Charles Péguy qui a parcouru à pied la route de Chartres, depuis la région parisienne, un itinéraire a été créé : « Le chemin Charles Péguy ».

Ce parcours va de la Vallée de Chevreuse à Chartres, traversant le secteur d'est en ouest. Utilisant les chemins balisés, vous passerez par Sainte-Mesme, Saint-Martin-de-Bréthencourt, Guéherville et Ablis.

And some official hiking trails

*By taking the **GR 655**, "Santiago de Compostela Pilgrims' Route", you will go through Bonnelles, Longvilliers, Saint-Arnoult-en-Yvelines, Rambouillet, Gazeran, Saint-Hilarion and Émancé. If you continue, you will cross the Eure-et-Loir, as far as Epernon and Chartres.*

*With **the GR 1** you will cross the Rambouillet Forest going towards Dourdan, so you will pass by Poigny-la-Forêt, Rambouillet, Gazeran and Saint-Arnoult-en-Yvelines.*

***The GR1C** allows a connection between the GR1, in the Rambouillet Forest and the GR11, in the Chevreuse Valley, through the beautiful Vales of Cernay.*

***The GR22** links Ile-de-France to Mont-Saint-Michel. By following this route, you will go through Gambaiseuil and the Rambouillet Forest.*

***Charles Péguy Path** - On the occasion of the centenary of Charles Péguy's pilgrimage, an itinerary was created: "the Charles Péguy Path". This route crosses the area from East to West. Using the marked paths, you will pass by Sainte-Mesme, Saint-Martin-de-Bréthencourt, Guéherville and Ablis.*

Einige offizielle Wanderwege

*Wenn Sie ein Stück auf **dem GR 655**, dem «Jakobsweg» zurücklegen, wandern Sie durch Bonnelles, Longvilliers, Saint-Arnoult-en-Yvelines, Rambouillet, Gazeran, Saint-Hilarion und Emancé. Anschließend können Sie das Département Eure-et-Loir durchqueren und bis nach Epernon und Chartres wandern.*

*Auf dem Fernwanderweg **GR 1** durchqueren Sie den Wald von Rambouillet in Richtung Dourdan, anschließend gelangen Sie über Poigny-la-Forêt, Rambouillet, Gazeran nach Saint-Arnoult-en-Yvelines.*

*Über den Fernwanderweg **GR1C** können Sie vom GR1, im Wald von Rambouillet, bis zum GR11 im Tal von Chevreuse wandern, und kommen so an der wunderbaren ehemaligen Zisterzienserabtei Les-Vaux-de-Cernay vorbei.*

*Der **GR 22** verbindet die Ile-de-France mit dem Mont-Saint-Michel. Wenn Sie dieser Route folgen, wandern Sie durch Gambaiseuil und den Wald von Rambouillet.*

***Der Charles-Péguy-Weg** — Zum 100 jährigen Jubiläum der Wallfahrt von Charles Péguy wurde eine ganz besondere Strecke eingeweiht: «der Charles-Péguy-Weg». Diese Strecke durchquert das Gebiet von Ost nach West. Die ausgeschilderten Wege führen Sie vorbei an Sainte-Mesme, Saint-Martin-de-Bréthencourt, Guéherville bis nach Ablis.*

Algunas rutas de senderismo oficiales

*Al coger **el GR655** «Camino de Santiago» pasaréis por Bonnelles, Longvilliers, Saint-Arnoult-en-Yvelines, Rambouillet, Gazeran, Saint-Hilarion, Emancé. Si continuáis podéis cruzar Eure y Loir, hasta Epernon y Chartres.*

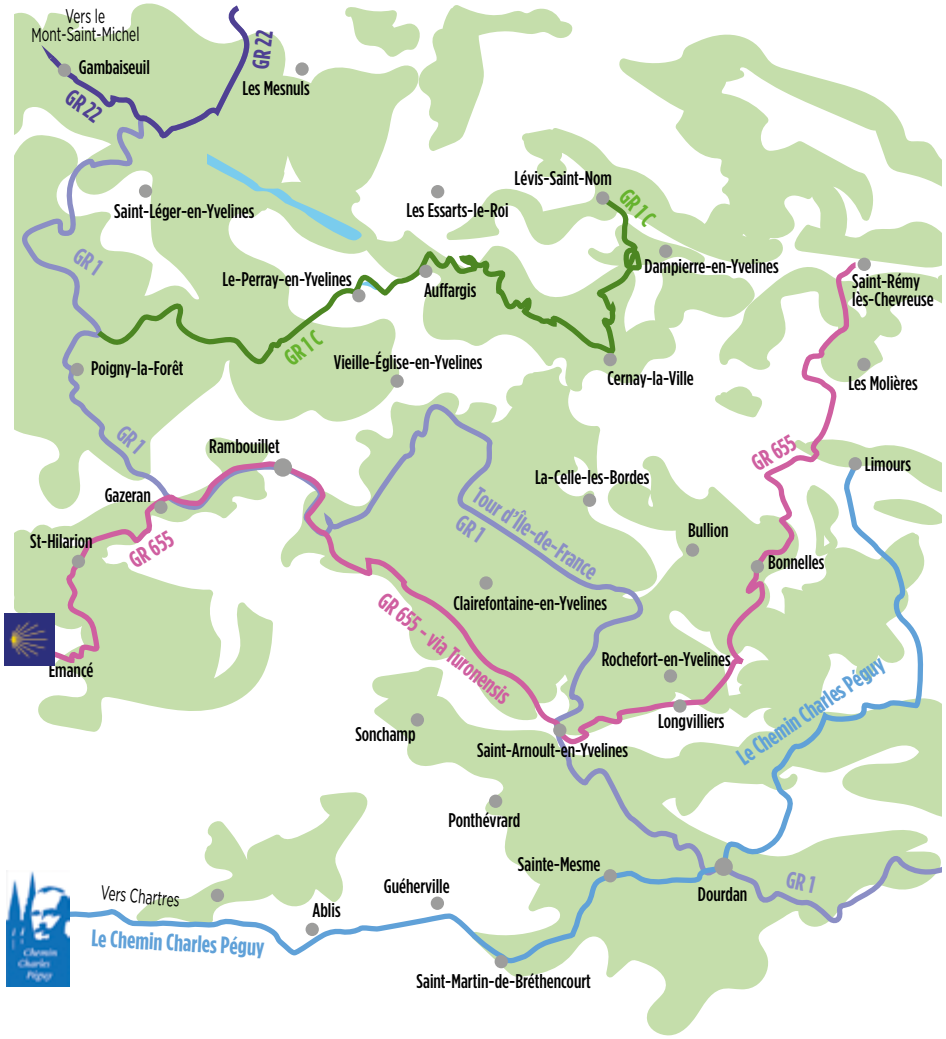
*Con **el GR1** atravesaréis el bosque de Rambouillet en dirección Dourdan, y pasaréis por Poigny-la-Forêt, Rambouillet, Gazeran y Saint-Arnoult-en-Yvelines.*

***El GR1C** permite una conexión entre el GR1, en el bosque de Rambouillet y el GR11, en el valle de Chevreuse, pasando por el precioso lugar de los Vaux de Cernay.*

***El GR22** une Île-de-France con el Mont-Saint-Michel. Siguiendo este recorrido pasaréis por Gambaiseuil y el bosque de Rambouillet.*

***El camino Charles Péguy** — Con motivo del centenario del peregrinaje de Charles Péguy se ha creado un itinerario: «el camino Charles Péguy». Este recorrido atraviesa el sector de este a oeste. Utilizando los senderos acondicionados pasaréis por Sainte-Mesme, Saint-Martin-de-Bréthencourt, Guéherville y Ablis.*

LES CIRCUITS DE RANDONNÉES



Pour en savoir davantage, retrouvez-nous à la Boutique de l'Office de Tourisme !

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



ROCHEFORT-EN-YVELINES
PARCOURS NATURE SENTIER DES 4 DRAGONS

Boucle d'environ 1h30
Départ du parking de la forêt de Rochefort, route de Clairefontaine, RD 27

À faire en autonomie, à l'aide d'un livret-jeu à compléter au cours de la promenade. Ce livret guide le promeneur vers différentes étapes matérialisées par des pupitres pédagogiques ou totems d'activité implantés sur le site.

Livret téléchargeable sur notre site dans la rubrique BOUGER, Idées de balades à pied.

À NOTER : l'application Balade Branchée (gratuite et disponible sur iOS et Androïd) et le téléchargement du livret jeu sont désactivés en période de chasse, soit d'octobre à février.

Loop of about 1:30 hours
Start at the Forest car park, Route de Clairefontaine 78730 Rochefort-en-Yvelines

Unguided walk, with the help of a game booklet to fill in during your walk. The booklet guides you between the trail's different stages where you'll find information consoles and i nteractive totems.

Ask for the booklet at the Tourism Office.

Balade Branchée

Yvelines
Le Département

La forêt départementale de Rochefort, site de 288 ha enchâssé dans le vaste massif forestier de Rambouillet est particulièrement appréciée pour la beauté de ses paysages, ses landes de bruyères, ses buttes caractéristiques et pour ses promenades.

La forêt de Rochefort est aussi un site chargé d'histoire. De nombreuses personnalités furent propriétaires des buttes comme Hercule de Rohan (XV^{e} siècle) compagnon d'Henri IV, la comtesse de la Rochefoucauld et la duchesse d'Uzès (XIX^{e} siècle), mais aussi au Moyen Âge, le seigneur de Rochefort, Gui le Rouge. Ce dernier combattit le roi de France, Louis le Gros, et partit en croisades. Il est dit qu'à son retour, une légende était née « la légende des quatre dragons ».

Alors gentes dames et damoiseaux, chevaliers et ménestrels, armés de vos « smartus phonus » et de nos parchemins de jeu, partez résoudre les énigmes de cette légende et découvrir les bois de Rochefort le temps de cette balade branchée et connectée !





The 4 dragons nature trail in Rochefort-en-Yvelines

Set amid the vast forest range of Rambouillet, the 288 hectare departmental forest of Rochefort is especially appreciated by walkers for its beautiful scenery, heather-covered moors and characteristic hillocks.

Rochefort forest is also steeped in history. The hillocks have been owned by many historic figures, such as the Lord of Rochefort, Gui le Rouge, who fought the King of France, Louis the Fat, and left for the crusades. It is said that his return marked the birth of the "legend of the four dragons".

So, fair ladies and squires, knights and minstrels, take up your "smartus phonus" and our game parchment, and embark on a cool and connected exploration of the woods of Rochefort to solve the riddles and discover the legend!

RANDONNÉES ACCOMPAGNÉES

Guided forest tours
Geführte Wanderungen
Los recorridos a pie guios

CERF
(Centre d'Études de Rambouillet et de sa Forêt)
Tél. : +33 (0)1 34 94 35 20
ou (0)6 71 24 75 21
cerf78@wanadoo.fr
http://www.cerf78.fr

CLUB LOISIRS ET DÉTENTE DE RAMBOUILLET
Tél. : +33 (0)1 34 83 11 28
www.gymmarche.fr

PARC NATIONAL DE LA HAUTE VALLÉE DE CHEVREUSE
www.parc-naturel-chevreuse.fr/destination-parc/activites-nature/randonnees

SORTIE NATURE
Avec Laurent Chevallier
En forêt de Rambouillet
Tél. : +33 (0)7 81 98 56 36
sortienature@hotmail.com
sortienature.wixsite.com

SORTIES NATURE 78
Avec Solen Boivin
Sorties et ateliers nature
Tél. : +33 (0)6 18 86 39 75
solen@riseup.net
sortiesnature78.com

DANY FAGOT
Sorties nature sur réservation
«Plantes sauvages comestibles»
ou «Champignons de nos forêts»
Tél. : 01 34 94 35 20
dany.fagot@wanadoo.fr
Facebook : danydesbois78
https://danydesbois.wordpress.com/qui-suis-je

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



- Ne rentrez pas dans les sous-bois, c'est un milieu fragile
- N'abandonnez pas vos détritus en forêt, remportez-les
- À vélo, restez sur les chemins de plus de 2,50 m de large, contrôlez votre vitesse et cédez le passage aux piétons
- Restez éloigné des chantiers forestiers, ce sont des zones dangereuses
- N'allumez pas de feu, il est l'ennemi de la forêt
- Ne fumez pas

- *Do not go into the undergrowth, it is a fragile environment*
- *Do not give up your garbage in the forest, take them away*
- *In bicycle, stay on the paths more of 2.50 meters wide, check your speed and leave the passage to the pedestrians*
- *Remain remote from forest construction sites, they are danger zones*
- *Do not light a fire*
- *Do not smoke*

- *Gehen Sie nicht in das Unterhoz, denn der Wald ist ein geschützter Lebensraum für die Pflanzen und Tierwelt*
- *Vergessen Sie nicht Ihren Abfall*
- *Bleiben Sie mit Ihrem Fahrrad auf den mind 2,50m breiten Wegen, achten Sie auf Ihre Geschwindigkeit und lassen Sie Spaziergängern den Vorrang*
- *Halten Sie sich von forstwirtschaftlichen Baustellen fern, dies sind Gefahrenzonen*
- *Zünden Sie kein Feuer an*
- *Rauchen Sie nicht*

- *No vuelva a las malezas, es un medio frágil*
- *No abandone sus desperdicios en bosque, lléveselos*
- *A bicicleta, quédese sobre los caminos además de 2,50m de anchura, contróle-le su velocidad y cédales el paso a los peatones*
- *Quede alejado obras forestales, son zonas de peligro*
- *No encienda fuego*



Période de chasses en forêt domaniale de Rambouillet de début novembre à fin février.
Plus d'informations sur le site www.onf.fr
(http://www1.onf.fr/ile-de-france_nord_ouest/sommaire/chasse_cueillette/@@index.html)
Soyez prudent et pensez à vous vêtir de vêtements voyants !



LES BOUCLES ÉQUESTRES

Yvelines
Le Département

Retrouvez les différents circuits à télécharger sur www.tourisme-sud-yvelines.fr/fr/information/34894/tourisme-equestre

Premier département équestre en nombre de licenciés, les Yvelines offrent un cadre rêvé pour les amoureux des chevaux.

Outre les nombreux clubs, haras et écuries que vous pouvez découvrir à la page suivante, notre territoire est traversé par trois boucles équestres départementales.

• La boucle équestre 4 (71 km) :
Elle passe par Vieille-Église-en-Yvelines.
Au gré de cette boucle, vous chevaucherez dans les allées de la forêt de Rambouillet, première forêt du département par sa superficie (14 735 ha), au caractère toujours sauvage et appréciée des randonneurs.

• La boucle équestre 5 : (46 km):
Elle passe par Rochefort-en-Yvelines, Bonnelles, Cernay-la-Ville, Vieille-Église-en-Yvelines et Longvilliers.
Dans le Sud-Yvelines, aux limites de la Beauce et de l'Hurepoix, venez vous balader à cheval dans les vestiges de l'antique forêt celte d'Yveline, écrin de verdure des rois de France au fil des siècles. Laissez-vous guider au son des sabots de vos chevaux sur les anciennes routes de chasses royales parfaitement rectilignes et propices au galop, telle la Route Robert Joly qui relie Rambouillet à Rochefort-en-Yvelines et celle de la Croix du Grand Veneur.

• La boucle équestre 6
(52 km) :
Elle passe par La Boissière-École, Poigny-la-Forêt, Hermeray et Mittainville.
Massifs forestiers et chemins de plaine sont au programme de cette randonnée équestre aux frontières de la Beauce. Entre La Boissière-École et Poigny-la-Forêt vous évoluerez entre espace infini aux paysages admirables baignés d'une lumière qui révèle mille contrastes et le calme ressourçant du massif séculier de Rambouillet.

Découvrez également un circuit de 13 km dans la commune d'Émancé, vous faisant emprunter les chemins au bord des champs ou dans les bois.

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

CENTRES ÉQUESTRES ET BALADES ACCOMPAGNÉES

Equestrian center / Reithof Praticar / a equitación

BONNELLES

CENTRE ÉQUESTRE LA LICORNE DE LA FONTAINE
Route de Bullion
Tél. : +33 (0)1 30 88 46 51 / +33 (0)6 74 87 35 86
www.lalicorne91.com
licorne.fontaine@wanadoo.fr
De 9h à 18h - Promenades (1h/2h), cours (1h), promenade «baby» poney tenu par un adulte (30 minutes)

GAZERAN

HARAS DE LA CLAIRIÈRE
RD 80 - Tél. : +33 (0)1 34 83 36 77 / +33 (0)6 76 45 06 01
www.harasdelaclairiere.com
contact@hdlc.fr
Label : Fédération Française d'Équitation
Ouvert tous les jours de 8h à 21h
Promenades (1-2h) / Cours particuliers (1h) / Leçons collectives à cheval ou à poney (1h)

HERMERAY

L'ÉCURIE D'ALEX
18 rue de la Berthière - Tél. : +33 (0)6 85 53 83 58
ou +33 (0)6 86 83 24 50
lecuriedalex@gmail.com
www.lecuriedalex.fr
Tous les jours de 8h à 20h
Balades en forêt montées ou attelées de 1h à la journée, Cours collectifs ou particuliers stages vacances / stages galops préparatoire sortie concours

LA BOISSIÈRE-ÉCOLE

CENTRE ÉQUESTRE DE LA FORÊT DE RAMBOUILLET
Chemin des Noues
Tél. : +33 (0)1 34 85 07 60 ou(0)6 77 74 10 92
ou 0(6) 86 84 68 88
www.ceforetderambouillet.com
jmscristeta@hotmail.fr ou cristeta.melodie@gmail.com

HARAS DES TERRES ROUGES
15 route de Rambouillet - La Grande Vallée
Tél. : +33 (0)6 86 98 24 67 ou +33 (0)6 84 35 30 00
harasdesterresrouges.fr
kevine.amelot@gmail.com
Tous les jours de 8h30 à 21h - Cours d'équitation
Forfaits annuels

LE PERRAY-EN-YVELINES

CENTRE ÉQUESTRE DU PERRAY-EN-YVELINES (CEPY) 37 rue de la Mare Neuve
Tél. : +33 (0)6 09 61 05 81
www.cepy.fr
contactcepy@gmail.com
Ouvert tous les jours de 8h à 20h
Promenades en forêt de Rambouillet à cheval ou à poney de 1h à la journée. Pour tous âges et tous niveaux.

LONGVILLIERS

CENTRE ÉQUESTRE DE LONGVILLIERS
Écurie du Moulin de la Forge - Tél. : +33 (0)6 81 67 15 35
www.ecuriedumoulindelaforge.com
dufresne-yves@wanadoo.fr
Ouvert tous les jours de 9h à 19h
Promenades de 2h (sur demande, débutants acceptés)

POIGNY-LA-FORÊT

CENTRE ÉQUESTRE LA LISIÈRE
10 route de la Butte du Moulin
Tél. : +33 (0)1 34 84 71 73
info@lalisiere.com

HARAS DU PETIT PARIS
9 route des Basses Masures
Tél. : +33 (0)6 81 76 99 89 et +33 (0)6 62 46 74 41
hpp@harasdupetitparis.fr

LES ÉCURIES D'AGNÈS
5 chemin de la Croix Vilpert
Tél. : +33 (0)6 75 37 64 00 et + 33 (0)6 83 32 39 11
Cours d'équitation (1h)
www.lesecuriesdagnes.com
lesecuriesdagnes@gmail.com
Ouvert tous les jours de 8h à 21h

RAMBOUILLET

CENTRE ÉQUESTRE ET PONEY CLUB DU CEZ
Parc du château - Bergerie nationale
Tél. : +33 (0)1 61 08 68 47
luc.tavernier@educagri.fr
Ouvert de 8h à 12h et de 14h à 20h30
Cours d'équitation tous niveaux, chevaux et poneys (1h), leçon particulière (1h), pensions chevaux, organisations et participation aux compétitions régionales

EQUI EVENT
Allée du Bois Périneau - Tél. : +33 (0)6 83 94 02 55
www.equievent.fr
contact@equievent.fr
Promenade de 2h pour débutants (2 personnes max)
Propose des promenades de plus de 2h et des randonnées.

PONEY CLUB DE RAMBOUILLET
86 rue de Groussay - Tél. : +33 (0)6 80 01 14 76
cepcrambouillet.fr
cerambouillet@gmail.com

PONEY CLUB DU VIEIL ORME
138 rue du Vieil Orme
Tél. : +33 (0)6 43 35 53 21
www.poneyclubduvieilorme.fr

ROCHEFORT-EN-YVELINES

HARAS DE LA CENSE
RD 988 - Tél. : +33 (0)1 30 88 47 00
info@lacense.com
Promenades de 2h pour tout âge, tous niveaux, les mercredis et week-ends.
Promenades à la demi-journée.

SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

LES ÉCURIES DE LA VIGNERIE
Route de la Vignerie
Tél. : +33 (0)6 83 54 21 99 et +33 (0)1 89 22 06 79
www.lesecuriesdelavignerie.fr
lesecuriesdelavignerie@orange.fr

ACN ÉCURIE
5 route de Gambaiseuil
Tél. : +33 (0)6 15 06 88 42 et +33 (0)6 86 80 90 03
acnecurie@gmail.com
www.acnecurie.fr
Tous les jours de 8h à 20h - Randonnées / poney club

SONCHAMP

EQUI HEDO
5 résidence la Butte des Bordes - Tél. : +33 (0)6 60 93 76 69
http://www.equihedo.fr
contact@equihedo.fr

VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

LE HARAS DES ÉRABLES
Route d'Auffargis - Tél. : +33 (0)6 07 71 14 00
harasdeserables78@gmail.com
Promenades de 2h du printemps à l'automne.



LE GOLF DE ROCHEFORT-EN-YVELINES

EXCLUSIV GOLF DE ROCHEFORT
1 route de la Bâte
Tél. : +33 (0)1 30 41 31 81
http://jouer.golf/rochefort/
contact@exclusivgolf-rochefort.fr

OUVERT TOUS LES JOURS
Haute saison de 8h à 19h
Basse saison de 8h à 17h

Le golf du château de Rochefort-en-Yvelines s'étend sur un vaste et magnifique parc de 110 hectares en région parisienne, dans le sud-ouest des Yvelines. Situé à 45 km de Paris, il est proche de Rambouillet et du Centre National du Football de Clairefontaine-en-Yvelines. Vous trouverez sur le domaine le château de Rochefort, créé en 1904, qui est la réplique solennelle et démultipliée de l'hôtel de Salm (actuel palais de la Légion d'honneur à Paris).

The château de Rochefort golf course stretches across a vast, magnificent park of 110 hectares in south-west Yvelines (department 78) in the Paris region. It is located 45km from Paris, near Rambouillet and the Clairefontaine training centre. In the estate stands the château de Rochefort, created in 1904 as a solemn and augmented replica of the Hôtel de Salm (current Parisian palace of the Legion of Honour).



LES SITES D'ESCALADE

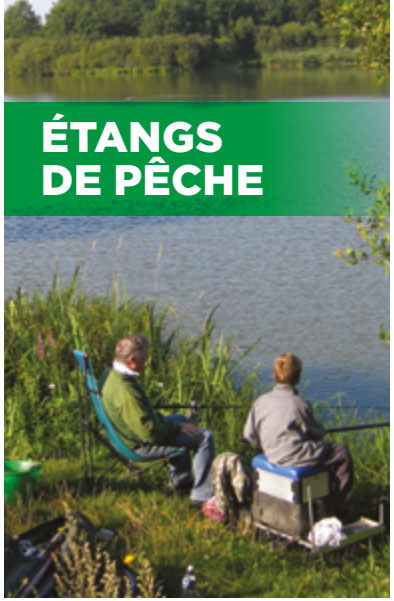
CLUB ESCALADE SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
escaladesaintarnoult.com
Contact : M. DIQUET
(président de la section escalade de l'USSA)
+33 (0)6 83 53 35 35
dominique.diquet@gmail.com

Accès : RD 988 Saint-Arnoult-en-Yvelines vers le château d'eau (à 20 minutes de Rambouillet)

SITE D'ESCALADE DES VAUX DE CERNAY
https://bleau.info/vauxdecernay

Une vingtaine d'idées de circuits et blocs disponibles d'escalade en plein air des Vaux de Cernay
Escalade autorisée à tous sous leur responsabilité (conseillé aux licenciés)
Emplacement du site d'escalade entre RD 91/RD 24 aux Vaux de Cernay

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



ÉTANGS DE PÊCHE

Que vous soyez à la recherche d'un étang pour pêcher ou tout simplement pour vous reposer au bord de l'eau, vous trouverez certainement un site proche de votre lieu de séjour ! Si vous souhaitez pêcher, l'Office de Tourisme Rambouillet Territoires vend des permis journaliers, hebdomadaires et annuels pour 4 étangs du territoire. Voici la liste des étangs et des associations de pêche présents sur notre territoire :

The fishing lakes - permits

Whether you want to go lake fishing or simply relax at the water's edge, you're sure to find a pleasant spot near your place of stay!

Anglers can purchase daily, weekly or annual fishing permits for the region's 4 lakes at the Rambouillet Territoires Tourist Office. Here is a list of the region's lakes and fishing associations :

BONNELLES
Étang de Chartemps
Association :
Amicale des Poissons de Chartemps
M. Jean-Yves Guillaume
+33 (0)1 30 59 55 03

BULLION
Étang de Vaubersan
Association :
APB Amicale de Pêche de Bullion
M. Jean Magne
+33 (0)1 30 41 48 32

GAZERAN
Étang de la Garenne
Chemin de la Garenne
Route du Moulin de Reculé

LE PERRAY-EN-YVELINES
Étang de Saint-Hubert
Association AAPPMA
+33 (0)6 77 84 94 38
aappmaleperray@gmail.com
Possibilité de location de barque

MITTAINVILLE
La mare du Pâtis
Rue de la mare
Association : Société de Pêche
M. Roger Saint-Pierre
+33 (0)1 34 85 04 33

POIGNY-LA-FORÊT
Étang de la salle du Marais
Route de Rambouillet
Association : La Gaule Grésilonnais
M. Claude Thierset
+33 (0)6 09 44 72 45

RAIZEUX
Étang de Raizeux
Près de l'Espace Doisneau

RAMBOUILLET OFFICE DE TOURISME RAMBOUILLET TERRITOIRES
(Étang d'Or, Étang de la Tour, Étang du Coupe-Gorge, la Mare aux Saules de Clairefontaine-en-Yvelines)
Tél. : +33 (0)1 34 83 21 21
Paiement du permis par chèque uniquement, merci de présenter votre carte d'identité

DOMAINE NATIONAL DE RAMBOUILLET
(Canaux)
Tél. : +33 (0)1 34 83 00 25
C'est une autorisation d'occupation.
Valide pendant l'année civile de janvier à décembre.
Permet de pêcher sur le canal de la Laiterie et la rivière anglaise.
Les tarifs varient en fonction du nombre de ligne :
1 ligne : 18,29€
2 lignes : 23,48€
3 lignes : 26,83€
(+ 6,71€ la ligne supplémentaire).
GRATUIT pour les mineurs.
Règlement par chèques à l'accueil du château - Ouvert de 9h50 à 12h et de 13h30 à 18h (sauf le mardi).
Merci de présenter votre carte d'identité.

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
Étang de l'Aleu
Parc de l'Aleu
Rue de Nuisement
Association : Les Amis de l'Hameçon - 10 rue Beethoven
78730 Saint-Arnoult-en-Yvelines
M. Jean-Pierre Perthuis,
président : +33 (0)6 89 13 91 79

SAINT-HILARION
Étang de Saint-Hilarion
Association : AAPMA
M. Christophe Renault (président)
+33 (0)6 43 71 07 26

SONCHAMP
Étang du Paradis
Rue du Gué
Association La ligne Sonchampoise
M. Bernard Giron
+33 (0)1 34 84 40 78

VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES
Étang de la Tour
Route de l'Étang de la Tour
Association : AAPPMA, Amicale des Pêcheurs Rambolitains
M. Thibaudeau
+33 (0)6 79 70 91 61

VOUS POUVEZ ÉGALEMENT ACHETER VOTRE PERMIS DE PÊCHE
Sur le site : www.cartedepeche.fr

À Pacific Pêche
251 RN 10 - 78310 Coignières
+33 (0)1 30 49 03 00



RAMBOUILLET LA FORÊT DOMANIALE

Le massif forestier de Rambouillet comporte trois sous-ensembles principaux : le massif de Saint-Léger au nord, la forêt domaniale de Rambouillet au sud et la forêt d'Yveline à l'est.

Ancien domaine de chasse des rois de France, la forêt domaniale de Rambouillet s'étend sur près de 14 000 ha à 40 km au sud-ouest de Paris. Elle est située au cœur d'un massif de 25 000 ha dans les Yvelines. Deuxième forêt la plus fréquentée d'Île-de-France après Fontainebleau, elle possède un patrimoine naturel et culturel unique. Cette étendue inclut également le parc du château de Rambouillet (domaine de chasses présidentielles) d'une superficie de 600 ha et l'Espace Rambouillet sur 250 ha.

Composée principalement de chênes, mais également de pins, elle offre des reliefs et des paysages variés appréciés des promeneurs, des cyclistes ou des cavaliers. De plus, depuis 2009 le massif de Rambouillet est classé « Forêt de protection » pour sa qualité environnementale. Elle bénéficie également de 2 sites « Natura 2000 »

Rambouillet national forest

The Rambouillet forest range comprises three main sub-sections: Saint-Léger forest to the north, Rambouillet national forest in the south, and Yveline forest in the eastern part.

Just 40km south-west of Paris, the Rambouillet national forest, which stretches for nearly 14000 hectares, was once the hunting ground of French kings. It can be found in the heart of a forest range of 25,000 hectares in Yvelines. After Fontainebleau, it is the second most frequented forest in Ile-de-France and boasts some unique natural and cultural heritage. This expanse also includes the château de Rambouillet grounds (hunting estate of French presidents) which cover 600 hectares, and the Espace Rambouillet, 250 hectares.

Comprising mostly oak but also pine, the forest has a varied, hilly landscape which is appreciated by walkers, cyclists and horse riders.

Also, since 2009, the Rambouillet forest range has been listed as a "protection forest", an indication of the quality of this preserved habitat, despite the forest's different uses. It also features two "Natura 2000" sites.

NATURA 2000

Office National des Forêts

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME



RAMBOUILLET
LE PARC DE GROUSSAY

78 rue de Groussay
OUVERTURE
De 8h à 19h

LE PARC EN QUELQUES CHIFFRES

- 730 arbres dont 80 fruitiers
- 10 600 arbustes
- Plus de 30 000 plantes vivaces
- 50 nichoirs d'oiseaux en bois
- 100 fiches signalétiques avec le nom des arbres
- Plus de 10 000 m³ terrassés pour la création du bassin

Réalisé par la ville, avec le concours de l'Agence des Espaces Verts de la Région Île-de-France.

Parcourir ce parc, c'est découvrir des thèmes répartis dans des espaces déterminés : la biodiversité dans la prairie fleurie et la création d'une île pour favoriser la nidification, l'écologie avec la phytoépuration, la pédagogie avec l'arboretum et les fiches d'identification des arbres plantés, le respect de l'autre avec des circulations pour tous – piétons et vélos sur les larges allées et les pontons – l'observation de la faune et de la flore quasi sauvage…

Mais ce lieu magique a aussi un rôle très concret : stocker les eaux de fortes pluies afin de soulager le réseau urbain existant.



The park in figures: 730 trees including 80 fruit trees, 10600 shrubs, more than 30000 perennials, 50 wooden bird boxes, 100 tree-name panels, and more than 10000 cubic metres of soil moved to create the pond.

The work was carried out by the town council with the help of the Ile-de-France parks & gardens agency to protect, develop and enhance the region's natural spaces.

To explore this park is to discover different areas dedicated to specific themes, such as biodiversity in the flowery meadow, nesting on the man-made island, ecology with the plant-based water treatment system, tree knowledge with the arboretum and tree-identification panels, mindfulness of others on the wide pathways and pontoons accessible to all pedestrians and cyclists, and observation of semi-wild animals and plants.

But this magical place also plays the much more tangible role of retaining water after heavy rainfall as back-up for the existing urban network.



BONNELLES
RÉSERVE NATURELLE RÉGIONALE DES ÉTANGS DE BONNELLES

Réserve Naturelle
ÉTANGS DE BONNELLES

La Réserve Naturelle Régionale des Étangs de Bonnelles couvre près de 22 ha de terrains boisés, d'étangs et de prairies. Seule la partie nord de la réserve, autour des étangs, est ouverte au public et accueille les promeneurs en quête d'une nature protégée. Deux étangs et des terrains boisés constituent l'écrin paisible où vivent une flore et une faune variées. Cette diversité favorise le développement de nombreuses espèces animales et végétales, parfois rares ou menacées. Si vous apercevez de délicates libellules, sachez qu'il en existe 36 espèces répertoriées sur le site, dont 6 protégées…

Et si vous préférez scruter les nombreux oiseaux qui ont élu domicile au sein de la réserve, un ancien embarcadère, aménagé en observatoire ornithologique, est à votre disposition pour profiter silencieusement du spectacle.

The Étangs Regional Nature Reserve

The Étangs de Bonnelles Regional Nature Reserve covers about 22 hectares. Many animal and plant species, some rare or endangered, live in the two lakes and the woodlands. If you see delicate dragonflies, you might like to know that there are 36 species listed on the site, including 6 that are protected…

And if you prefer to watch the many birds, an old landing stage converted into an ornithological observatory is available for you to quietly enjoy the show…

Regionales Naturschutzgebiet der Teiche

Das regionale Naturschutzgebiet der Teiche von Bonnelles bedeckt eine Fläche von ca. 22 Hektar. In den beiden Weihern sowie dem Waldgebiet gibt es zahlreiche, teilweise seltene oder bedrohte Tier-und Pflanzenarten. Sollten Sie zarte Libellen entdecken, so beachten Sie, dass auf diesem Gelände 36 erfasste Libellenarten existieren, von denen 6 Arten geschützt sind… Wenn Sie aber lieber die zahlreichen Vögel erforschen möchten, so steht ein alter Anlegesteg, der als ornithologisches Observatorium ausgestattet wurde, zu Ihrer Verfügung, damit Sie das Spektakel still und leise beobachten können…

La Reserva natural regional Étangs

Esta reserva natural regional cubre unas 22 hectáreas. Cuenta con numerosas especies de animales y vegetales, algunas de ellas únicas o amenazadas, viven en dos estanques y en los terrenos arbolados. Si observáis alguna de las delicadas libélulas, debéis de saber que existen 36 especies identificadas en este lugar, 6 de ellas protegidas… Y si preferís examinar las numerosas aves, un antiguo embarcadero se ha acondicionado como observatorio de aves para disfrutar del espectáculo en silencio…

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
LE PARC DE L'ALEU

Cet espace de verdure, de 4,6 ha, ouvert au public, abrite une biodiversité importante. Il est traversé par la rivière la Rémarde et compte aussi une cascade, un étang et un parcours sportif.

Le parc de l'Aleu a été créé par Jean-Charles Alphand, ingénieur et proche collaborateur du Baron Haussmann, ayant notamment aménagé le parc des Buttes Chaumont, le Bois de Vincennes... à Paris au XIX[e] siècle. Un sentier botanique permettant de découvrir 16 essences remarquables peut être parcouru. Le GR 655 «chemin Saint-Jacques de Compostelle» passe également par le parc de l'Aleu pour le plus grand plaisir des randonneurs.

L'Office de Tourisme organise régulièrement des visites guidées du site pendant les vacances scolaires *(plus d'informations p. 76-77).*

L'Aleu Park

This green space of 4.6 hectares open to the public has an important biodiversity. "La Remarde" river runs through the park and there is also a waterfall, a pond and a fitness trail... L'Aleu Park was created by Jean-Charles Alphand, engineer, and close collaborator of Baron Haussmann, having in particular fitted out the Buttes Chaumont park, the Bois de Vincennes woods... in Paris in the 19th century. There is a botanical trail that you can follow and discover 16 remarkable varieties. The GR655 path to St Jacques de Compostelle also crosses the l'Aleu park to the greatest delight of the hikers.

Der Parc de l'Aleu

Auf dieser Grünanlage von 4,6 Hektar, die der Öffentlichkeit zugänglich ist, ist eine beachtliche Artenvielfalt beheimatet. Der Park wird vom Fluss Rémarde durchquert und verfügt auch über einen Wasserfall, einen Teich und einen Trimm-dich-Pfad. Der Parc de l'Aleu wurde von dem Ingenieur Jean-Charles Alphand angelegt, der enger Mitarbeiter des Barons Haussmann war und Ende des 19. Jahrhunderts unter anderem den Parc des Buttes Chaumont und den Bois de Vincennes in Paris maßgeblich gestaltete. Der Fernwanderweg GR 655, besser bekannt als Jakobsweg nach Santiago de Compostela, verläuft zur großen Freude der Wanderer ebenfalls durch den Parc de l'Aleu.

El parque del Aleu

Este espacio verde, de 4,6 hectáreas, abierto al público alberga una importante biodiversidad. Por el parque pasa el río «la Rémarde» y también cuenta con una cascada, un estanque y una ruta deportiva... El parque del Aleu fue creado por Jean Charles Alphand, ingeniero y colaborador del Barón Haussmann, que acondicionó el Parque des Buttes Chaumont, el Bois de Vincennes... en París en el siglo XIX. El Gran Recorrido 655 o «Camino de Santiago de Compostela» también atraviesa el parque del Aleu para el disfrute de los senderistas.



LES BRÉVIAIRES
BASE DE LOISIRS ÉTANGS DE HOLLANDE

Route des Étangs de Hollande
78610 Les Bréviaires
Tél. : +33 (0)1 34 86 30 50
edh@rt78.fr
www.rt78.fr/base-de-loisirs-des-etangs-de-hollande

OUVERTURE
Les jours d'ouverture peuvent être modifiés selon les conditions climatiques.
La plage est ouverte de fin mai à début septembre
Dernière semaine de mai :
tous les jours, de 10h à 19h
En juin, juillet et août :
tous les jours, de 10h à 19h
Première semaine de septembre :
tous les jours, de 10h à 19h

OPENING HOURS
The opening days can be modified according to the climatic conditions. The beach is open from late May to early September
Late May :
every day from 10 am to 6:45 pm
In June, July and August:
every day from 10 am to 6:45 pm
Early September :
every day from 10 am to 6:45 pm

TARIFS
Adulte (+ 18 ans) : 5,20 €
Enfants (à partir de 3 ans) : 3,60 €
Gratuité pour les enfants de moins de 3 ans
Entrée individuelle valable le jour d'achat uniquement

Adult (over 18): € 5.20
Child (over 3): € 3.60
Free for children under 3 years old
Individual entry valid on the day of purchase only

Cette base de loisirs, autrefois creusés pour alimenter le château de Versailles avec ces étangs situés au cœur de la forêt de Rambouillet vous offre diverses activités. Le grand étang est aménagé en plages surveillées où vous pourrez vous baigner, pratiquer diverses activités ou pique-niquer (bar, restaurant, baignade, mini-golf, pédalos, canoës...).

The Leisure Centre of the Étangs de Hollande

Originally excavated to supply water to the Château of Versailles, these lakes located in the heart of the Rambouillet Forest offer various recreational activities. Supervised beaches have been arranged around the large lake where you can bathe, have fun with various activities or have a pleasant picnic (bar, restaurant, bathing, mini-golf, paddle boats, canoes...).

Das Freizeitzentrum der Teiche « Etangs de Hollande »

Die Teiche im Herzen des Waldes wurden seinerzeit angelegt, um das Schloss von Versailles zu versorgen, und bieten Ihnen heute eine Vielzahl an Möglichkeiten. Der Grand Etang ist in überwachte Strände unterteilt, an denen Sie baden, Sport treiben oder entspannt picknicken können (Bar, Restaurant, Badestellen, Minigolf, Tretboote, Kanus ...).

El centro de ocio de Les Étangs de Hollande

Estos estanques situados en medio del bosque de Rambouillet y que suministraban agua al palacio de Versalles, ofrecen diferentes actividades. En el gran estanque se han acondicionado playas vigiladas donde podréis bañaros, practicar diferentes actividades o disfrutar de un agradable picnic (bar, restaurante, baño, minigolf, hidropedales, canoas...).

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



LE-PERRAY-EN-YVELINES
RÉSERVE NATURELLE NATIONALE

La parution du décret gouvernemental, en avril 2021, officialise la création de la réserve naturelle nationale des Étangs et Rigoles du Roi-Soleil avec les étangs de Saint-Hubert et de Pourras permettant ainsi de protéger ce paysage remarquable.

Le SMAGER (Syndicat Mixte d'Aménagement et de Gestion des Étangs et des Rigoles), dont la mission première est de sécuriser les biens et les personnes et d'assurer le bon fonctionnement hydraulique du réseau, grâce à des programmes de réhabilitation d'ouvrages, travaille depuis quinze ans sur le site pour y favoriser la biodiversité. La réserve naturelle est une escale migratoire, un site d'hivernage et de reproduction pour près de 230 espèces. Ainsi le nombre d'espèces de végétaux est passé d'une cinquantaine à environ 300 aujourd'hui. Le site est déjà classé Natura 2000. En plus d'être un réservoir d'eau, il a un intérêt majeur au niveau environnemental.

Histoire des étangs

Pour alimenter le spectacle grandiose, voulu par Louis XIV, que constituent les grandes eaux de Versailles, il a fallu créer, il y a trois siècles, un chef-d'œuvre hydraulique méconnu, la Rivière Royale.

La plaine de Versailles, qui se trouve à cent mètres au-dessus du niveau de la Seine, n'est naturellement irriguée que par les deux petits rus de Gally et de Marivel. Sous Louis XIII, une seule pompe puisait l'eau nécessaire au parc dans l'étang de Clagny, proche du château. Ainsi, dès le début de son règne, Louis XIV ordonna l'exécution de travaux hydrauliques pour améliorer l'adduction des eaux - notamment au niveau de Clagny - de la Bièvre, de Rocquencourt et du Chesnay, et enfin de Buc.

Mais ce n'est qu'en 1683, que le marquis de Louvois reçut la charge de surintendant des bâtiments et décida de faire procéder à des travaux de drainage sur les terres du plateau de Rambouillet. Cette entreprise, qui fut commencée en 1684, donna naissance au réseau hydraulique dit « des étangs supérieurs » qui s'étire entre Rambouillet et Versailles en passant par l'étang de Trappes.

En 1685, on compléta ce système en y incluant l'étang de la Tour et les aqueducs de Vieille-Église-en-Yvelines et du Perray-en-Yvelines, qui rejoignaient le Grand Lit de rivière. Celui-ci formait ainsi une « Rivière Royale » longue de 34 kilomètres de rigoles qui recevaient les eaux d'une dizaine d'étangs et de 70 kilomètres de rigoles. Les retenus et les étangs artificiels avaient alors une contenance totale de quelques 8 millions de mètres cubes d'eau et assuraient le stockage des eaux ruisselées de 15 000 hectares de terres.

Extrait de « La rivière du Roi-Soleil », édité par le SMAGER.



Détail du secteur de Saint-Hubert

The ponds: a new wildlife park

The publication of the government decree in April 2021 formalizes the creation of the national wildlife park of the Étangs et Rigoles du Roi-Soleil with the ponds of Saint-Hubert and Pourras, thus making it possible to protect this remarkable landscape.

The SMAGER, whose primary mission is to secure and ensure the proper hydraulic operation of the network, has been working on the site for fifteen years to promote biodiversity. The wildlife park is a migratory stopover, a wintering and breeding site for nearly 230 species. It is already classified Natura 2000.

History of ponds

To fuel the great waters of Versailles, desired by Louis XIV, it was necessary to create, three centuries ago, an hydraulic masterpiece, the Royal River.

Indeed, the plain of Versailles, which is located a hundred meters above the level of the Seine, is naturally irrigated only by the two small streets of Gally and Marivel. Under Louis XIII, a single pump drew the water needed for the park in the Clagny pond, near the castle. Thus, from the beginning of his reign, Louis XIV ordered the execution of hydraulic works to improve the water supply.

It was from 1683 that the Marquis de Louvois received the post of superintendent of buildings and decided to have drainage works carried out on the lands of the Rambouillet. This business gave birth to the hydraulic network known as «upper ponds» which stretches between Rambouillet and Versailles through the pond of Trappes.

In 1685, this system was completed by including the Etang de la Tour and the aqueducts of Vieille-Église and Perray, which joined the Grand-Lit de rivière. It thus formed a «Royal River» 34 kilometers long of channels which received water from ten ponds and 70 kilometers of channels. The reservoirs and artificial ponds then had a total capacity of some 8 million cubic meters of water.

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

Les visites guidées de l'Office de Tourisme

Tourism Office guided tours / Geführte Besichtigungen des Fremdenverkehrsamtes / Las visitas guiadas de la oficina de turismo

Pendant les vacances scolaires, l'Office de Tourisme vous propose de découvrir le territoire de façon authentique grâce à des visites guidées

Réservation auprès de l'Office de Tourisme Rambouillet Territoires :
1 rue du Général de Gaulle
Rambouillet
Tél. : +33 (0)1 34 83 21 21
contact@rambouillet-tourisme.fr

Départ des visites :
10h en semaine et 15h30 les samedis

Durée de chaque visite :
1h30 maximum

Lieu de rendez-vous communiqué lors de l'inscription

Tarifs
Tarif plein : 5 €
Tarif réduit : 3 €

Tarif spécial pour la visite Alfred Manessier :
Tarif plein : 10 €
Tarif réduit : 8 €

Tarif réduit :
Étudiants, demandeurs d'emploi, personnes de plus de 60 ans

Gratuit :
Enfant de moins de 12 ans, guides et personnel OTSI, détenteurs carte presse



ROCHEFORT-EN-YVELINES, VILLAGE MÉDIÉVAL

Flânez dans les ruelles de ce village du Sud-Yvelines. Vous découvrirez son passé de cité seigneuriale, son église du XI[e] siècle, ses sculptures... Tous ces éléments qui en font un village particulier.



L'ANCIENNE VOIE FERRÉE PARIS-CHARTRES VIA SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

Empruntez l'ancienne voie ferrée Paris-Chartres et traversez un siècle d'histoire. Durant tout le temps de sa construction, la ligne va subir de nombreux évènements : grèves d'ouvriers, Seconde Guerre mondiale... Un train circulera-t-il un jour sur cette ligne ?



LES RIGOLES ROYALES DE VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

Louis XIV va exploiter Vieille-Église-en-Yvelines, village du Sud-Yvelines afin de répondre à son caprice : amener l'eau jusqu'à Versailles. Il exploitera différentes techniques et se rendra sur des lieux à plus de 130 km du château. Longez ces rigoles et découvrez la folie royale de Louis XIV.



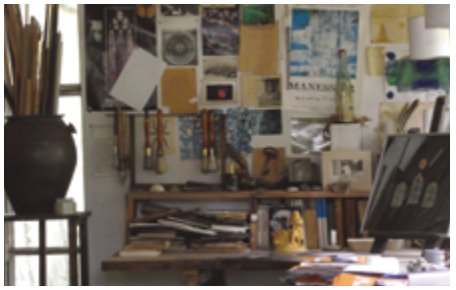
SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES, LES SECRETS DU PARC DE L'ALEU

Déambulez dans ce parc communal, simple d'apparence mais qui cache un passé plutôt mouvementé. Autrefois, domaine composé d'un manoir et d'un moulin à eau, ce parc fut aménagé par un grand architecte : Jean-Charles Adolphe Alphand, créateur de nombreux jardins parisiens.



CERNAY-LA-VILLE, LE VILLAGE DES PEINTRES PAYSAGISTES

Laissez-vous conter l'histoire de Cernay-la-Ville depuis le début du XIX[e] siècle : ses auberges, ses artistes. Vous pourrez admirer les tableaux de peintres mondialement connus, au cœur de la salle du conseil de la mairie.



ÉMANCÉ,ALFRED MANESSIER : PEINTRE DU XX[E] SIÈCLE

Poussez les portes de l'atelier d'Alfred Manessier et découvrez son univers artistique. Des bleus de la baie de Somme aux champs de la Beauce, un éventail de paysage à l'origine des œuvres d'Alfred Manessier.



Où sortir

Go out / Abends ausgehen / Salir por la noche

ACTIVITÉS EN INTÉRIEUR

Indoors activities / Indoor-Aktivitäten / Actividades de interior

GAZERAN

MILLENIUM ESCAPE GAME
1 rue Maryse Bastié
Tél. : +33 (0)1 34 83 95 31
www.milleniumescapegame.fr
contact@milleniumescapegame.fr
Ouvert tous les jours de 10h à 23h
1 h de jeu - De 18 à 29 € par personne
Jeu d'évasion grandeur nature en petit groupe de 3 à 6 joueurs.
Enfermés, parviendrez-vous à sortir en moins de 60 minutes ? Récoltez des indices et résolvez les énigmes pour réussir votre mission !
3 scénarios originaux possibles :
La Disparition, Big Brother et Entre deux Mondes.

RAMBOUILLET



BOWLING
Lazer-game, billard, jeux d'arcade
11 rue Hippolyte Mège-Mouriès
Tél. : +33 (0)1 34 84 07 40
contact@bowlingrambouillet.com
https://bowling-rambouillet.fr
Lundi au jeudi 14h-1h - Vendredi 14h-2h
Samedi 13h-3h - Dimanche 10h-1h

CABARET

Cabaret / Kabarett

CERNAY-LA-VILLE

CABARET DU BOUT DES PRÉS
Route de Limours RD 149
Tél. : +33 (0)9 66 96 17 47
contact@cabaretduboutdespres.fr
www.cabaretduboutdespres.fr
De 45 € à 110 € en fonction de la formule choisie

CAFÉ-CONCERT

Café with concerts / Konzertcafé / Café concerto



AU BUREAU Pub
Rue d'Orphin
Zone d'activité Le Brayphin
Tél. : +33 (0)1 34 85 55 25
restaurants.aubureau.fr

RAMBOUILLET



L'ÉPICURIEN
Bar à vins, bar à tapas
15 rue du Général de Gaulle
Au fond de la cour
Tél. : +33 (0)1 75 92 97 03
Fermé les lundi et mardi



LE POLO
Pub
5 place Marie Roux
Tél. : +33 (0)1 30 46 24 70



LES IMPÉRIALES
Brasserie gourmande
Avenue La Clairière
CC La Clairière
Tél. : +33 (0)1 30 59 26 35
www.lesimperiales.fr
Fermé le dimanche



ORGE & HOUBLON
Cave & Bar à bière
14 rue Gustave Eiffel
Tél. : +33 (0)9 61 61 55 02
www.oh-rambouillet.com
contact@orge-houblon-rambouillet.fr
Fermé le dimanche



OSMOSE
7 rue Patenôtre
Tél. : +33 (0)1 34 94 93 49
osmosebar78@gmail.com
Facebook : osmose rbt
Fermé les lundi et mardi

CINÉMA

Cinema / Kino / Cine

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

LE CRATÈRE
Place Jean Moulin
Tél. : +33 (0)1 30 59 32 21
www.lecratere.net

ESPACES CULTURELS

Cultural space / Kultur / Espacio cultura

ABLIS



L'ÉTINCELLE
47 rue de la Libération
Allée Jean Zay
Tel. : +33 (0)1 30 88 64 14
www.ablis.fr
Ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 16h30 et fermé les week-ends hors spectacles

Salle de spectacle de 340 places assises dans le Sud-Yvelines, L'Étincelle vous accueille et vous propose des spectacles de diffusion grand public, dans des domaines les plus variés tels que théâtre, musique, danse, cirque, magie...
Facile d'accès et disposant d'un parking gratuit de 150 places, vous découvrirez en entrant, un espace convivial avec bar et petite salle qui vous permettra de vous retrouver entre amis et de rencontrer les artistes à la fin du spectacle.
Les réservations peuvent se faire en ligne ou sur place.

New auditorium in the South Yvelines, Etincelle welcomes you and offers shows broadcast to the public, in the most varied fields such as theater, music, dance, circus, magic ...
Easy to access and with a free parking, you will discover a friendly space with bar and small room that will allow you to meet with friends and meet the artists at the end of the show.
Reservations can be made online or on site.
Open from Monday to Friday, from 9 am to 4:30 pm and closed on weekends off shows.

RAMBOUILLET



LA LANTERNE
2 place André Thome et Jacqueline Thome Patenôtre
Tél. +33 (0)1 75 03 44 01
pole.lalanterne@rambouillet.fr
www.lalanterne.rambouillet.fr
Ouverture : mardi 14h-18h30, mercredi 10h-18h30, jeudi 14h-18h30, vendredi 14h-18h30, samedi 10h-18h30

Le pôle culturel est composé d'une médiathèque, de deux salles de spectacle et d'un hall d'exposition qui propose une programmation variée, tournée vers le grand public. Vous pourrez aussi à tout moment venir lire, choisir des documents, assister à une rencontre ou à une conférence, vous former sur des sites d'auto-formation, voir un spectacle et vous détendre dans l'espace café. Les billets des spectacles seront disponibles sur place et en ligne. Découvrez la programmation de la saison. En fin d'année les associations locales seront accueillies pour leurs galas et spectacles.

A cultural centre made up of a media library, two concert halls and an exhibition hall, which from January 2016 will offer a varied programme of events for the general public. Furthermore, you will be able, at all times, to come to read, choose documents, attend meetings or conferences, train yourself using self-training platforms, see a show, and relax in the café area.
Tickets for shows will be available on site and online. From September 2015 you will be able to see the season's programme of events. At the end of the year, local organisations will be welcomed for galas and shows.

Opening : Tuesday 2pm - 6:30pm / Wednesday 10am-6:30pm / Thursday 2pm-6:30pm / Friday 2pm-6:30pm / Saturday 10am-6:30pm



L'USINE À CHAPEAUX
Maison des Jeunes et de la Culture
32 rue Gambetta
Tél. : +33 (0)1 30 88 89 00
www.usineachapeaux.fr

La Maison des Jeunes et de la Culture (MJC) est composée de plusieurs pôles d'activité :
Un pôle Ateliers de pratiques amateurs, constitué de divers types d'activités (danse, musique, théâtre, arts plastiques, artisanat, clubs sportifs et divers) qui peuvent être pratiquées de différentes manières (ateliers à l'année, stages pendant les vacances scolaires, expositions, sorties culturelles, actions culturelles avec les artistes en résidence...).
Le pôle Musiques Actuelles propose la diffusion d'artistes amateurs, professionnels nationaux et internationaux ; l'accueil d'artistes en résidence et des actions culturelles (ateliers d'écriture, répétitions publiques...), ainsi que 2 salles de répétition de 30 et 40 m² ouvertes 6 jours/7.

Le pôle Information Animation Jeunes et Familles avec son Bureau Information Jeunesse, le Point Cyb, et l'accueil jeunes 15/25 ans au Foyer de l'Usine ainsi que son skatepark.

The House of Youth and Culture (MJC) is composed of several poles of activity.
A group of workshops of amateur practices, consisting of various types of activities (dance, music, theater, visual arts, crafts, sports clubs...) that can be practiced in different ways.
The Musiques Actuelles pole proposes the diffusion of amateur artists, national and international professionals; the reception of artists in residence and cultural activities (writing workshops, public rehearsals...), as well as two rehearsal rooms of 30 and 40 m² open 6/7 days. The Youth and Family Animation Information Center with its Youth Information Office, the Cyb Point, as well as its skatepark.

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

LE CRATÈRE



Place Jean Moulin
Tél. : +33 (0)1 30 59 32 21
www.lecratere.net

La grande scène du Cratère propose à chaque saison culturelle des concerts et pièces de théâtre. La qualité d'accueil, 420 places assises ainsi qu'un parking gratuit de 200 places et le savoir-faire de ses techniciens son et lumière en font un lieu dans lequel le public, mais aussi les artistes et les organisateurs se plaisent à revenir. Il accueille divers concerts ou chorales, des spectacles de danse, de variétés ou encore des humoristes.

Retrouvez Le Cratère sur Facebook, App Store et Play Store.

The large stage of Le Cratère offers concerts and theatre productions each cultural season. The welcoming space, with 420 seats and a free 200 space car park, and the knowhow of its sound and light technicians make it a place to which both the public and the artists and organisers will be pleased to return. It hosts various concerts or choirs, dance, variety shows and humorists.

Find Le Cratère on Facebook, App Store and Play Store.

LIEUX D'EXPOSITIONS

Exhibitions places / Ausstellungsorte / Salas de exposiciones

AUFFARGIS

LE MANOIR DES ARTS



2 place de l'Église
Tél. : +33 (0)6 73 47 67 62
contact@manoirdesarts.fr
www.manoirdesarts.fr

Ouvert tous les dimanches
10h-13h et 15h-18h30 et sur RV
Fermé le dimanche de Pâques et en août

Cet atelier-galerie est géré par Cyrille Morin et Muriel Chéné, artistes verriers. Leurs créations en cristal y sont présentées de manière permanente. Régulièrement, d'autres artistes professionnels ou créateurs liés aux métiers d'art sont conviés à exposer leurs œuvres.

This is a studio-gallery, managed by Cyrille Morin and Muriel Chéné, glass artists. Their crystal creations are on permanent display. Regularly, other professional artists or creators related to crafts are invited to exhibit their works.

Open every Sunday from 10 am to 1 pm and 3 pm to 6:30 pm and by appointment. Closed on Easter Sunday and in August

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

LA CHAPELLE



Impasse de l'Abbaye
Tél : +33 (0)1 34 94 39 87 ou
+33 6 49 75 90 94
info@lachapelledeclairefontaine.org
www.lachapelledeclairefontaine.org
Lieu d'expositions d'art contemporain

HIPPODROME

Racecourse / Rennbahn / Hipódromo

RAMBOUILLET

HIPPODROME DE LA VILLENEUVE



Rue du Petit Gril
Quartier de la Villeneuve
Tél. : +33(0)1 30 41 72 37
Prix de l'entrée : 5 €
Entrée gratuite pour les enfants (jusqu'à 18 ans)
Sur un site de 40 hectares, jouxtant la forêt, l'hippodrome vous accueille pour 9 réunions de 7 à 9 courses de trot attelé et monté sur une piste en herbe de 1 800 m, corde à gauche.

Restauration possible sur place, à partir de 12h avec le restaurant « La Table du Petit Gril » et la friterie

Réservations :
+33 (0)7 71 86 51 63 ou +33 (0)1 30 41 04 14

Pendant les courses, animations gratuites pour les enfants (balade avec les poneys, maquillage, sulky à pédales...) et **une tombola gratuite avec un week-end château à gagner**.

On a 40 hectares' site, adjoining the forest, the racecourse welcomes you for 9 meetings of 7 trotting races hitched and rode on a 1800 m grass track.
Admission price: 5 €

Admission free of charge for children (up to 18 years old).
Catering: "O trotteurs" restaurant is open from 12 pm as well as a chip stand.
Activities for children : During the races, animations are free of charge (ride with the ponies, make-up, sulky pedal ...).

SALONS DE THÉ

Tea room / Teesalon / Salón de té

CERNAY-LA-VILLE

LE JARDIN SUCRÉ

Place Paul Grimault
tél. : + 33 (0)9 83 52 17 12
contact@lejardinsucre.fr
http://lejardinsucre.fr

Du mardi au samedi : 9h30-13h et 15h-19h30
Dimanche : 9h30-13h
Fermé les lundi et mardi

RAMBOUILLET

LE RELAYS



1 place de la Libération
Tél. : + 33 (0)1 34 57 30 00
Fax : + 33 (0)1 30 46 23 91
www.accorhotels.com

LE MÉRINOS CAFÉ



Ferme de la
Bergerie nationale
Parc du Château
Tél : +33 (0)1 61 08 68 00

OSMOSE



7 rue Patenôtre
Tél. : +33 (0)1 34 94 93 49
osmosebar78@gmail.com
Facebook : osmose rbt
Fermé les lundi et mardi
Mercredi et jeudi de 16h à 23h
Vendredi de 16h à 1h
Samedi de 16h à 1h
Dimanche de 16h à 23h

PAUL



31 rue du Général de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 34 84 94 69

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

MAISON ELSA TRIOLET ARAGON



3 Moulin de Villeneuve
Tél. : +33 (0)1 30 41 20 15
www.maison-triolet-aragon.com
Accès au salon de thé sous condition de paiement de l'entrée au parc d'exposition 5 €
(plus consommation)

SAVEUR JARDIN



Bar à thé
2 rue de la Boucauderie
Tél. : + 33 (0)1 30 88 21 81

SONCHAMP

L'ÉPICURIENNE



57 rue André Thome
Tél. : +33 (0)1 30 88 65 97
l-epicurienne@orange.fr

Fermé les lundi matin,
jeudi et dimanche après-midi

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME



Se loger
Accomodation / Unterkunft / Alojamientos

Légendes / *Legends / Legend / Legenda*

- Chambres — *Rooms / Zimmer / Habitaciónes*
- Chambres accessibles aux PMR* — *Disabledrooms / Behinderte Zimmer / Habitaciónes para discapacitados*
- Accès PMR* — *Disabled access / Platz für Behinderte / Acceso para sillas de ruedas*
- Accueil handicap mental — *Mental disability / Geistige Behinderung / Deficienca mental*
- Restaurant, table d'hôte — *Restaurant - host tables / Restaurant - Gästetisch / Restaurante - mesa redonda*
- Petit-déjeuner — *Breakfast/ Frühstück / Desayuno*
- Réceptions — *Reception / Rezeption / Celebraciones*
- Animaux acceptés — *Animals welcome / Tiere sind erlaubt / Animales bienvenidos*
- Parking privé — *Private parking / Privat Parkplatz / Aparcamiento privado*
- Piscine — *Swimming pool*
- Piscine chauffée — *Heated swimming pool / Schwimmbad / Piscina*
- Bien-être — *Welfare/ Wohlfahrt / bienestar*
- Location de vélos et prêt de vélos — *Mountainbike rental / Fahrrad vermietung / Alquiler de bicicletas*
- Tennis — *Tennis / Tenis*
- Golf — *Golf*
- Terrasse — *Terrace / Terrasse / Terraza*
- Jardin — *Garden / Garten / Jardin*
- Halte équestre — *Equestrian stop / Reitpause / Resguardo ecuestre*
- Accès WiFi — *WiFi*
- Emplacements camping — *Pitchs / Campingplätze / Emplazamientos*
- Roulottes, canadiennes, cabanes — *Roulottes, bivouac, huts / Ziegeunerwagen, Zeltbungalows, Hütten / Roulotte, tienda canadiense, cabaña*
- Nombre de couverts en intérieur — *Interior place settings / Essplätze (innen) / Comida interior*
- Nombre de couverts en terrasse-jardin — *Number of covers in garden terrace / Essplätze (aussen) / Comida en terraza*
- Capacité d'accueil totale — *Maximum capacity / Gästezahl / Capacidad total*
- Séminaires — *Meetings / Seminar / Seminario*
- Auditorium — *Auditorium*
- Parc — *Park / Park / Parque*

*PMR : Personnes à Mobilité Réduite

HÔTELS
Hotels / Hotel / Hoteles

BONNELLES

LE BARN****
Moulin de Brétigny
Tél. : +33 (0)1 86 38 00 00
info@lebarnhotel.com
www.lebarnhotel.com
230 à 500 €/nuit



150 | 73

IBIS BUDGET**
5 rue Joseph Jacquard
Tél. : +33 (0)8 92 68 31 84
h2560-re@accor.com
www.accorhotels.com
51 à 70 €/nuit



143 | 47

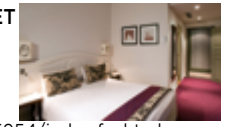
RAMBOUILLET

BEST WESTERN AMARYS***
73 rue de la Louvière
Tél. : +33 (0)1 34 85 62 62
bestwestern@hotel-rambouillet.fr
www.hotel-rambouillet.fr
98 à 108 €/nuit



156 | 55

MERCURE RAMBOUILLET RELAYS DU CHÂTEAU****
1 place de la Libération
Tél. : +33 (0)1 34 57 30 00
www.all.accor.com/hotel/5954/index.fr.shtml
99 à 129 €/nuit



163 | 83 | 17 €

IBIS***
2 rue Pierre Métairie
Tél. : +33 (0)1 30 41 78 50
h0687@accor.com
85 €/nuit - 561 €/semaine



129 | 63 | 9,90 € | 5 €

NOCTUEL**
2 bis rue Pierre Métairie
ZA Bel Air
Tél. : +33 (0)1 34 85 58 58
contact@hotelnoctuel.fr
www.hotelnoctuel.fr
52 à 58 €/nuit
364 à 406 €/semaine



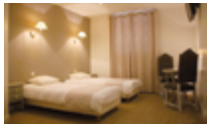
85 | 42

SAINT CHARLES**
15 rue de Groussay
Tél. : +33 (0)1 34 83 06 43
hotelstcharles@orange.fr
65 à 95 €/nuit
350 à 500 €/semaine



40 | 14

À LA BICHE
48 rue de Groussay
Tél. : +33 (0)1 34 83 00 67
gil.testault@alabiche.fr
www.alabiche.fr
Fermé samedi, dimanche et jours fériés
Closed on Saturday, Sunday and public holidays.
60 à 80 €/nuit



9 | 4

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

AUBERGE DE L'ÉCUREUIL
89 rue Charles de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 30 41 20 30
aubergedelecureuil@orange.fr
www.aubergedelecureuil.fr
49,50 à 79 €/nuit



26 | 11

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME

SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

LE CHÊNE PENDRAGON

17 rue de la Croix Blanche
Tél. : +33 (0)1 34 86 30 11
+33 (0)6 85 06 47 02
lechenependragon@orange.fr
www.lechenependragon.com

70 à 100 €/nuit

35 | 18 | P

CHAMBRES D'HÔTES
Bed and breakfast / Gästezimmer
Cama y desayuno

AUFFARGIS

LA MAISON DU FARGIS

3 rue de l'Étendoir
Tél. : +33 (0)6 25 30 37 68
www.lamaisondufargis.com
Fermeture annuelle du
14/07/21 au 16/08/21

69 à 138 €/nuit

6 | 3 | P

BULLION

LA FOULERIE

« Le charme contemporain »
57 chemin de la Foulerie
Tél. : +33 (0)6 17 82 99 04
contact@foulerie.fr
www.foulerie.fr

98 à 123 €/nuit (1-3 pers.)
Suite familiale : 175 à 225 €/nuit (3-6 pers.)
Jacuzzi (en supplément)

15 | 5 | P

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

LA MUSARDIÈRE

22 route de Rambouillet
Tél. : +33 (0)6 10 13 06 41 /
+33 (0)1 34 84 57 29
hchamy@orange.fr

60 €/nuit/2 personnes

2 | 1 | P

LE MOULIN DE VILGRIS

5 rue du Moulin
Tél. : +33 (0)7 68 11 96 12 ou
+33 (0)6 64 50 03 82
contact@moulindevilgris.com
www.moulindevilgris.com

100 à 190 €/nuit

13 | 5 | P

ÉMANCÉ

LES SAUVAGEONS

11 rue de la Fontaine
aux Graviers
Tél. : +33 (0)1 34 85 92 66 /
+ 33 (0)6 14 69 60 33
grinaldi@cegetel.net
www.chambres-hotes.fr

120 €/nuit - 500 €/semaine

2 | 1

HERMERAY

CHANTE LE VENT
N° 2086

3 rue de la Croix
Tél. : +33 (0)1 34 83 50 33 /
+33 (0)6 72 15 25 99
chante-le-vent@orange.fr
www.gites-de-france-yvelines.com

90 €/nuit

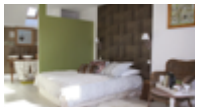
2 | 1

LE CLOS DES NOUES

3 bis rue des Noues
06 84 10 85 96
contact@leclosdesnoues.com
www.leclosdesnoues.com

90 à 100 €/nuit

6 | 3 | P

LA GRANGE DE LA GUESLE

33 bis rue de la Forêt
Tél. : +33 (0)6 15 02 83 21
lagrangedelaguesle.fr
reservation@lagrangedelaguesle.fr

98 à 108 €/nuit

11 | 4 | Supplément

LA BOISSIÈRE-ÉCOLE

LA GÂTINE

15 route de Faverolles
Tél. : +33 (0)1 34 85 01 13 /
+33 (0)6 12 52 13 62
anna.lagatine@orange.fr
www.la-gatine.fr

160 €/nuit

10 | 5 | P

LONGVILLIERS

LA FERME DE RECULET

11 hameau de Reculet
Tél. : +33 (0)6 23 12 41 21
alexandredavid0@orange.fr

50 à 64 €/nuit

2 | 1

À L'OMBRE BLEUE

22 rue de la Mare – Les Pâtis
Tél. : +33 (0)1 34 85 04 73
catherine@alombrebleue.fr
www.alombrebleue.fr

80 à 350 €/nuit
Selon le nombre de chambres louées

10 | 3

PRUNAY-EN-YVELINES

FLORETTE**

5 rue Noguette
Hameau de Gourville
Tél. : +33 (0)1 30 59 01 29 /
+33 (0)6 33 20 76 88
mirousset69@gmail.com

80 à 160 €/nuit

7 | 1 | P

LA FERME DU GENIÈVRE

25 rue de la Libération
Hameau de Craches
Tél. : +33 (0)6 09 94 11 74
contact@fermedugenievre.fr
www.fermedugenievre.fr

80 €/nuit - 560 €/semaine

12 | 5 | P

RAMBOUILLET

LES PRUNELLIERS

12 rue des Prunelliers
Tél. : +33 (0)6 27 14 06 95 /
+33 (0)6 76 99 92 81
12prunelliers@orange.fr
wpf189.wixsite.com/les-prunelliers

50 à 90 €/nuit *(-10 % la semaine)*

4 | 2 | 8 € | P

AUX HÔTES DE GUY LE ROUGE

73 rue Guy Le Rouge
Tél. : +33 (0)1 30 41 90 72
(0)6 95 15 42 97
www.auxhotesdeguylerouge.com
auxhotesdeguylerouge@free.fr

950 à 140 €/nuit

8 | 3 | P

BRIGANDVILLE STUDIO

1 rue de l'Église
studiolerepere@gmail.com
Terrasse au pied de l'église

70 €/2 nuits

2 | 1

LE NID DE ROCHEFORT
N° 2075

34 rue Guy Le Rouge et
15 chemin Sous-la-Ville
Tél. : +33 (0)1 78 97 02 82
+33 (0)6 13 24 50 99
contact@lenidderochefort.fr
http://lenidderochefort.fr / www.chambres-hotes.fr

83 à 195 €/nuit

15 | 5

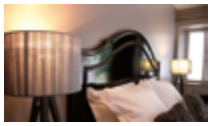
LA SABLONNIÈRE DE ROCHEFORT

3 rue de la Butte du Moulin à Vent
Tél. : +33 (0)1 30 41 36 32
+33 (0)6 52 08 58 40
la_sablonniere_de_rochefort
@yahoo.com
www.la-sablonniere-de-rochefort.com

85 €/nuit - 500 €/semaine

6 | 2 | P | 9 €

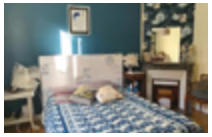
L'HIBERNIE
7 rue de la Pie
Tél. : +33 (0)1 30 59 55 71 /
+33 (0)6 71 21 57 72
contact@l-hibernie.fr
www.l-hibernie.fr
Fermeture annuelle :
première quinzaine d'août, Noël et jour de l'an



110 € à 220 €/nuit

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

CHAMBRES PRIVÉES CHEZ L'HABITANT
6 rue des Bouchers
Tél. : +33 (0)6 03 25 18 53
celianeven@orange.fr



45 à 75 €/nuit
240 à 440 €/semaine

SAINT-HILARION

LA VILLA DU BIEN-ÊTRE
4 route de Raizeux
Tél. : +33 (0)1 34 83 53 81 /
+33 (0)6 71 31 52 55
lavilladubienetre@yahoo.fr



60 à 92 €/nuit

SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

LA MAISON D'HÔTES DE SAINT-LÉGER
7 bis Grande Rue
Tél. : +33 (0)6 72 74 18 21
info@hotestleger.fr
www.chambres-hotes.fr.



80 €/nuit - 560 €/semaine

SAINT-MARTIN-DE-BRÉTHENCOURT

AUX SOURCES DE L'ORGE
9 Grande Rue
Tél. : +33 (0)1 30 59 40 00
caterine.grumel@free.fr
www.chambresdhotes-yvelines.com
www.gites-de-france-yvelines.com



45 à 64 €/nuit

MEUBLÉS TOURISTIQUES ET GÎTES RURAUX

Self-catering / Ferienhaus auf dem Lande, Tourismus möblierte Zimmer / Residencias hoteleras

BONNELLES

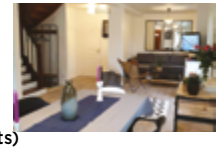
« L'ABEILLE »
12 rue de la Libération
Tél. : +33 (0)6 12 86 41 86
etheldavid@orange.fr
gites-de-france-yvelines.com
Réservation : gites@yvelines.fr



315 €/semaine (7 nuitées minimum)

BULLION

GÎTE DU LAVOIR DES VALENTINS
620 rue des Valentins
Tél. : +33 (0)6 08 33 11 16
mcl1091@yahoo.fr



220 €/nuit (minimum 2 nuits)
450-550 €/semaine

CERNAY-LA-VILLE

FERME DU BOIS BOISSEAU
37 rue de la Ferme
Tél. : +33 (0)1 34 85 21 23
+33 (0)6 89 18 17 95
albert.koning@free.fr
cernayvacances.com



Tarifs variables en fonction des saisons

LA TOUR N° 1100

LE ROI SOLEIL N° 1043

LE GRENIER ROYAL OU LE PETIT PRINCE***
460-600 €/semaine

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

LA CHAPELLE DE CLAIREFONTAINE
Impasse de l'Abbaye
Tél. : +33 (0)1 34 94 39 87
+33 (0)6 49 75 90 94
lachapelledeclairefontaine.org
info@lachapelledeclairefonraine.org



Prix sur demande, 3 nuits minimum

GÎTE LA CHAUMIÈRE
Tél. : +33 (0)1 86 95 33 00
www.gites-de-france-yvelines.com



À partir de 1 000 €/semaine

ÉMANCÉ

LA SAUVAGINE
4 rue de la Porte au Dry
Tél. : +33 (0)9 75 52 63 18
+33 (0)6 74 89 15 12
jean-louis.dessolin@wanadoo.fr
www.cybevasion.fr



80 à 215 €/nuit - 300 à 660 €/semaine

LES PETITS PRINCES***
22 bis rue des Bochets
Tél : +33 (0)6 30 10 12 88
+33 (0)1 34 85 92 18
fleprince2@wanadoo.fr
www.les-petits-princes-emance.fr



90 à 135 €/nuit et 300 € à 435 €/semaine

LA BOISSIÈRE-ÉCOLE

GÎTE ARGENT N° 1143
Lieu-dit Mauzaises
Tél. : +33 (0)1 30 21 36 73
gites@yvelines.fr
gites-de-france-yvelines.com



475 à 585 €/nuit

LA GRANGE ÉVASION***
5 route de Faverolles
Tél. : +33 (0)1 34 94 36 04
lagrangeevasion@gmail.com
www.lagrangeevasion.org



2 010 à 2 620 €/forfait week-end

LA CELLE-LES-BORDES

FERME DES BORDES
25 rue du Moulin de Béchereau
N° 1123
Tél. : +33 (0)1 30 21 36 73
Centrale de réservation :
gites@yvelines.fr
gites-de-France-yvelines.com



570 à 670 €/semaine

MAISON DES HAUTS-BESNIÈRES
Gîte d'étape - La Hogue
Tél. : +33 (0)1 30 47 62 22
www.parc-naturel-chevreuse.fr
i.beauvillard@parc-naturel-chevreuse.fr



25 €/nuit

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

LES ÉCURIES DE VOISE

Lieu-dit Voise
Tél. : +33 (0)6 81 35 30 58
www.lesecuriesdevoise.fr
lesecuriesdevoise@gmail.com
ecuriesdevoise@free.fr

À partir de 115 €/nuit (évolutif en fonction de la saison)

10 | 5 | P

LE PERRAY-EN-YVELINES

LA GRANGE

18 Petite Rue Verte
Tél. : +33 (0)6 07 44 64 33
bernard.denet@wanadoo.fr

110 €/nuit

4 | 2 | P

LES BRÉVIAIRES

L'ÉTABLE

35 chemin de la Haute Borne
Réservation :
+33 (0)6 11 03 23 00
jollydaniel@orange.fr

À partir de 60 €/nuit

10 | 2 | P

LA GRANGE DU BOIS

N° 1005
Réservation :
+33(0)1 86 95 33 00
www.gites-de-france-yvelines.com

590 à 785 €/semaine

5 | 3

GÎTE LA MAISON D'AÏDA 1

1 chemin de la Buissonnerie
Tél. : +33 (0)6 07 05 20 35
leva78610@gmail.com
www.gites-de-france-yvelines.com

À partir de 750 €/semaine

6 | 3 | P

GÎTE LA MAISON D'AÏDA 2

À partir de 800 €/semaine

10 | 5 | P

LE VIEUX TARTARE

35 chemin de la Haute Borne
Réservation :
+33 (0)6 11 03 23 00
jollydaniel@orange.fr

À partir de 60 €/nuit

10 | 2 | P

LES ESSARTS-LE-ROI

SARL GÎTES DES ESSARTS

Ferme de la rue Verte
Route de Dampierre
Tél. : +33 (0)6 23 70 80 75
Les tarifs varient en fonction de la saison

GÎTE DE LA FORÊT N° 1135 : **650 €/semaine**

6 | 3

GÎTE DE LA BERGERIE N° 5019 : **550 €/semaine**

4 | 2

ORSONVILLE

LA MAISON DE JEANNE

11 Grande Rue
Tél. : +33 (0)6 09 88 76 46
https://www.gites.fr/gi35161
390 € - 722 €
(entre 2 et 6 nuits)
760 €/semaine (109 € par nuit supplémentaire)

6 | 2 | P

ORPHIN

GÎTE DE FRANCE

N° 1106
La Haute Maison
Tél. : +33 (0)1 30 21 36 73
+33 (0)6 18 73 83 11
gites@yvelines.fr
gites-de-france-yvelines.com

295 à 315 €/semaine

2 | 1

POIGNY-LA-FORÊT

LES 4 CHEMINS

GÎTE N° 1158
26 route de Saint-Léger
Tél. : +33 (0)1 30 21 36 73
+33 (0)6 87 99 84 90
Réservation : gites@yvelines.fr
gitelesquatrechemins@gmail.com
www.gites-de-france-yvelines.com

570 à 5 620 €/semaine

5 | 3 | P

PRUNAY-EN-YVELINES

LA FERME DE PRESLES

Ferme de Presles
Tél. : +33 (0)6 81 06 23 65
fermedepresles@gmail.com
www.lafermedepresles.com

GÎTE CÔTÉ COUR*
140 à 170 €/2 nuits minimum
270 à 310 €/semaine
Option ménage au départ 30 €



4 | 1 | P

GÎTE CÔTÉ PLAINE
560 à 650 €/nuit minimum
790 à 910 €/semaine
Option ménage au départ 90 €



9 | 4 | P

GÎTE CÔTÉ CHAMPS***
560 à 650 €/nuit minimum
800 à 920 €/semaine
Option ménage au départ 90 €



10 | 4 | P

RAIZEUX

DOMAINE DE LA BASTE

Domaine de la Baste
Tél. : +33 (0)6 19 62 24 79
gites@yvelines.fr
www.gites-de-france-yvelines.com

750 à 1 150 €/semaine

Gîte n° 1091 « Bob Dylan »
Ou gîte n° 1124 « Georges Brassens »

6 | 3

Gîte n° 1101 « Elvis Presley »

8 | 4

Gîte Johnny et Eddy

4 | 2 | P

LES SAUVAGINES

GÎTE n° 1104
Route des Chaises
Tél. : +33 (0)1 30 21 36 73 /
+33 (0)7 86 11 08 21
gites-de-france-yvelines.com

260 à 295 €/semaine

2 | 1

RAMBOUILLET

A COACH HOUSE

50 rue Gambetta
Tél. : +33 (0)6 32 15 57 17
davidlogan@wanadoo.fr
Fermeture du 1/11 au 31/03

620 €/semaine

3 | 1 | P

CITY BREAK LE CHÂTEAU

Tél. : +33 (0)1 86 95 33 00
www.gites-de-france-yvelines.com
Fermeture du 1/11 au 31/03

À partir de 171 €/week-end

2 | 1

GÎTE DU CHÂTEAU
6 rue Maurice Dechy
Tél. : +33 (0)6 60 42 53 68
phumeau2@wanadoo.fr

60 à 70 €/nuit - 300 à 350 €/semaine

2 | 1

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME

RÉSIDENCE LE CLOS DE LA PRAIRIE 2
Appt A22 (ascenseur)
15 rue de la Louvière
Tél. : +33 (0)6 80 17 98 36



70 €/nuit
380 €/semaine *(minimum 4 nuitées)*

STUDIO
5 rue d'Angiviller
Tél. : +33 (0)6 22 90 75 08
bgetto56@gmail.com



60 €/nuit

ROCHEFORT-EN-YVELINES

LE PARFUM NÉROLI
N° 1136
1 rue de la Forge
Tél. : +33 (0)1 30 88 41 57
+33 (0)6 08 34 61 67
jh.caillard@orange.fr



260 €/semaine
Prise électrique pour recharger voiture électrique.

LA SABLONNIÈRE DE ROCHEFORT
3 rue de la Butte du Moulin à Vent
Tél. : +33 (0)1 30 41 36 32
+33 (0)6 52 08 58 40
la_sablonniere_de_rochefort@yahoo.com
www.la-sablonniere-de-rochefort.com



500 €/semaine

GÎTE LE MOULIN
N° 1110
Haras de la Cense
Tél. : +33 (0)1 86 95 33 00
www.gites-de-france-yvelines.com



À partir de 1 750 €/semaine

GÎTE LE DUPLEX
N° 1111
Haras de la Cense
Tél. : +33 (0)1 86 95 33 00
www.gites-de-france-yvelines.com



À partir de 600 €/semaine

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

APPARTEMENT COSY ET CHALEUREUX
60 rue Charles de Gaulle
Tél. : +33 (0)6 25 10 85 08

85 €/nuit - 550 €/semaine
(35€ de frais de ménage)

GÎTE
65 rue des Grands Meurgers
Tél. : +33 (0)6 20 15 70 31
je.plancon@gmail.com
www.vacationnormandy.fr



265 €/semaine - 740 €/mois

SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

MME FENAL
GÎTE n° 1152
5 chemin de Nogent
Tél. : +33 (0)6 79 02 93 31
inga.f@wanadoo.fr



Fermeture annuelle : Noël et Nouvel An pendant 2 semaines

900 €/semaine

SONCHAMP

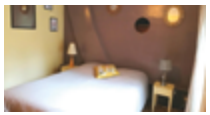
GÎTE RURAL DE GREFFIERS n° 1116
56 rue de la Droue
Tél. : +33 (0)1 30 21 36 73
+33 (0)6 14 36 01 87
gitedegreffiers@gmail.com



840 à 960 €/semaine

VIELLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

GÎTE LES OISEAUX
Tél. : +33 (0)1 86 95 33 00
https://www.gites-de-france-yvelines.com



À partir de 370 €/semaine

RÉSIDENCE DE TOURISME
Tourism residence

RAMBOUILLET

VILLA RAMBOUILLET ***
11 rue de la Giroderie
Tél. : +33 (0)1 34 57 23 00
info@vrhotel.fr / vrhotel.fr



65 € et 129 €/nuit - Lit bébé

CAMPING
camping

CERNAY-LA-VILLE

CAMPING À LA FERME
37 rue de la Ferme
Tél. : +33 (0)1 34 85 21 23
+33 (0)6 89 18 17 95
albert.koning@free.fr



Prix pour 2 personnes : 22 €/nuit
Prix par personne : 6 €/nuit
Prix par emplacement : 6 €/nuit
Électricité : 4 €/nuit
Tente supplémentaire : 2 €
Camping-cars non autorisés

RAMBOUILLET

HUTTOPIA***
Rue du Château d'Eau
Tél. : +33 (0)1 30 41 00 17
www.huttopia.com
Fermé du 07/11/22 au 06/04/23
Closed from the 7st nov., 2022 to the april 6, 2023



Emplacement
Tente canadienne
Roulotte duo / Cahute
Cabane



Bien-être
Well-being / Wohlergehen / Bienestar

PISCINE
Swimming pool / Schwimmbad / Piscina

LES ESSARTS-LE-ROI



PISCINE DES MOLIÈRES
45 rue des Molières
Tél. : +33 (0)1 30 41 66 62
www.rt78.fr/piscine-des-molieres

RAMBOUILLET



CENTRE AQUATIQUE LES FONTAINES
36 rue des Fontaines
Tél. +33 (0)1 30 41 13 38
www.rt78.fr/centre-aquatique-les-fontaines

SPA

RAMBOUILLET

LE SPA MALAK
6 rue Georges Clémenceau
Tél. : + 33 (0)1 34 85 81 34
spamalak@orange.fr
app.flexybeauty.com/spa-malak/home



Fermé le dimanche, lundi matin et mercredi matin

Bains à remous, hammam, soins massages visages et corps, soins esthétiques, soins duo et privatisé

AZENA
Institut de Beauté SPA
13 rue de la Louvière
Tél. : + 33 (0)1 30 41 78 96
azena.rambouillet@gmail.com



Ouvert du mardi au samedi à partir de 10h
Fermé le lundi et dimanche

Hammam, soins esthétiques (épilations, vernis semi-permanent), soins des mains et des pieds, soin du visage, soins du corps et massage...



Se restaurer
Restaurants / Restaurantes

CUISINE GASTRONOMIQUE
Gastronomic restaurants / Feinschmecker Restaurants / Los restaurantes gastronómicos

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

LES TERRASSES DE CLAIREFONTAINE
1 rue de Rambouillet
Réservation obligatoire
Tél. : + 33 (0)1 30 59 19 19
www.lesterrassesdeclairefontaine.com



Fermé le dimanche soir, lundi et mardi
Fermeture annuelle : août et décembre
Closed on Sunday evening, Monday and Tuesday
Annual Closure : August and December

35 | 42 | P

GAZERAN

VILLA MARINETTE
20 av. du Général de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 34 83 19 01
www.villamarinette.fr



Fermé lundi, mardi et dimanche soir. ***Closed on monday, tuesday and sunday evening***

40 | 40

LA CELLE-LES-BORDES

AUBERGE DE L'ÉLAN
Cuisisne traditionnelle évolutive
5 rue du Village
Tél. : +33 (0)1 34 85 15 55
+33 (0)6 75 65 37 88
www.laubergedelelan-78.com



Fermé le lundi, le mardi et le mercredi soir
Closed on monday, tuesday and wednesday evening

60 | 20 | P

RAMBOUILLET

AUBERGE DU LOUVETIER
19 rue de l'Étang de la Tour
Tél. : +33 (0)1 34 85 61 00
www.aubergedulouvetier.com



Fermé lundi, samedi midi et dimanche soir
Closed on monday, saturday midday, sunday evening

80 | 35 | P

L'ORANGERIE DES TROIS ROYS
4 rue Raymond Poincaré
Tél. : + 33 (0)1 30 88 69 95
www.lorangeriedestroisroys.fr



Fermé samedi et dimanche
Closed on saturday and sunday.
Fermeture annuelle : Août / Annual Closure : August

50 | 20 | P

ROCHEFORT-EN-YVELINES

L'ESCU DE ROHAN
15 rue Guy le Rouge
Tél. : + 33 (0)1 30 41 31 33
www.lescuderohan.com



Fermé dimanche soir, lundi et mardi. ***Closed sunday evening, monday and tuesday***

60 | 30

SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

LE CHÊNE PENDRAGON
17 rue de la Croix Blanche
Tél. : +33 (0)1 34 86 30 11 ou
+33 (0)6 85 06 47 02
www.lechenependragon.com



Fermé le dimanche soir. ***Closed on Sunday evening***

60

CUISINE TRADITIONNELLE

Traditional French cooking / Traditionnelle Kküche / Cocina francesa

BONNELLES

LA SERRE
Hôtel Le Barn ****
Moulin de Brétigny
Tél. : +33 (0)1 86 38 00 00
www.lebarnhotel.com



150 200

CERNAY-LA-VILLE

FERME DU BOUT DES PRÉS
Allée du Bout des Prés
Réservation obligatoire
Tél. : + 33 (0)1 34 85 29 04
www.lafermeduboutdespres.com



Ouvert jeudi midi, vendredi soir, samedi, dimanche et jours fériés. ***Open thursday midday, friday evening, saturday, sunday and bank holidays***

250

LES SALONS LÉOPOLD
1 route des Cascades
Tél. : +33 (0)1 34 85 20 02
www.salonsleopold.fr



Ouvert le vendredi soir, samedi soir et dimanche soir
Open on the friday evening, saturday evening and sunday evening

140 160

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

LE ROSÉ DE TOURAINE
4 place de la Mairie
Tél. : + 33 (0)1 34 84 50 08



Fermé le soir et le mercredi toute la journée
Closed every evening and on wednesday evening

LA BOISSIÈRE-ÉCOLE

LA GRANGE DE BORY
1 route d'Adainville
Tél. : + 33 (0)1 34 85 01 53
+33 (0)6 87 76 83 40
www.la-grange-de-bory.com



Fermé le mardi et le soir (sauf vendredi soir et samedi soir)
Closed on tuesday and every evening (except friday evening and Saturday evening)

100

LA CELLE-LES-BORDES

LES CINQ ANNEAUX
130 rue de l'Église
Tél. : +33 (0)1 34 85 22 01
+33 (0)6 79 90 91 98
www.cinqanneaux.fr



Fermé le mardi et mercredi toute la journée et le lundi, jeudi et vendredi soir
Closed on tuesday and wednesday all day; monday, thursday and friday evening

50 100

LE PERRAY-EN-YVELINES

BISTRO AVEYRONNAIS
57 rue de Chartres
Tél. : + 33 (0)9 74 56 64 25
www.lebistroaveyronnais.fr



Ouvert tous les jours
Open every day

100 30

LES BRÉVIAIRES

AU RELAYS D'ANJE
Route des Petites Yvelines
Tél. : +33 (0)1 30 46 35 92
relaisanje@free.fr
www.aurelaisdanje.fr



POIGNY-LA-FORÊT

MARION LES SAVEURS
2 place Maurice Hude
Tél. : + 33 (0)1 34 94 69 23
www.marionlessaveurs.com



Fermé le lundi, mardi soir et mercredi soir. ***Closed on monday, tuesday evening and wednesday evening***

55

RAMBOUILLET

À LA BICHE
48 rue de Groussay
Tél. : +33 (0)1 34 83 00 67
www.alabiche.fr



Fermé samedi, dimanche et jours fériés
Closed on Saturday, Sunday and public holidays

70

AMARYS LE RESTAURANT
73 rue de la Louvière
Tél. : +33 (0)1 34 85 62 62
www.hotel-rambouillet.fr



Fermé vendredi soir, samedi et dimanche
Closed on Friday evening, Saturday and Sunday

60 20

BISSON
1 rue du Général de Gaulle
Réservation conseillée
Tél. : + 33 (0)1 34 83 04 21
www.restaurant-bisson.fr



Fermé lundi, jeudi soir et dimanche soir
Closed on monday, thursday evening, sunday evening

46 60

CLAP DE FAIM
2 rue Louis Leblanc
Tél. : +33 (0)1 34 83 02 45
laure.lecaplain@free.fr



Le midi du mardi au samedi de 12h à 14h
Lunch time from Monday to Friday from 12am to 2pm

40 24

LE RELAYS
1 place de la Libération
Tél. : + 33 (0)1 34 57 30 00
www.accorhotels.com/fr/hotel-5954-hotel-mercure-rambouillet-relays-du-chateau/index.shtml



Tous les jours de 12h à 14h et de 19h à 22h
Every day from 12am to 2pm and from 7pm to 10pm

56 32

BUFFALO GRILL
12 rue Hippolyte Mège-Mouriès
ZA Bel Air
Tél. : +33 (0)1 30 59 48 40
www.buffalo-grill.fr



170 80

CHEZ MARTIN
35 rue Chasles
Tél. : +33 (0)1 34 83 90 99



Fermé dimanche et lundi
Closed on sunday and monday

45 20

LA MAISON DU BŒUF
2 avenue du Général Leclerc
Tél. : +33(0)1 30 59 48 89
www.lamaisonduboeuf.fr



Fermé les samedi midi, les lundi et les dimanche
Closed on saturday midday, on monday and sunday

48 40

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

LE CHÊNE
(ESAT)
29 rue Gustave Eiffel
ZA Bel Air
Tél. : +33 (0)1 34 84 99 86
+33 (0)6 48 40 39 65
www.confiance.asso.fr



Fermé tous les soirs, samedi, dimanche et jours fériés
Closed every evening, Saturday, Sunday and public holidays

40 | 20 | P

LE CHEVAL ROUGE
78 rue du Général de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 30 88 80 61
www.restaurant-le-cheval-rouge-rambouillet.fr



Fermé les mardi et mercredi
Closed on tuesday and wednesday

40 | 20

LE SAVOYARD
46 rue d'Angiviller
Réservation conseillée
Tél. : +33 (0)1 34 83 35 77
+33 (0)6 16 39 34 41
www.savoyard.fr
Vente à emporter



Fermé les lundi et dimanche
Fermeture annuelle du 27/07 au 19/08
Jours fériés fermés : 1er-8-30/05, 11/11 et 24/12
Closed on sunday and monday. Closed from 27/07 to 16/08. Closed on holidays: 1st-8-30/05, 11/11 and 24/12

45 | 45

L'ÉPICURIEN
15 rue du Général de Gaulle
au fond de la cour
Tél. : + 33 (0)1 75 92 97 03
Vente à emporter



Ouvert du mercredi midi au dimanche midi
Open from wednesday noon to sunday noon

40 | 25

35 CÔTÉ COUR
35 rue Chasles
Tél. : +33 (0)1 34 83 11 00
Vente à emporter



Fermé lundi, mardi,
mercredi soir et dimanche toute la journée
Closed on monday, tuesday, wednesday evening and sunday all day

40 | 30 | P

ROCHEFORT-EN-YVELINES

LA CENSE
Haras de la Cense – RD 988
Tél. : + 33 (0)1 30 88 49 00
www.lacense.com



Ouvert le samedi midi,
le dimanche midi et les jours fériés
Open on Saturday midday, Sunday midday and bank holidays

50 | 80 | P

L'ALBATROS
Golf Country Club
1 route de la Bâte
Tél. : + 33 (0)1 85 76 72 23
www.jouer.golf/rochefort



Ouvert les midis (et le soir uniquement pour les groupes et sur réservation)
Open on middays (and on evening only for groups and booking needed)

60 | 50 | P

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

AUBERGE DE L'ÉCUREUIL
89 rue Charles de Gaulle
Tél. : + 33 (0)1 30 41 20 30
www.aubergedelecureuil.fr



Fermé les lundi et mardi et dimanche soir
Closed on Monday, Tuesday and Saturday evening

80 | 50 | P

LA RÉMARDE
55 rue Charles de Gaulle
Tél. : + 33 (0)1 30 41 20 09
la-remarde.business.site



Fermé le soir et le dimanche toute la journée
Closed on evenings and Sunday all day

80 | 80 | P

LE 42
42 rue Charles de Gaulle
Tél. : + 33 (0)1 30 59 96 35



Fermé les lundi toute la journée, mardi et
mercredi soir et le dimanche midi
Closed on Monday all day, on Tuesday and Wednesday evening and on Sunday midday

32 | P

SONCHAMP

L'ÉPICURIENNE
57 rue André Thome
Tél. : +33 (0)1 30 88 65 97
+33 (0)6 42 13 83 83



Ouvert du mardi
au dimanche midi
Opened from Tuesday to Sunday at noon

20 | ? | P

BRASSERIES
Brasseries / Gastställe / Ambiente bistrot

ABLIS

AU SOLEIL D'OR
Bar restaurant
45 rue Pierre Trouvé
Réservation conseillée
Tél. : + 33 (0)1 30 59 11 26
ausoleildor-78.eatbu.com
Vente à emporter



BONNELLES

LE RELAIS DU BONNELLOIS
2 rue de la Libération
Tél. : +33 (0)1 30 41 93 78

Fermé tous les soirs et le dimanche
Closed every evening and on Sunday

35

GAZERAN

AU BUREAU
ZA Le Brayphin
Rue d'Orphin
Tél. : + 33 (0)1 34 85 55 25
www.aubureau-gazeran.fr



Ouvert tous les jours. ***Opened every day***

200 | 35

RAMBOUILLET

CAFÉ DE LA GARE
Place Fernand Prud'homme
Tél. : +33 (0)1 34 83 00 52

100

CAFÉ & RESTO HUTTOPIA
Route du Château d'Eau
Tél. : +33 (0)1 30 41 07 34
www.huttopia.com



40 | 30

LA GALERIE DU PETIT PARIS
2 rue Chasles
Tél. : +33 (0)1 30 59 52 82
la-galerie-du-petit-paris.business.site



Fermé le lundi. ***Closed on Monday***

60 | 20 | P

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

BRASSERIES / *Brasseries / Gastställe / Ambiente bistrot*

LE K'MÉLÉON

54 rue de Groussay
Tél. : +33 (0)1 30 41 37 58
Fermé les samedi midi et dimanche
Closed on Saturday and Sunday

LA MAISON BLANCHE

9 place Marie Roux
Tél. : +33 (0)1 78 82 65 16
Fermé le dimanche soir
Fermeture annuelle les 24 et 25 décembre et 1er janvier
Closed on Sunday
Vente à emporter

LE NAPOLÉON

3 place Marie Roux
Tél. : +33 (0)1 34 83 03 64
Fermé le soir et le mardi toute la journée
Closed every evening and on tuesday all day

LE PRADO

19 place Félix Faure
Tél. : +33 (0)1 34 83 02 63
ou +33 (0)1 34 87 80 87
sciguillemet@live.fr
Fermé le mercredi

LES IMPÉRIALES

CC Place de l'Europe
La Clairière
Tél. : +33 (0)1 30 59 26 35
www.lesimperiales.com
Fermé le dimanche
Closed on Sunday

L'INDUSTRIE


9 place Félix Faure
Tél. : +33 (0)9 81 16 85 70
Le midi du lundi au vendredi, de 12h à 14h
Lunch time from Monday to Friday from 12 am to 2 pm

T'BO

5 rue du Général de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 34 83 14 45
Fermé lundi et tous les soirs
Closed on Monday and every evening

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

LE GAULOIS
18 rue des Remparts
Tél. : +33 (0)1 30 59 30 93

CRÊPERIES
Creperies / Crêperien / Creperías

RAMBOUILLET

LE MANÈGE À CRÊPES

13 rue Chasles
Tél. : +33 (0)7 81 03 05 05
Fermé le dimanche soir
Closed on Sunday evening

LE MENEC

9 rue Hippolyte Mège-Mouriés
Tél. : +33 (0)1 34 57 31 35
+33 (0)9 86 47 60 93
lemeneccreperie.eatbu.com/?lang=fr
Vente à emporter
Ouvert tous les jours de 11h30 à 15h et de 18h30 à 22h30 (vendredi et samedi jusqu'à 23h)

CRÊPERIE / *Creperies / Crêperien / Creperías*
SPÉCIALITÉS / *Specialities / Spezialitäten / Cocina...*

LA CRÊPERIE DU ROI

54 rue du Général de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 34 83 01 21

TY BILIG

13 place Félix Faure
Tél. : +33 (0)1 30 46 23 11
Fermé les lundi et dimanche
Closed on Monday, Sunday

SPÉCIALITÉS CHINOISES
Chinese restaurants / Chinesisch Spezialitäten Cocina chino

LE PERRAY-EN-YVELINES

LE MANDARIN ROUGE

6 rue de Chartres
Tél. : + 33 (0)1 34 84 17 39
+33 (0)6 27 45 85 69
Vente à emporter
Fermé le lundi soir
Closed on Monday evening

RAMBOUILLET

AU LAGON DE CHINE

42 rue de Groussay
Tél. : +33 (0)1 30 88 76 28
Fermé les lundi et dimanche
Closed on Monday and Sunday

LE BON CHINOIS

37 place Félix Faure
Tél. : +33 (0)1 30 88 73 45

SAVEURS D'ASIE

6 rue du Petit Parc
Tél. : +33 (0)1 30 41 14 27
Fermé le dimanche matin
Closed on Sunday morning

WAFU
132 rue de la Louvière
Tél. : +33 (0)1 34 84 48 85

SPÉCIALITÉS INDIENNES
Indian specialities / Indische Spezialitäten Cocina india

RAMBOUILLET

LE CHAPATI

101 rue du Général de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 78 82 61 81
www.restaurant-indien-rambouillet.fr
Vente à emporter
Fermé le lundi. ***Closed on Monday***

PUNJAB

36 rue Raymond Patenôtre
Tél. : +33 (0)1 30 41 85 73
www.punjabrambouillet.fr
Vente à emporter

SPÉCIALITÉS ITALIENNES PIZZERIA
Italian restaurants / Italienische Spezialitäten / Cocina italiana

LE PERRAY-EN-YVELINES

LA MALVINA PIZZERIA

39 rue de Paris
Tél. : + 33 (0)1 34 84 11 92
restaurantlamalvina.fr
Fermé les dimanche et lundi
Closed on Monday and Sunday

RAMBOUILLET

LE MONA LISA
5 rue Hippolyte Mège-Mouriès
ZA Bel Air
Tél. : + 33 (0)1 34 87 13 82
+ 33 (0)6 43 89 15 72
lemonalisa78.eatbu.com



PIZZERIA SAN LAZZARO
103 rue Gosselin Lenôtre
Tél. : +33 (0)1 30 41 05 77



Vente à emporter
Fermé le dimanche. ***Closed on Sunday***

PIZZERIA VILLABATE
15 avenue du Maréchal Leclerc
Tél. : +33 (0)1 30 88 67 35
www.villabate.fr



Fermé le mercredi
Closed on Wednesday

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

LE LOCANDINO
2 rue Charles de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 30 59 97 39
locandino.fr



Fermé les lundi soir, mardi et dimanche. ***Closed on Monday evening, on Tuesday and Sunday***

SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

LA CASA
3 rue de la Mairie
01 75 25 33 31
la-casa-restaurant.eatbu.com/



Tous les jours de 12h à 14h et 19h30-22h. Fermé les lundi et dimanche
Closed on Sunday and Monday

SPÉCIALITÉS JAPONAISES

Japanese specialities / Japanische Spezialitäten
Cocina japonesa

RAMBOUILLET

HOKKAÏDO
22 rue Raymond Poincaré
Tél. : +33 (0)1 34 83 28 53
www.hokkaido78rambouillet.fr



Fermé les lundi et dimanche midi
Closed on Monday and Sunday midday

SUSHI LIN
14 rue Gustave Eiffel
ZA Bel Air
Tél. : +33 (0)1 30 59 88 88
www.sushilin78120.fr



Plats à emporter
Fermé le dimanche midi. ***Closed on Sunday midday***

TOKYO SUSHI BONHEUR
13 rue Gosselin Lenôtre
Tél. : +33 (0)1 34 83 00 23
www.sushibonheur.tumblr.com



Fermé le lundi. ***Closed on Monday***

SPÉCIALITÉS ORIENTALES

Eastern restaurants / Orientalische Spezialitäten / Cocina oriental

LES ESSARTS-LE-ROI

LE POSOF
12 avenue de la Gare
Tél. : +33 (0)1 30 46 41 81

RAMBOUILLET

MARRAKECH PALMERAIE
107 rue Gosselin Lenôtre
Tél. : +33 (0)1 30 41 05 21
www.marrakech-palmeraie.fr



Vente à emporter

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

RESTAURANT ISTANBOUL
61 rue Charles de Gaulle
Tél. : +33 (0)1 30 59 36 49

SPÉCIALITÉS DE POISSONS

Fish specialities / Fischspezialitäten / Cocina de pescado

RAMBOUILLET

AUBERGE DU LOUVETIER
19 rue de l'Étang de la Tour
Tél. : +33 (0)1 34 85 61 00
www.aubergedulouvetier.com



Fermé les lundi, samedi midi et dimanche soir
Closed on Monday, Saturday midday, Sunday evening

L'ORANGERIE DES TROIS ROYS
4-8 rue Raymond Poincaré
Tél. : + 33 (0)1 30 88 69 95
www.lorangeriedestroisroys.fr



Fermé les samedi et dimanche
Closed on Saturday and Sunday

SPÉCIALITÉS PORTUGAISES

Portuguese specialities / Portugiesische Spezialitäten / Cocina portuguesa

LES ESSARTS-LE-ROI

O CAÏPIRINHA
2 rue Georges Pompidou
Tél. : + 33 (0)1 30 46 44 53



Du lundi au jeudi : de 7h30 à 19h
Le vendredi et samedi : de 7h30 à 23h

SPÉCIALITÉS ROUMAINES

Roumanian specialities/ Rumänische Spezialitäten / Cocina rumanas

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

LA MAISON CATUNA
71 rue Charles de Gaulle
Tél. : + 33 (0)9 83 38 15 81
www.lamaisoncatuna.fr



Du lundi au vendredi : 9h à 18h,
Le samedi : 10h à 14h / Fermé le dimanche
Closed on Sunday

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME



Les produits du terroir

Local products / Lokale Produkte / Productos locales

LES FERMES ET BOUTIQUES / farms and shops

ABLIS

FERME GUÉHERVILLE
12 chemin des Ouches - Guéherville
Tél. : +33 (0)6 59 29 23 70
Créneaux d'ouverture donnés sur la page Facebook quelques jours à l'avance pour venir chercher du miel à la ferme

LES 3 FERMES
Écurie d'Orsonville
Tél. : +33 (0)6 03 67 06 05

LES ASPERGES DE SIMON
7 rue du Jeu de Paume
Tél. : +33 (0)6 69 72 30 68 / +33 (0)6 22 39 15 66
scea.perrot.lequippe@gmail.com
https://sceaperrotlequippe.wixsite.com/aspergesdesimon
Vente d'asperges blanches de début avril à fin mai
Commandes par mail

AUFFARGIS

FERME DES 4 ÉTOILES
La Petite Hogue
Tél. : +33 (0)6 20 04 37 54
http://les4etoiles.free.fr/spip.php?rubrique6

BONNELLES

FERME DES CLOS
pascal@fermedesclos.com
www.fermedesclos.com

BULLION

SARL LISE CLAIRE
Rue de Videlles
Tél. : +33 (0)1 30 41 45 45
Samedi : 9h-13h

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

GRAND JARDIN
Le Four à Chaux
Route de Saint-Rémy-des-Landes
Tél. : +33 (0)1 30 41 45 45
contact@grandjardin.fr
www.grandjardin.fr/la-ferme/
Vendredi : 16h30-19h30

ÉMANCÉ

FERME DE CHALEINE
13 rue de Chaleine
Tél. : +33 (0)1 34 85 92 48 / +33 (0)6 76 25 21 95
Vendredi : 16h30-19h / Samedi : 10h-12h30

HERMERAY

GAEC CHÂTEAU
31 rue de Chaumont
Tél. : +33 (0)1 34 83 51 26
Vendredi : 16h-19h

LA BOISSIÈRE-ÉCOLE

FERME DE LA TREMBLAYE
Chemin de la Tremblaye
Tél. : +33 (0)1 34 85 03 63
contact@latremblaye.eu
www.fermedelatremblaye.com
Mercredi, vendredi et samedi : 10h-14h30 et 16h-20h (été) • 10h-13h30 / 15h-19h (hiver)

YVELINES SAUMONS FUMÉS
14 rue du Clocher
Tél. : +33 (0)1 34 85 08 22
www.yvelines-saumon-fume.fr
Commandes uniquement par téléphone de 14h à 17h du lundi au vendredi (pas de livraison)
Paiement par CB uniquement

LA CELLE-LES-BORDES

EARL DE LA BUDINERIE
1 chemin de la Budinerie
Tél. : +33 (0)1 34 85 21 05
www.painbudibio.fr
Du mardi à vendredi : 10h-13h et samedi : 9h30-13h

FERME DE LA NOUE
Lieu-dit La Noue
Tél. : +33 (0)1 34 85 16 17
+33 (0)6 80 38 38 99
www.fermedelanoue.net (sur commande)

LA PERRAY-EN-YVELINES

BISCUITERIE ERTÉ
ZI du Chemin Vert - 6 allée des Haphleries
Tél. : +33 (0)1 34 57 80 80
commercial@biscuiterie-erte.com
https://www.biscuiterie-erte.com
Du lundi au vendredi : 9h-12h30 et 13h30-18h

BRASSERIE DE LA VALLÉE DE CHEVREUSE
28 rue du Roseau
Tél. : +33 (0)9 62 35 27 83
emmanuel@brasseriechevreuse.com
www.brasseriechevreuse.com
Du mardi au vendredi : 16h-19h

LES ESSARTS-LE-ROI

LA BISCUITERIE DE LA HAUTE VALLÉE DE CHEVREUSE
24 rue Georges Pompidou
Tél. : +33 (0)1 30 59 17 73
BVC78@orange.f - https://www.facebook.com
biscuiteriedelavalleedechevreuse
Fermé samedi, dimanche et jours fériés

MITTAINVILLE

SCEA FERME DE LA GRENOUILLÈRE
24 rue de la Grenouillère
Tél. : +33 (0) 1 34 84 00 85 / +33 (0)6 14 02 65 77
fermedelagrenouillere@yahoo.fr
fermedelagrenouillere.fr
Vente par commande, sur appel uniquement

FERME DU PÂTIS
6 rue des Ruelles
Tél. : +33 (0)1 34 85 06 81 / +33 (0)6 83 40 48 04
Sur rendez-vous

ORCEMONT

LE POTAGER DE L'ÉPINAYE
1 rue de la Mare
Tél. : +33 (0)1 34 84 41 12

ORSONVILLE

LARRY COVER
Hameau Écurie
Tél. : +33 (0)1 30 59 11 61
pascal@yruce.com – www.larrycover.fr

POIGNY-LA-FORÊT

CHÈVRERIE DE VILPERT
65 route de Saint-Léger
Tél. : +33 (0)6 12 05 86 83
chevreriedevilpert@orange.fr
http://anja.naumann.free.fr
Sur rendez-vous

RAIZEUX

GAEC DE CADY
41 route du Muguet
Tél. : +33 (0)1 34 83 56 68
thevard.vb@free.fr
Sur rendez-vous

RAMBOUILLET

BOUTIQUE GOURMANDE
MÉRINOS CAFÉ
BOUTIQUE BERGERIE
Bergerie nationale - Parc du château
Tél. : +33 (0)6 45 78 03 35
commande@bergerie-nationale.fr
www.bergerie-nationale.educagri.fr

FERME DE LA VILLENEUVE
60 rue du Champ de Course
Tél. : +33 (0)6 11 50 33 87

LA BRASSERIE DE LA REINE
20 rue Gustave Eiffel - ZA Bel Air
Tél. : +33 (0)6 26 39 10 94
labrasseriedelareine@gmail.com

SAINT-MARTIN-DE-BRÉTHENCOURT

FERME DE BROUVILLE
Tél. : +33 (0)6 61 97 22 08
www.facebook.com/fermedebrouville
Vendredi : 9h30-12h30 / 14h30-19h
Samedi : 9h-12h30

GAEC DE BRANDELLES
Tél. : +33 (0)1 30 59 40 04
fermedebrandelles@outlook.fr
www.fermedebrandelles.com
Fermeture estivale
Commandes par mail ou par téléphone

SAINT-LÉGER-EN-YVELINES

MIELLERIE CLOS DE LA FERME
Route des Grands Coins
Tél. : +33 (0)1 34 86 38 67 / +33 (0)6 60 66 13 53
Sur rendez-vous

SONCHAMP

FERME DE LA CHÉRAILLE
Hameau de la Chéraille
Tél. : +33 (0) 1 34 84 45 57

EARL DES CHÊNES
14 rue des Chênes Secs - La Hunière
Tél. : +33 (0)6 07 41 82 13
contact@fermedelahuniere.fr
http://www.fermedelahuniere.fr
Vente sur commande

VIEILLE-ÉGLISE-EN-YVELINES

FERME DE LA QUOIQUETERIE
1 route de l'Étang de la Tour
Tél. : +33 (0)6 81 13 71 14
+33 (0)6 88 05 00 20
www.lafermedelaquoiqueterie.com
Vendredi : 15h-19h | Samedi : 9h30-12h / 13h30-18h
Fermeture estivale

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME

LES MARCHÉS HEBDOMADAIRES / Local weekly markets

ABLIS
Place des Fêtes
Les vendredis de 8h à 13h
Fridays from 8 am to 1 pm

BONNELLES
Parking des Écoles
Les dimanches de 8h30 à 13h
Sundays from 8:30 am to 1 pm

BULLION
À l'entrée du chemin des Framboisines
À proximité de la boulangerie
« Les 6 Moulins »
Les samedis de 8h à 12h30
Saturdays from 8 am to 12:30 pm

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES
En face de la boulangerie
« Le Hérisson »
Les dimanches de 8h à 13h
Sundays from 8 am to 1 pm

GAZERAN
Devant la salle des fêtes
Chaque 2e et 4e dimanche du mois
Every 2nd and 4th Sunday of the month

LE PERRAY-EN-YVELINES
Place de la Mairie
Les vendredis de 7h30 à 13h
et les dimanches matin
Fridays from 7:30 am to 1 pm
and Sundays mornings

LES ESSARTS-LE-ROI
Place du 8 mai 1945
Chaque mardi, vendredi et dimanche matin
Every Tuesday, Friday and Sunday morning

POIGNY-LA-FORÊT
11 route de Rambouillet
Chaque 3e dimanche du mois (sauf en août)
Every 3rd Sunday of the month (except August)

RAIZEUX
Place de la Mairie
Chaque 1er dimanche du mois
Every 1st Sunday of the month

RAMBOUILLET
Place de la Libération
Les mercredis et samedis de 8h à 13h
Wenesdays and Saturdays from 8 am to 1 pm

Place Félix Faure
Les samedis de 8h à 13h
Saturdays from 8 am to 1 pm

Place de la Louvière
Les dimanches de 9h à 13h
Sundays from 9 am to 1 pm

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
Avenue Henri Grivot
Les dimanches de 8h à 13h
Sundays from 8 am to 1 pm



Réceptions, séminaires
Receptions, seminars... /Empfänge, seminare... / Recepciones, seminarios...

ABLIS

L'ÉTINCELLE
47 rue de la Libération
Allée Jean Zay
Tel. : + 33 (0)1 30 88 64 14
www.ablis.fr



340

BONNELLES

CHÂTEAU DES CLOS
Chemin des Clos
Tél. : + 33 (0)1 30 41 90 35
+ 33 (0)1 30 41 94 23
contact@chateaudesclos.com
www.chateaudesclos.com



120

LE BARN****
Moulin de Brétigny
Tél. : + 33 (0)1 86 38 00 00
vincent@lebarnhotel.com
www.lebarnhotel.com



117

BULLION

CHÂTEAUFORM DOMAINE DE RONQUEUX
Route de Cernay-la-Ville
Tél. : + 33 (0)1 30 46 78 30
www.chateauform.com/fr/chateauform
maison/22/chateau-de-ronqueux



68

CERNAY-LA-VILLE

AUBERGE DU BOUT DES PRÉS
Allée du Bout des Prés
RD 24
Tél. : + 33 (0)1 34 85 29 04
contact@lafermeduboutdespres.com
www.lafermeduboutdespres.com



Salles
L'Amphithéâtre : 200 personnes
Le Ranch : 130 personnes
L'Auberge : 250 personnes

580

CABARET DU BOUT DES PRÉS
Tél. : +33 (0)9 66 96 17 47
www.cabareduboutdespres.fr
contact@cabaretduboutdespres.fr



LES SALONS LÉOPOLD
1 route des Cascades
Lieu-dit « La vallée »
Tél. : + 33 (0)1 34 85 20 02
contact@salonsleopold.com
www.salonsleopold.fr



Pelouse : 110 m², jusqu'à 200 personnes
Garnier : 70 m², jusqu'à 80 personnes
Defaux : 70 m², jusqu'à 60 personnes

240

CLAIREFONTAINE-EN-YVELINES

CENTRE NATIONAL DU FOOTBALL
Domaine de Montjoye
Tél. : + 33 (0)1 34 84 50 19
cnf@fff.fr
www.cnf-clairefontaine.com



Salles
2 auditoriums (110 et 254 places)
10 salles de sous-commission
1 plateau configurable de 600 m²

150 221

RAMBOUILLET TERRITOIRES OFFICE DE TOURISME

LA CHAPELLE
Impasse de l'Abbaye



Tél. : + 33 (0)1 34 94 39 87
www.lachapelledeclaire fontaine.org
info@lachapelledeclairefontaine.fr

Salles
Nef : 160 personnes
Bibliothèque : 15 personnes
Salon : 20 personnes

CHÂTEAUFORM DOMAINE DE LA VOISINE
Pernod Ricard University
Rue de Rochefort



Tél. : +33 (0)1 30 28 69 69 / (0)1 79 35 35 35
www.chateauform.com/fr/house/domaine-de-la-voisine-pernod-ricard-university/

LE MOULIN DE VILGRIS
5 rue du Moulin



Tél. : +33 (0)7 68 11 96 12
ou +33 (0)6 64 50 03 82
contact@moulindevilgris.com
www.moulindevilgris.com

HERMERAY

LA CATRACHE
17 bis rue de la Forêt
Guiperreux



Tél. : + 33 (0)6 84 23 88 81
reservation@lacatrache.com
www.lacatrache.com

LA BOISSIÈRE-ÉCOLE

DOMAINE DE LA BUTTE RONDE
Chemin de l'Abîme



Tél. : + 33 (0)6 84 56 25 86
www.domainedelabutteronde.fr
seminaire@domainedelabutteronde.com

10 salles de réception de 40 m² à 585 m²
Agencement et tarifs sur devis

LA GRANGE ÉVASION***
5 rue de Faverolles



Tél. : +33 (0)1 34 94 36 04
lagrangeevasion@gmail.com
www.lagrangeevasion.org

LA CELLE-LES-BORDES

LES ÉCURIES DE VOISE
Lieu-dit Voise



Tél. : + 33 (0)6 81 35 30 58
lesecuriesdevoise@gmail.com
www.ecuriesdevoise.fr

ORPHIN

LE RELAIS DE POYERS
176 Chemin Départemental



Tél. : + 33 (0)1 34 94 08 94
gillesgoulet@wanadoo.fr

RAMBOUILLET RÉCEPTION
176 Chemin Départemental



Tel : 01 34 94 08 94
contact@rambouillet-reception.com

2 salles : 100 m² et 200 m²

PARAY-DOUAVILLE

CHÂTEAU BARTHÉLÉMY
3 Douaville
RN 191
Hameau de Douaville



Tél. : +33 (0)7 68 98 62 98
events@chateau-barthelemy.com
www.chateau-barthelemy.fr

PRUNAY-EN-YVELINES

FERME DU GENIÈVRE
25 rue de la Libération
Hameau de Craches



Tél. : +33 (0)6 09 94 11 74
contact@fermedugenievre.fr
www.fermedugenievre.fr

Grande salle : 280 m²
Petites salles : 90 m²

RAMBOUILLET

AMPHITHÉÂTRE BERGERIE NATIONALE
Parc du Château



Tél. : + 33 (0)1 61 08 69 23
emilie.allard@educagri.fr

HIPPODROME DE LA VILLENEUVE
1 rue du Petit Gril



Tél. : + 33 (0)1 30 41 72 37

2 salles :
400 m² et 90 m² avec terrasse

BEST WESTERN AMARYS***
73 rue de la Louvière



Tél. : + 33 (0)1 34 85 62 62
www.hotel-rambouillet.fr
bestwestern@hotel-rambouillet.fr

2 salles
En sous-sol : 120 m² (ou 2 X 60 m²), 95 personnes
À l'étage : 100 m², 49 personnes

DOMAINE NATIONAL DE RAMBOUILLET



Tél. : + 33 (0)1 34 94 28 79
rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr
www.monuments-nationaux.fr

Salle : 100 m²

HUTTOPIA RAMBOUILLET ***
Route du Château d'Eau



Tél. : + 33 (0)1 30 41 07 34
seminaires@huttopia.com
https://europe.huttopia.com/seminaire

Salle : 110 m²

IBIS***
2 rue Pierre Métairie
ZA Bel Air



Tél. : + 33 (0)1 30 41 78 50
h0687@accor.com
www.ibishotel.com

Salle : 240 m², modulable en 4 X 60 m²

L'ORANGERIE DES TROIS ROYS
4-8 rue Raymond Poincaré



Tél. : + 33 (0)1 30 88 69 95
www.lorangeriedestroisroys.fr
lorangeriedestroisroys@live.fr

Salles
La Verrière : 70 m², 50 personnes
François Ier : 30 m², 26 personnes
René Bidaud : 70 m², 40 personnes
Les trophées : 25 m², 18 personnes
Le Café du Commerce : 30 m², 26 personnes

VILLA RAMBOUILLET LES VIVIALES***



11 rue de la Giroderie
Tél. : + 33 (0)1 34 57 23 00
www.giroderie-rambouillet.fr
info-reservation@giroderie-rambouillet.fr

2 salles
40 m², 20 personnes
50 m², 35 personnes

55

MERCURE RAMBOUILLET RELAYS DU CHÂTEAU****



1 place de la Libération
Tél. : + 33 (0)1 34 57 30 00
h5954@accor.com
all.accor.com/hotel/5954/index.fr.shtml

Salles
Kléber : 117 m², jusqu'à 100 personnes
Suchet : 59 m², jusqu'à 60 personnes
Hoche : 90 m², jusqu'à 80 personnes

240

NOCTUEL**



2 bis rue Pierre Métairie
ZA Bel Air
Tél. : + 33 (0)1 34 85 58 58
contact@hotelnoctuel.fr
www.hotelnoctuel.fr

50

ROCHEFORT-EN-YVELINES

LES ÉCURIES DE ROCHEFORT



1 rue Guy le Rouge
Tél. : + 33 (0)1 34 84 50 40
ecuries-rochefort78@orange.fr

120

CHÂTEAUFORM CHÂTEAU DE ROCHEFORT-EN-YVELINES



1 route de la Bâte
Tél. : + 33 (0)1 34 98 08 08
http://www.chateauform.com/fr/chateauform/maison/21/chateau-de-rochefort

120

SAINT-MARTIN-DE-BRÉTHENCOURT

CLOS DU MOULIN NEUF



Le Moulin Neuf
Tél. : +33 (0)7 82 89 28 28
www.closdumoulinneuf.com
contact@closdumoulinneuf.com

Location à partir de 1 250 €

Salle
La Rotonde : 200 m²

200

SONCHAMP

ESPACE RAMBOUILLET



Tél. : + 33 (0)1 34 83 67 30
www.espacerambouillet.onf.fr
espace.rambouillet@onf.fr

60

DOMAINE DE LA CHÉRAILLE



5 La Chéraille
Tél. : +33 (0)6 76 08 26 16
www.lacheraille.com

Grande salle sur cour : 110 m², 120 personnes max
Salle sur jardin : 40 m², 40 personnes max
Salon sur cour et jardin : 40 m², 20 personnes max
Loft sur cour : 100 m², 60 personnes max
Tente : 70 m², jusqu'à 70 personnes

310



Restez connecté

Stay connected / Bleibt verbunden / Sigan conectados

ATELIERS, CONSULTATION ET IMPRESSION DE DOCUMENTS

TARIFS

À l'Office de Tourisme Rambouillet Territoires

Consultations Internet :
2 € les 15 minutes

Service de photocopies :
de 0,10 € à 0,40 € l'unité
suivant le type de photocopie souhaité

À la médiathèque de Rambouillet :
impression possible via une clé USB, prêt éventuel d'une clé pour imprimer en cas de besoin
Service d'impression :
0,20 € l'impression

RAMBOUILLET

OFFICE DE TOURISME RAMBOUILLET TERRITOIRES

1 rue du Général de Gaulle
Tél. : + 33 (0)1 34 83 21 21
contact@rambouillet-tourisme.fr
www.rambouillet-tourisme.fr

Horaires d'ouverture
D'octobre à mars
Du lundi au samedi,
9h-13h et 14h-17h
D'avril à septembre
Du mercredi au samedi,
9h-13h et 14h-18h
Dimanche, lundi et mardi,
10h-13h et 14h-18h

LA LANTERNE Médiathèque

Place A. Thome et
J. Thome-Patenôtre
et 5 rue Gautherin
Tél. : + 33 (0)1 75 03 44 30

Horaires d'ouverture
Mardi, 12h-18h
Mercredi, 10h-18h
Vendredi, 12h-19h30
Samedi, 10h-19h30



Se déplacer

Transport / Desplazarse / Transport

VENIR PAR LA ROUTE / BY CAR

PAR LA RN 10 EN VENANT DU NORD

A 10 sortie n° 10
Dourdan - Saint-Arnoult-en-Yvelines

EN VENANT DU SUD

A 11 sortie n° 1
Ablis - Étampes - Rambouillet

GPS

Lat. N 48.64.527
Long. E 001.81.947

VENIR PAR LE TRAIN / BY TRAIN

GARE SNCF

Place Fernand Prud'homme
78120 Rambouillet

www.transilien.com/fr/gare/rambouillet-8739331

Guichet Transilien
Du lundi au vendredi
6h-12h55 / 13h30-20h40
Les samedis
6h-13h / 13h30-20h45
Les dimanches et jours fériés
6h-13h / 13h30-20h45

Transilien regional trains
Desk open Monday to Friday
6:00 - 12:55 / 13:30 - 20:40
Saturdays
6:00 - 13:00 / 13:30 - 20:45
Sundays & bank holidays
6:00 - 13:00 / 13:30 - 20:45

33 minutes depuis Paris-Montparnasse	*33 minutes from Paris Montparnasse*
19 minutes depuis Versailles Chantiers	*19 minutes from Versailles Chantiers*
28 minutes depuis Chartres	*28 minutes from Chartres*

FORFAIT NAVIGO

Voyagez gratuitement jusqu'à Rambouillet grâce à votre forfait Navigo, le samedi, le dimanche et les jours fériés !

NAVIGO PASS

Your Navigo pass entitles you to free train travel to Rambouillet on Saturdays, Sundays and bank holidays!

Détails des types de transports : www.transdev-idf.com/titres-transport

Détails des tarifs depuis le 01/04/2020
www.transdev-idf.com/api/1.0/file/62451/raw/16340_idfm_guide_tarifaire_10x21_web.pdf

VENIR EN TAXI / BY TAXI

BULLION
NOWATSCHOK Jacques
Tél. : +33 (0)6 07 76 70 84

CERNAY-LA-VILLE
Monsieur LAGEYRE
Tél. : +33 (0)6 07 99 51 53

CLAIREFONTAINE-EN YVELINES
EL HIDOUDI Hichame
Tél. : +33 (0)6 69 65 64 81

ÉMANCÉ
FAROR Transport
Tél. : +33 (0)6 21 46 44 69
www.farortransport.fr

GAZERAN
MAURY Christian
Tél. : +33 (0)1 34 83 94 93

HERMERAY
DONASCIMENTO Miguel
Tél. : +33 (0)6 12 85 64 34

MITTAINVILLE
REGNIER Thierry
Tél. : +33 (0)6 30 50 80 18
www.thierrytaxi.fr

ORPHIN
POCHET TAXI
Tél. : +33 (0)6 19 43 43 43
http://taxi-pochet.fr

PRUNAY-EN-YVELINES
Taxi BARDIN
Tél. : +33 (0)6 19 43 43 43

RAMBOUILLET
BASSEZ Vincent
Tél. : +33 (0)6 07 45 62 82

CARRE Lionel
Tél. : +33 (0)6 80 84 54 20

DEGARDIN TAXI
Tél. : +33 (0)6 09 22 82 77

DUPART Patrick
Tél. : +33 (0)6 22 60 35 27

JONES Xavier
Tél. : +33 (0)6 07 55 65 91

MILLERIOUX Gilles
Tél. : +33 (0)6 08 71 92 04
(transport de vélos possible)

MILLERIOUX Marion
Tél. : +33 (0)6 11 12 52 52

TAXI STATION
Tél. : +33 (0)1 34 83 10 10

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES
ALLO CÉDRIC TAXI
Tél. : +33 (0)6 80 00 58 27

BORDIER Pascal
Tél. : +33 (0)6 07 53 55 55
taxi.bordier@orange.fr

Mlle EL HIDOUDI
Tél. : +33 (0)6 16 36 03 83

LOPES Henrique
Tél. : +33 (0)6 87 41 37 61

MARTINS Ruiz
Tél. : +33 (0)6 68 64 23 51

SAINT-MARTIN-DE-BRÉTHENCOURT
Taxi KJ
Tél. : +33 (0)6 07 28 20 03

SONCHAMP
NOMY SERVICES
Tél. : +33 (0)6 95 95 08 66
www.nomy.services.fr

BUS / AUTOBUS

SAVAC

Tél. : + 33 (0)1 30 52 45 00

TRANSDEV

Tél. : + 33 (0)1 34 57 57 57

COMMENT ACHETER DES TICKETS DE TRANSPORT ?

1 - Achat de ticket sur smartphone !

Île-de-France Mobilités met en place un nouveau service dès maintenant,

1 SMS = 1 ticket
C'EST TRÈS SIMPLE, ENVOYEZ PAR SMS
AMV au 93100

Vous recevrez votre ticket dématérialisé par SMS ! En raison des mesures de sécurité vous ne pourrez pas le montrer aux conducteurs, donc conservez bien ce ticket sur votre téléphone.

QUEL EST LE COÛT ?
2 € + coût éventuel du SMS
pour les abonnements mobiles ne comprenant pas les SMS illimités.

QUELLE EST LA DURÉE DU TICKET ?
1 heure sans correspondance

QUELLES SONT LES CONDITIONS ?
Disposer d'un smartphone avec un abonnement Orange, SFR, Bouygues ou Free.



2 - Achat de ticket aux points de vente

- Établissement Transdev Rambouillet - 3 rue Ampère - ZI du Pâtis - 78120 Rambouillet
- Gare de Rambouillet • Gare de Gazeran • Gare des Essarts-le-Roi • Gare de Dourdan
- La Civette du Parc (tabac) - 4 place Félix Faure à Rambouillet *(tous les jours sauf dimanche : 7:30–19:30 / 01 30 88 60 39)*

Conception : Dorota Dolenc • Benoît Sourdin / Direction de la Communication RT
Impression : Imprimerie Offset Eclair
Traduction : Abaque traductions
Crédits photographiques :
Adobe Stock Photo, Dominique Eskenazi Cd78, Marie-Camille Rigato Cd78, Bojardin.com, Ophélie Lauret, A. Gauthier, M. Bourguelle, base de loisirs des Étangs de Hollande, P. Belchi, Bergerie nationale, Heptor Arjona, Laurent Gueneau, Centre Des Monuments Nationaux, Colombe Clier, Musée Rambolitrain, Marie Renaudin, Les Barques du Château, La Chapelle de Clairefontaine, Abbaye des Vaux de Cernay, www.all-Free-Photos.com, communauté d'agglomération Rambouillet Territoires, David Ducastel, Manoir de Sainte-Mesme, Le Cratère, F. Delauney, Hippodrome de Rambouillet, Franck Fokerman, Bertrand Huet, Jean-François Lange, Maison Triolet - Aragon, La Lanterne, Le Manoir des Arts, Nature et Loisirs, ONF, ONF-Franloup, ONF-Settembrino, OT Rambouillet Territoires, La Véloscénie, M.Pétigny, PNR Haute Vallée de Chevreuse, D. Raux, JP Salle, L'usine À Chapeaux, Ville de Rambouillet, mairie de Saint-Arnoult-en-Yvelines, restaurants, hôtels et établissements mentionnés dans cette brochure. Office de Tourisme Rambouillet Territoires, Rambouillet Territoires
Édition 2022

PEFC 10-31-1934
IMPRIM'VERT

LE TRANSPORT À LA DEMANDE / DEMAND-RESPONSIVE TRANSPORT

RÉSERVATION OBLIGATOIRE

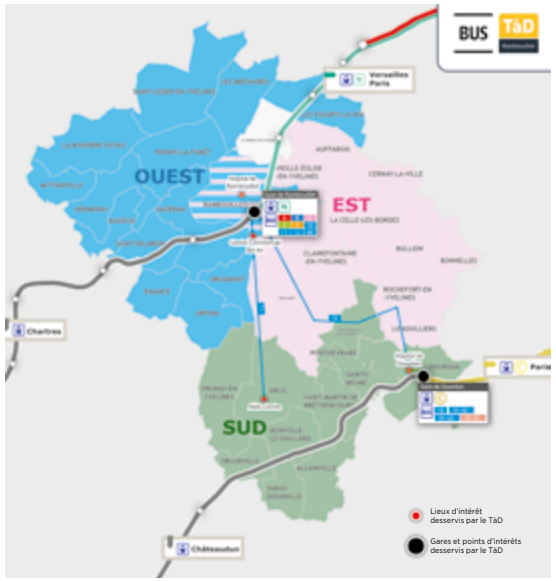
Du lundi au vendredi
de 9h15 à 15h35
Le samedi de 9h15 à 18h50

Appli TàD
Île-de-France Mobilités

https://tad.idfmobilites.fr

09 70 80 96 63
Du lundi au vendredi
de 9h à 18h

QUAND RÉSERVER ? Jusqu'à 30 jours avant le jour de mon trajet et au moins une heure à l'avance



Je me déplace d'un arrêt de la ZONE OUEST, vers l'un des 3 points d'intérêt suivants :
- **Gare Prairie de Rambouillet**
- **Hôpital de Rambouillet (arrêt Pierre et Marie Curie)**
- **Centre Commercial Bel Air (arrêt Drouette)**

et inversement depuis l'un de ces 3 points d'intérêt vers un des points d'arrêt de la zone.

Je me déplace d'un arrêt de la ZONE EST, vers l'un des 4 points d'intérêt suivants :
- **Hôpital de Pédiatrie et de rééducation de Bullion**
- **Gare Prairie de Rambouillet**
- **Hôpital de Rambouillet**
- **Centre Commercial Bel Air (arrêt Drouette)**

et inversement depuis l'un de ces 4 points d'intérêt vers un des points d'arrêt de la zone.

Je me déplace d'un arrêt de la ZONE SUD, vers l'un des 3 points d'intérêt suivants :
- **Gare de Dourdan**
- **Hôpital de Dourdan**
- **Ablis centre**

et inversement depuis l'un de ces 3 points d'intérêt vers un des points d'arrêt de la zone.

LISTE DES POINTS D'ARRÊTS

ZONE OUEST
EMANCE Sauvage
EMANCE Centre
EMANCE Chaleine
EMANCE Montlieu
EMANCE Petit Bel Air
EMANCE Rue de Saint Hilarion
GAZERAN 12 Arpents
GAZERAN Batonceau
GAZERAN Buissonnet
GAZERAN Gare de Gazeran
GAZERAN Mairie
GAZERAN Petit Parc
HERMERAY Amblaincourt
HERMERAY Amblaincourt Centre
HERMERAY Bechereau
HERMERAY Bois Dieu
HERMERAY Eglise
HERMERAY Guipérreux
HERMERAY La Villeneuve
HERMERAY L'Orme
LA BOISSIERE-ECOLE Eglise
LA BOISSIERE-ECOLE La Gatine
LA BOISSIERE-ECOLE Mauzaise
LA BOISSIERE-ECOLE Terres Rouges
LA BOISSIERE-ECOLE Vallon
LES BREVIAIRES Chênes
LES BREVIAIRES Croix Blanche
LES BREVIAIRES Croix Rouge
LES BREVIAIRES Grange du Bois
LES BREVIAIRES La Mare
LES BREVIAIRES Le Matz
LES BREVIAIRES Mairie
LES BREVIAIRES Petites Yvelines
LES ESSARTS-LE-ROI Saint Hubert
MITTAINVILLE Eglise
MITTAINVILLE L'Aunay
MITTAINVILLE Le Poteau
MITTAINVILLE Le Val
MITTAINVILLE Les Pâtis
MITTAINVILLE Renardière
MITTAINVILLE Vacheresse
ORCEMONT Centre
ORCEMONT Guillemets
ORCEMONT L'Epinaye
ORCEMONT Rotis
ORPHIN Cerqueuse
ORPHIN Beauvais
ORPHIN Haute Maison
ORPHIN Les Coudrayes
ORPHIN Mairie
ORPHIN Poyers
POIGNY-LA-FORET Cerisaie
POIGNY-LA-FORET Cimetière
POIGNY-LA-FORET Mairie
POIGNY-LA-FORET Petit Paris
RAIZEUX Cours Vertes
RAIZEUX Fosseuil
RAIZEUX La Garenne
RAIZEUX Les Chaises
RAIZEUX Mairie
RAMBOUILLET Centre Commercial
RAMBOUILLET Gare Prairie de Rambouillet
RAMBOUILLET Hôpital
ST LEGER-EN-YVELINES Gros Billot
ST-HILARION Grand Goulet
ST-HILARION Mairie
ST-HILARION Petit Goulet
ST-HILARION Route d'Epernon
ST-HILARION Saint Antoine
ST-HILARION Séry

ZONE EST
AUFFARGIS Saint Benoist
AUFFARGIS La Grande Hogue
AUFFARGIS Les Brulins
AUFFARGIS Petite Hogue
BONNELLES Ateliers
BONNELLES Capucins
BONNELLES Château
BONNELLES Clairière
BONNELLES Collège
BULLION Clairière
BULLION École
BULLION Hôpital de Pédiatrie et de Rééducation
BULLION Les Carneaux
BULLION Les Garennes
BULLION Les Moutiers
BULLION Longchêne Place
BULLION Place du Presbytère
BULLION Ronqueux
CERNAY LA VILLE Les Cottages
CERNAY LA VILLE Place
CERNAY LA VILLE Saint Robert
CLAIREFONTAINE Centre
CLAIREFONTAINE Croix
CLAIREFONTAINE Montjoie
CLAIREFONTAINE Moulin
LA CELLE LES BORDES Bois des Gaulles
LA CELLE LES BORDES Château
LA CELLE LES BORDES Eglise
LA CELLE LES BORDES Villeneuve
LONGVILLIERS La Bâte
LONGVILLIERS Petit Plessis
LONGVILLIERS Reculet
LONGVILLIERS Village
RAMBOUILLET Centre Commercial
RAMBOUILLET Clinique des Yvelines
RAMBOUILLET Gare Prairie de Rambouillet
RAMBOUILLET Hôpital
ROCHEFORT EN YVELINES Bourgneuf
ROCHEFORT EN YVELINES Ecole
ROCHEFORT EN YVELINES La Glacière
SONCHAMP Chatonville
SONCHAMP La Guépière
SONCHAMP Pinceloup
VIEILLE EGLISE Le Clos
VIEILLE EGLISE Mairie
VIEILLE EGLISE Place

ZONE SUD
ABLIS Centre
ABLIS Guéherville
ABLIS Long Orme
ABLIS ZA Nord
ABLIS Mainguérin
ABLIS Menainville
ALLAINVILLE Allainville
ALLAINVILLE Gros Lieu
ALLAINVILLE Hattonville
ALLAINVILLE Obville
BOINVILLE LE GAILLARD Bréau
BOINVILLE LE GAILLARD Bretonville
BOINVILLE LE GAILLARD Moulin à vent
BOINVILLE LE GAILLARD Prieuré
DOURDAN Hôpital
DOURDAN Gare de Dourdan
ORSONVILLE Brasserie
ORSONVILLE Eglise
PARAY DOUAVILLE Gare
PARAY DOUAVILLE Lenainville
PARAY DOUAVILLE Paray Douaville
PARAY DOUAVILLE Villiers Les Oudets
PONTHEVRARD Mairie
PONTHEVRARD Vallée Brun
PRUNAY EN YVELINES Avenue
PRUNAY EN YVELINES Craches
PRUNAY EN YVELINESE Ecole
PRUNAY EN YVELINES Gourville
PRUNAY EN YVELINES La Chapelle
PRUNAY EN YVELINES Marchais Parfond
PRUNAY EN YVELINES Télécom
ST ARNOULT EN YVELINES Bréau
ST ARNOULT EN YVELINES Muette
ST ARNOULT EN YVELINES Pontbriand
ST ARNOULT EN YVELINES ZI
ST MARTIN DE BRETHENCOURT Ardenay
ST MARTIN DE BRETHENCOURT Boissière
ST MARTIN DE BRETHENCOURT Château
ST MARTIN DE BRETHENCOURT Eglise
ST MARTIN DE BRETHENCOURT Haut Bout
ST MARTIN DE BRETHENCOURT La Puce
ST MARTIN DE BRETHENCOURT Moulin de Ville
ST MARTIN DE BRETHENCOURT Rougemont
STE MESME Delandre
STE MESME Denisy
STE MESME Mairie
STE MESME Ville Lebrun

LA BOUTIQUE
DE L'OFFICE DE TOURISME

Découvrez dans notre espace boutique : des cartes postales, mugs, magnets et autres petits objets, mais aussi des livres, des cartes de randonnée ou encore des produits du terroir (sirops, pâtes, terrines, miels, plats cuisinés...).



Créez et offrez un panier gourmand !

UN CHOIX DE CARTES

DES LIVRES



Le domaine de Rambouillet
The Domain of Rambouillet

La Laiterie de la Reine
d'Antoine Maës

Le Palais du roi de Rome
de Jean Blécon

Rambouillet
Petits déclics

Nos évènements

GASTRONOMIE D'AUTOMNE

Rendez-vous début novembre à l'Office de Tourisme
pour découvrir et connaître toutes les nouvelles expériences culinaires qui n'attendent que vous !

À L'AUTOMNE, 9 JOURS DE DÉCOUVERTES CULINAIRES, DE DÉGUSTATIONS ET D'ANIMATIONS EN PLEIN CŒUR DU MOIS DE NOVEMBRE.

Des chefs cuisiniers, commerçants et producteurs du territoire vous proposent des plats ou des menus d'automne, des dégustations de produits ou encore des animations culinaires pour le plaisir des papilles.

Les temps forts de notre évènement :

- **Des plats et menus d'automne** proposés dans des restaurants participants
- **Des dégustations et animations** dans les commerces de bouche du territoire
- **Un jeu-concours :** les lots à gagner de l'édition 2021 étaient : des ballotins de chocolats, des biscuits, des packs de bières, un panier garni, des entrées pour la Bergerie nationale...
- **Marché de la Gastronomie et de l'Artisanat** Place de la Libération, le dernier dimanche de l'évènement

Chaque année, l'événement est parrainé par une personnalité du territoire qui partage avec nous son savoir-faire.
Qui sera notre parrain cette année ?
Vous le découvrirez bientôt...

Les parrains des précédentes éditions

- En 2016, **Ludovic Bisot**, Meilleur Ouvrier de France 2013
- En 2017, **Christophe Cornier,** Maître Restaurateur
- En 2018, **Mélanie L'Héritier et Arnaud Mathez,** Champions de France de Macarons 2014
- En 2019, **Christophe Robin,** Meilleur Agriculteur d'Île-de-France au prix des Talents Gourmands 2015
- En 2021, **Myriam et Sébastien Bourgeois**, Membre du Collège culinaire de France

f Gastronomie d'automne
#Gastronomiedautomne

DÉCOUVREZ ÉGALEMENT : **Musicalement Vôtre et les Journées du Patrimoine**
Rendez-vous à l'Office de Tourisme pour plus d'informations

VOTRE AVIS NOUS INTÉRESSE !

L'équipe de l'Office de Tourisme est à votre écoute : complétez notre questionnaire de satisfaction d'accueil en scannant ce QR Code ou en complétant le format papier aux bureaux d'accueil.

Share your opinion !
Complete our reception satisfaction survey by scanning this QR code or by completing the paper format at the reception offices.

Retrouvez-nous et laissez un commentaire sur notre page Google, Les Pages Jaunes, Trip Advisor et les réseaux sociaux Facebook, Twitter et Instagram !

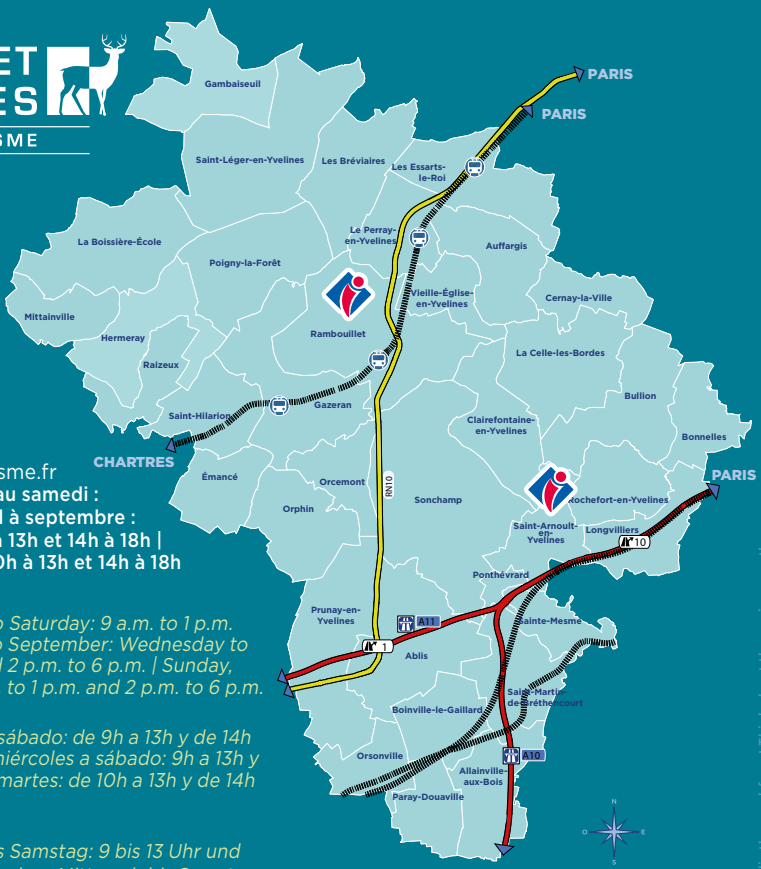
Leave a comment on our Google page, Les Pages Jaunes, Trip Advisor, and our social networks Facebook, Twitter and Instagram !

TourismeRambouilletTerritoires
TourismeRT78
Tourisme_RT78

RAMBOUILLET TERRITOIRES
OFFICE DE TOURISME

RAMBOUILLET TERRITOIRES

OFFICE DE TOURISME



RAMBOUILLET

1 rue du Général de Gaulle
78120 Rambouillet
Tél. : +33 (0)1 34 83 21 21
contact@rambouillet-tourisme.fr
D'octobre à mars : du lundi au samedi : 9h à 13h et 14h à 17h / D'avril à septembre : du mercredi au samedi : 9h à 13h et 14h à 18h | dimanche, lundi et mardi : 10h à 13h et 14h à 18h

OPENING HOURS
October to March: Monday to Saturday: 9 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 5 p.m. / April to September: Wednesday to Saturday: 9 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m. | Sunday, Monday and Tuesday: 10 a.m. to 1 p.m. and 2 p.m. to 6 p.m.

HORARIO DE APERTURA
Octubre a marzo: de lunes a sábado: de 9h a 13h y de 14h a 17 h. / Abril a septiembre: miércoles a sábado: 9h a 13h y 14h a 18h | Domingo, lunes y martes: de 10h a 13h y de 14h a 18h.

ÖFFNUNGSZEITEN
Oktober bis März: Montag bis Samstag: 9 bis 13 Uhr und 14 bis 17 Uhr / April bis September: Mittwoch bis Samstag: 9 bis 13 Uhr und 14 bis 18 Uhr | Sonntag, Montag und Dienstag: 10 bis 13 Uhr und 14 bis 18 Uhr

SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

L'Orangerie - Rue des Remparts
78730 Saint-Arnoult-en-Yvelines
Tél. : +33 (0)1 30 41 19 47
D'octobre à mars : du mardi au vendredi, de 13h30 à 17h30 / D'avril à septembre : les mardi, jeudi et vendredi, de 14h à 18h, le mercredi, de 10h à 13h et de 14h à 18h, le samedi, de 9h à 12h

OPENING HOURS
October to March: Tuesday to Friday, 1:30 pm to 5:30 pm April to September: Tuesday, Thursday and Friday, 2 pm to 6 pm / Wednesday, 10 am to 1 pm and 2 pm to 6 pm / Saturday, 9 am to 12 pm

HORARIO DE APERTURA
Octubre a marzo: de martes a viernes, 13:30 a 17:30 Abril a septiembre: martes, jueves y viernes de 14 a 18 h / Miércoles de 10 a 13 h Y de 14 a 18 h / Sábado de 9 a 12 h

ÖFFNUNGSZEITEN
Oktober bis März: Dienstag bis Freitag, 13.30 bis 17.30 Uhr April bis September: Dienstag, Donnerstag und Freitag, 14 bis 18 Uhr / Mittwoch, 10 bis 13 Uhr und 14 bis 18 Uhr / Samstag, 9 bis 12 Uhr

www.rambouillet-tourisme.fr

TourismeRambouilletTerritoires
TourismeRT78
Tourisme_RT78

2022. Ne pas jeter sur la voie publique. Pensez à l'environnement ! - Don't throw your litter on public thoroughfares! Think about the environment!